中華民國僑委會登記證台教新字第壹叁零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2073
P. O. Box 68

印承及督 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三張半 每份港幣壹毫
新聞紙第一零一五一號

蔣總統發表嚴正聲明
反對杜尼斯主張
聲言不放棄金馬
認為杜卿停火撤兵談話乃屬片面想法
我國政府絕難同意且無任何履行義務

【商報一日專刊訊】蔣總統本日宣稱：渠實際上反對減少駐沿海島嶼武裝部隊，或更改該等島嶼之地位。蔣總統對於杜勒斯國務卿所傳達美國對於停火之若何建議表示，如能安排一次可靠停火，則在該等島嶼駐紮大量部隊將係「不智或至不謹慎」。蔣總統在一項聲明中宣佈：「杜尼斯先生一定明白，謂求中共停火，不過係一個情願之想法而已。」蔣總統并謂：「即使杜尼斯先生確係由其本人發表該項聲明，但此不過係一項單方面之宣言，余之政府，將無履行該項聲明之若何義務。」蔣總統云：「吾人深信杜尼斯先生對吾人係有誠意……」

蔣總統告知杜尼斯
我決心堅守外島
不需要再提理由
促美勿為中共恐嚇訛詐所愚

艾森豪支持杜卿意見
主談判停火
暗示金馬不需駐重兵

杜卿希望停火
準備力勸我國

勃里奇極力主張
美必須協防金馬

艾森豪表示
不以聯合國席位
與中共交換停火

陳揆昨告知美大使
我對金馬立場堅定

蔣總統昨召僚屬討論杜卿聲明

英否認勞合與杜卿討論經濟制裁中共

蔣總統於九月卅日上午十一時半，開始舉行一大概一小時卅分鐘的記者招待會，答覆中外記者有關世界局勢問題的詢問。圖為：蔣總統答覆中外記者時所攝，右為總統府新聞局沈劍虹（中央社）

蔣總統昨未與派特午餐

「飛行車廂」運輸機
今日抵台北

毛澤東在四年來首次接見外國記者

天安門外羣魔亂舞
彭德懷叫囂作戰
揚言決掠奪金馬

美國務院一位官員
嚴斥放棄金馬謬論
非外長在美接獲消息
謂英在幕後出賣金馬

天寶堂
龍虎鳳酒
八十二週年紀念 買一送一
永生和酒莊

代理處
香港區
九龍區

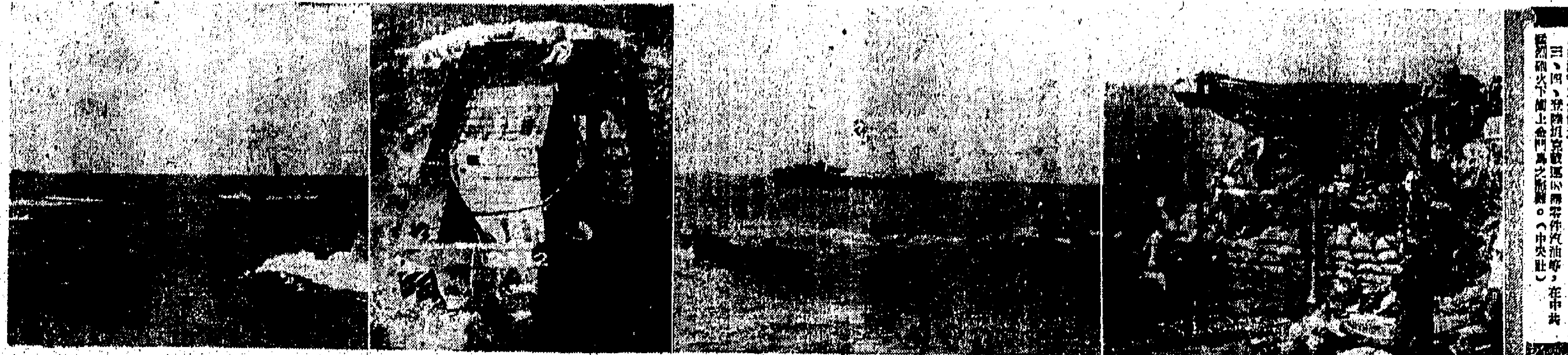
注意封口

紹宇樓
大贈送
海唐樓 瑞
勿為宣傳之誤 請實地參觀 欲購樓者
$9350元（新訂價）
可收租$300元
層層單邊
打捂期內八五折 優待勿失良機

馬寶山公司
開收月餅會
本公司月餅出品精良久為社會人仕賞識所舉辦之月餅會會額隨年激增各界惠顧殷情殊感
明年月餅會仍分三元及三元五角二種由即日起開收謹此奉告
（一）本公司發行所：德付道中二九二號
（二）本公司門市部：銅鑼灣電器道六一號
（三）本公司支行：九龍油蔴地德昌街一號
（四）中石公司：皇后大道中三八號
（五）振維公司：深水埗荔枝角道二六八號
（六）宏昌士多：九龍城福佬村道四一號
月餅會章 閱登記處

平安大樓
八五折特價優待壹個月收回原價
舖位適中 頭若旺盛 高雅住宅 面向東南
地下二樓商場舖位 由壹萬弍仟餘元起
三樓全部酒家舖位 租售廉宜
四樓以上高尚住宅 由九仟餘元起
平安戲院舊址
售樓處：九龍彌敦道平安大廈
電話：六二七八〇
平安置業有限公司

丹杜蓮
皮膚水・膏・粉
香港中華大藥房出品
上海著名產品
白雪仙



金門搶灘鏡頭

一、停泊於廟公島之登陸艇船員正忙於搬運物資上船，準備駛往金門島。

二、登陸艇冒猛烈之炮火運送補給物資至金門島接濟守軍之情形。

三、四、登陸艇裝載運送軍需零件汽油等，在中共猛烈砲火下搶上金門島之情景。（中央社）

蘇聯突試爆中型氫彈

自動停試烟幕被戳穿

三國締訂停試協定將更無望

【東京一日泛亞社電】日氣象局根據全國氣象站所得紀錄，宣佈共黨國家昨晚十時左右（日本時間），曾在某地舉行核子武器試驗，所爆炸者，可能爲中型氫彈。日外務省今日謂：核子武器試驗之恢復，證明蘇聯本年三月卅一日所宣佈停止核子武器試驗者，只爲一種宣傳。外務省聲言：蘇聯係由於軍事上之必要，而再度舉行核子武器試驗者，由此可見締訂有效而持久之停止核子武器試驗協定，將更十分困難。按：美國同時亦宣佈發現蘇聯已再度舉行核子武器試驗。

【東京一日美聯社電】日本外務省本日對於蘇聯恢復試驗核子武器，正式表示遺憾。外務省發言人發表一項聲明，謂「日本人民對於蘇聯在預定於十月卅一日在日內瓦開始會商禁止核子武器試驗之際，恢復舉行核子試驗，均表示莫大之失望。」據稱：「日本希望英、美、蘇三國對於禁用核子武器問題之談判獲致協議，至於已往之事，則不必追究。」外務省謂：日本於蘇聯在本年三月卅一日宣佈停止試驗時，曾請求無論其他核子國家舉行試驗與否，蘇聯亦不可恢復核子試驗。

【華盛頓三十日路透社電】美國「科學家」本夜宣稱：蘇聯最近爆炸兩枚核子武器，因此放棄止核子試驗之宣言。在東京方面，日方科學家謂：蘇聯將已在西伯利亞爆炸一枚核子武器。美國原子能委員會代主席李比所發表之一項簡短聲明中透露此項消息。該聲明謂：「原子能委員會獲悉蘇聯已恢復核子武器試驗，兩次爆炸，會被偵知及係在北極圈舉行，及具有中等爆炸力。」在發表該項聲明之後不久，國務院謂：蘇聯恢復試驗核子武器，似係證實目前所抱有之懷疑心理，認爲蘇聯宣佈停止試驗，無非一項「宣傳騙局」。

【倫敦一日合衆國際社電】英國今日稱：蘇俄恢復試驗核子武器，證明西方要求有效監督停止試爆，確屬正當。英國外部稱：英國停試一年之諾言，繼續有效。「吾人能證實英國之宣佈，即俄昨曾試爆核子武器附次」。

美澳紐聯盟會議

昨在華府舉行

費爾特將軍報告台峽局勢

【華盛頓一日路透社電】澳洲、紐西蘭及美國之領袖，今日出席美澳紐三國軍事公約之理事會議。美國務卿杜勒斯擔任此會議之主席，其他出席者有澳洲外長加賽，及紐西蘭總理兼外長納殊。相信台灣問題將爲討論之主要事項。出席之軍事領袖，包括澳洲參謀長威爾斯中將，紐西蘭參謀長少將，太平洋美軍總司令費爾特海軍上將及美國國防部長伊文。

【華盛頓三十日合衆國際社電】美澳紐聯盟明日在國務院舉行會議，出席者爲美國務卿杜勒斯，澳洲外長加賽與紐西蘭總理納殊，與彼等之軍事顧問人員。屆時太平洋美軍總司令費爾特海軍上將亦將出席參加，報告台灣海峽之局勢。納殊將於今日下午從紐約乘飛機抵此間，彼於抵達華府後，將先與杜勒斯會商。納殊今日曾與國務卿杜勒斯舉行半小時會談，並於今日出席台灣問題之會前在紐約所發表講話：「余閱讀美國共之聲明，曾引用此所示於余者之紀錄，」按：杜勒斯今日對記者招待會所作聲明，經引起不少議論。

【華盛頓卅日合衆國際社電】紐西蘭總理納殊今日稱：彼相信台灣海峽區域能達到一項停火協議，則美國將支持撤退一名兵站附近，使該站遭受物資損失。在西加利福尼亞州，一輛火車被炸毀。

北非叛徒恢復展開恐怖行動

戴高樂今日抵北非

【巴黎一日美聯社電】阿爾及利亞人已被拘捕。九月廿八日，阿爾及利亞之人民投票贊成戴高樂之新憲法。警方今日宣佈：於市郊一家酒店內，發現炸藥及阿爾及利亞人之憲法，大部分支持新憲法。現在，阿族份子又再出現恐怖份子所謂阿族份子之恐怖行動，在巴黎斯達加的附近，將軍台南車一輛被炸毀，法兵之傷亡，警方稱：

橫濱華僑學生發生衝突

一面污腥旗在忿怒中被扯下

警察禁止親共僑團在街頭舞龍

【東京一日泛亞社電】橫濱昨日成爲雙十國慶日反共與親共華僑學生衝突之爆發點，反共華僑學生與親共華僑學生，曾在街頭大打出手，以磚頭及其他物件作武器，共有學生五名受傷。昨晚間，反共華僑學生扯下親共華僑學生中共五星旗一面，引起衝突。橫濱警察當局爲防止事件擴大，已禁止親共華僑今日在街頭舞龍慶祝「十一」，亦可能發生反共與親共華僑之衝突事件。昨日下午六時三十分左右，先有二十名親共華僑學生在街上貼標語，慶祝「十一」，彼等與五名反共華僑學生發生衝突，並以多欺寡，加以毆打，另十五名反共華僑學生發起往，與親共華僑學生相鬥半小時後，始被警方制止。結果有年十八歲之反共華僑學生一名受傷，至少須在醫院療治三週，另有四名反共華僑學生則須在醫院療治一兩週。橫濱警察當局正調查此事件，今日並派出大隊警察在街頭巡邏，以防反共與親共華僑再起衝突。

美雷神式飛彈曾作靜止試驗

係準備發射人造衛星至月球　西歐代表參觀美飛彈試驗場

【卡納維拉爾角三十日美聯社電】昨日此間一巨大之「雷神」飛彈，雖利於放射台上發出一陣強震，在發射台之上數小時之後，突然發出一陣強震。雷神飛彈，似準備作靜止試驗，以便在十月份向月球發射者，並未見有普通常作靜止試驗時所常見之白熱火燄相繼發生。靜止試驗係一種「靜態」試驗，飛彈則發射台上，使火箭引擎推動起其引擎之起止。在十月份向月球發射之前，飛彈之最後準備是十月十日以前一星期或十日以前數日內，以一月十二日以後之三十一日之內舉行。昨日所試驗之「雷神」飛彈，似爲準備將來用作發送人造衛星至月球附近之第一節推動引擎者，其失敗是否將影響及未來月球飛彈之發射，刻尚未知。空軍部官員仍相信，彼等將可使用「雷神A」飛彈發送一八十三磅之人造衛星至環繞月球之軌道上。彼等對昨日試驗之失敗，不允作何表示。

【白沙試驗場（新墨西哥州）一日美聯社電】北大西洋公約國代表卅三名，昨日來此參觀。該代表團爲美國國防部派出，並由美國陸軍首長陪同參觀新墨西哥州之陸軍試驗中心，紅石兵工廠及佛羅里達州之陸軍彈道飛彈部隊。

隨華僑觀光團返台參加國慶

美國華埠小姐周轉娣

【舊金山三十日中央社專電】美國「華埠小姐」周轉娣和廿四位來自美國西部及加拿大的華僑觀光團團員，於今日上午乘泛美航空公司飛機離此前往台北，以參加國慶日的慶典。他們一行將於抵香港後，及東京小作停留，而於十月十日前到達台北。這個觀光團的團長，現年二十一歲的周轉娣小姐，在臨行前告中央社記者稱：「我對於此次旅行很感愉快，這是我有生以來首次有機會見到我的祖國，我將在此先代我向我的同胞致意，在數天內親自向他們致敬。」

【舊金山三十日美聯社電】舊金山華僑總商會設宴之華僑觀光團，定今日下午五時乘飛機離舊金山。旅行團一行三十二人，包括華埠小姐周轉娣在內，定十一月一日從檀香山轉赴東京，將來再從東京飛赴台北，向蔣總統及蔣夫人致敬，彼等之觀光行程，將以香港爲終點。

傳中共在英租船共達一百艘之多

澳國防部長聲明此訊與事實不符

【東京一日泛亞社電】日航運界接悉：中共正設法在倫敦大量租船，以將其在西歐所購之鋼鐵品及機器運往中國大陸。據透露，最近數月來，已租下五千噸至一萬噸之不定期貨運船一百艘。官方人士認爲此係中共爲蒙蔽日本，而將歐西所購貨物之主要輸運工具。據謂歐中國航運輸船位有八十萬噸，運輸自西歐運抵鐵品及機器往中國大陸之需要，因此需要租船事，可能與台灣海峽局勢有關。

【坎培拉一日路透社電】澳洲國防部長麥布萊德今日在此說：外傳英國現以百艘船隻供應中共，及謂彼等船隻可能被用爲運兵船之消息，乃屬不正確者。

美駐黎境陸戰隊第三營昨日撤退

現在黎境美軍尚餘七千人

【貝魯特一日美聯社電】美駐黎巴嫩陸戰隊最後一營已於一日正式撤退，於六個月內撤退美國地中海第六艦隊會合。該營爲美海軍陸戰隊第三營。發言官兵一千五百人，連同裝備分乘四艘船隻，撤離後，僅六國陸軍陸戰隊留駐，黎境美兵總數少於七千五百人。

英軍撤退月內實行

約但王哈辛宣佈　約但表示願與納塞爾修好

【安曼一日美聯社電】約但王哈辛今日宣佈：駐約但境內之英軍，將自十月廿日起開始撤退。哈氏於約但國會開會秋季會議之開幕式上宣佈：英軍撤離約但之後，駐約但國與英國政府同意所決定之事，在約但政府之請求下，在約旦各國合約議定期間，約但暫時將提出撤軍步驟。因此：約但願與納塞爾和好之關係，在伊拉克革命及黎巴嫩問題之後，和平之謀求，約但與納塞爾之關係仍存在，即告消除，以便兩國之關係正常化。

【安曼一日美聯社電】英軍撤出約但之事，今年七月十七日，英國空軍已在外約但，當時並無美國部隊提供此安排，交通工具所需之時間，約但政府之請求，安排英軍撤離之日期，以保持中東情勢勿受影響。

台峽局勢漸告好轉

畢克萊中將稱

【馬尼拉一日合衆國際社電】畢克萊中將今日稱：初有台海局勢將進一步改善之樂觀理由。該位前第七艦隊司令及新任海軍副參謀長謂：「局勢已比兩週前較佳。」畢氏現正首途返國履新，說出樂觀之理由爲：(一)中共對金馬之砲轟，已告減少。(二)金馬之供應已告增加。

麥卡賽出長台北美新處

【台北一日中央社電】新任台北美國新聞處處長麥卡賽，已於今日抵台北，約但人顯示友好態度，約但人願能任不統。

華沙會談昨日最久

談話達三小時仍無結果

【華沙卅日合衆國際社電】美國大使畢姆與中共「大使」王炳南，今日舉行會談，時間達三小時之久，會談結果亦未公布。此乃華沙美國大使與中共「大使」最長久之會議。美國大使館發言人談稱：雙方約定下次開會日期時間，今日會議於下午二時開始，至四時五十分始結束。一般人士以爲此次會議時間之延長，係由於雙方中之任何一方提出新建議所致。

【華沙卅日路透社電】中共出席華沙會談之代表王炳南今晚在此間宣稱：「我們並不是所作爲和平所作的努力。」

英邀蘇大使赴外部密談

【倫敦一日路透社電】英外交大臣勞埃今日邀蘇俄大使馬里克赴外交部，與英外交次官郭爾德和路說明邀晤之原因。一位外交部發言人謂：此與遠東危機毫無關係。

伊拉克總理將副揆免職

因其親納塞爾

【巴格達一日合衆國際社電】伊拉克總理卡塞姆將軍，昨日，伊拉克副總理阿里夫之兩項職務被免除。免職令由三人組成之主權委員會發出，免去阿氏之副總理與內長職務，同時，改派渠任西德大使。命令稱：此外免去阿氏在中央組織之職務，係依卡塞姆之建議，及爲「公衆利益」着想。阿氏曾不斷巡遊全國，發表演說，贊成與阿聯合共和國合作，並讚揚納塞爾。聽演說之群衆，則高呼阿氏爲「伊拉克之納塞爾」。

海狼號刻潛航已達五十四日

美原子潛艇

【華盛頓一日美聯社電】艾森豪總統今日宣佈：美國原子潛艇「海狼」號，已潛航五十四日，現仍在潛航中。聲明謂：該潛艇以前潛航紀錄爲三十一日。

美製核子火箭砲僅由兩砲手發射

【紐約一日路透社電】此間出版之「新聞週報」今日報導：美國已造成一種核子砲彈，至一九六〇年即可見諸實用。該種砲彈可由砲手二人，以火箭砲將其發射，但據威力約等於五十噸至一百噸烈性炸藥。此種砲之射程可達八千碼外。

美國國防政策的批評（二）

美國退役陸軍中將加文著　銳權譯

加文中將在戰時是第八十二空運師師長，戰後曾出任美國陸軍研究和發展部門的主持人，於去年因與國防部發生一場劇烈爭辯，宣佈退役。他現在是麻薩諸塞州劍橋市亞瑟列度爾公司的副總經理，最近在其所著的「太空時代的戰爭與和平」一書中闡述他自己的主張。本文是從該本書節錄出來的，原載「生活」畫報。——譯者

一九五七年十二月十三日，在華盛頓來說，是一個嚴肅的日子。當我（加文中將自稱，下同）從五角大廈裡我的辦公室通到下稀寧硬國家鐵塔時，我懷着期待同我們在幾小時後會……的白，我與我們（指美國，下同）的飛彈和人造衛星計劃，發生密切關係。我知道我們已經達成了什麼，和還沒有做而未做的是什麼。爲了國家的利益，軍事官員們應該有自知之明和向國會坦白陳詞。我明白率直所可能遭受的危險是很大的，但是利害關係也很大。如果還是一個孤無反顧的時候，則在這時候對於挑戰迴予歡迎，而不是逃避。

電話響了。我便悉通委員會現正在國會等候我。我通知和我同行的傑克，趙里少將，同時現在還記得當我們走到會議室時我對他說過的話：「傑克，這恰如出發作戰一樣。」我們曾經尋求我們所面臨問題的答案，提早了自己的靈魂。我們已經準備一切，現在我們要上火線了！」

我在約翰生委員會作供三小時以上。當我列舉陸軍在全國人民對美國國防所發生的爭論中所持的立場時，參議員們專心地聽。自蘇俄放射第一枚人造衛星以來，這種爭論即告展開。不及一個月之後，則我們曾經在今年正月間，我將求退役。我這項決定一部份是由我那天在委員會所作的供詞的嚴重後果所促成的，但是數個月來我早已有了這個念頭。經過深思熟慮後，我覺得時機已至，應該解除因軍職所受的必要限制，直接把我所認爲美國防衛計劃的錯誤地方告知美國人民，這樣可使我對國家有更大的貢獻。這些錯誤的地方實在太多了！

沒有一個國家再可以安享蔭空間和時間的庇護。以「飛彈落後」情況爲例吧。我們現正步入的飛彈落後時期，將使我們自己的出擊和防衛飛彈實力，遠落在蘇俄之後，致令我們處在極大危險的情況下。

數年來，人力驚駭的轟炸機是我們的報復政策的基礎。我們曾評假定這種飛機是對付蘇俄的主要出擊武器。可是，現在人力驚駭的轟炸機已面臨着落伍的初期，當能攜帶核子彈頭的地面對空中飛彈大量製成時，它們將成爲無用之物。而且，蘇俄甚至現在已經擁有洲際飛彈，而我們將要在數年後才可具有這種武器。簡單來說，我們現正進入一個飛彈落後的時期，在這時期內，蘇俄將有一個與日俱增的洲際彈道飛彈出擊實力，而我們在數年間將無法趕上。我們處在足以致命的危險中，而飛彈落後預示着嚴重的麻煩。

不斷飛彈情形是如此，就是我們的全般軍事政策中的錯誤，也顯示着美國的麻煩，因爲它們使我們作戰的實力，尤其是我們應付將來時刻面臨的有限度戰爭的實力，發生了問題。當一九五四年三月間我就任爲陸軍助理參謀長，主理作戰計劃的時候，我深深的認識到我的新職所能提供的機會。陸軍已在戰術、武器和組織方面開始進行一種革命性行動。我不知道蘇俄給予我們的時間究有多少，但是如果歷史是正確的話，則我知道我們需要一個長時期才可以把陸軍改組的。

這種改組工作的發動過程，可從韓戰的經驗痛苦地顯示出來。在韓戰時期，我們的一切軍事思想都被原子彈所迷惑了。因此，韓戰是陸軍所受到的一個痛苦而價昂的經驗。當北韓發動侵略時，麥克阿瑟將軍調集步兵兩連，砲兵一連，以及若干支援武器，由空運送至韓國。這是我們的有限的空運能力所能輸送的。演變，我們這個工業國家的巨大力量，在緊要關心那五年後，祇能空運兩個步兵連和一個砲兵連去對付六師侵略軍。美國在韓戰中的死傷人數，有百分之九十六以上是地面部隊。因而我們那個利用機械來節省人力的物口號，却帶來一個矛盾的結論：我們的傷亡又是那些照理已不需要怎樣打仗的地面部隊。自第二次世界大戰以後的幾年來，我們的想像力和眼光都不能給予我們一個戰鬥能力，使我們有機肯定地和迅速地贏得地面戰爭所需要的技術優勢。我們可以贏得這種優勢原是一件明顯的事，但我們竟然沒有達到，這才是韓戰的真正悲劇。

在我們的歷史中，對於韓戰所發出的口頭上和文字上的嚴重批評，大概比較以前任何戰爭爲多。可是，由於所牽涉的有權力人物和爭論的劇烈，却把基本問題掩蓋了。這問題並不是我們的戰地指揮官們在尋求勝利時應否把戰爭擴大。問題是在有無能力贏得勝利，因爲我們必須有贏得韓戰才可以使我們贏得勝利，因爲我們忽視了發展和準備除了全面核子戰爭之外的其他取勝技術方法。韓戰并不是這一類的戰爭，而我們亦不願意使它成爲這一類的戰爭。

評常聽到的一句話是：「我們不希望有另一次韓戰。」我不知道說這句話的人的意思是什麼，我亦不相信他們自己知道。我有一次曾聽到國防部長威爾遜說：「我們不能從事有限度的戰爭。我們祇能從事一場大戰。如果有戰爭發生，它將是這一類戰爭。」如果我們不能從事有限度的戰爭，那麼我們亦不能生存，因爲這是我們所能從事的唯一的類的戰爭。

韓國和越南的危機具有一個基本共通性，就是一種如果我們要生存就必須學會去應付的挑戰。它們兩者都是有限度的戰爭，在使雙方都避以探取大規模軍事行動的有限度地區上進行。兩者都不是戰爭演大的問題，除非因爲我們沒有其他取勝的辦法才必須把它擴大。我們早就應該有迅速來獲取勝利的技術方法。甚至如果我們在爲準備一場單一戰役的大戰所花費的物質中，把一小部份用在獲得應付有限度戰爭的方法上，則我們早已迅速地解決了韓戰和黃邊府戰爭了。戰術性核子飛彈，天空騎兵（高度機動性偵察和突擊部隊）和出擊性空運能力，都可以對於這種軍事行動具有決定性的貢獻。當我們一旦忽略這種發展，則我們一日將無法應付有限度的戰爭，同時我們將被窮食而死。

有限度戰爭比較核子戰爭，是一種較高度特殊化的作戰形式。如果以爲擁有成功地從事全面戰爭的力量就可以使用，這種能力中的一小部份來從事一場小戰的話，那將是一個不智的想法。一架攜有熱核子彈的B五二轟炸機，對於解決一場有限度戰爭所能貢獻的，不會比一門一五五公厘大砲對於逮捕一個破壞交通法例的人所能貢獻的爲多。

有些人說爲，有限度戰爭所以與大戰不同的地方，就是大戰歷時較久一點而已。這并不是真實的。有限度戰爭，是所尋求的目標、所使用的方法和作戰的地區，都是有限度的。有限度的戰爭可能拖延數年。何況，在同一個時間可能爆出幾場有限度的戰爭。實際上，這是未來戰爭最可能的一種性質。它將在由一種不良經濟和政治局勢引起的緩滿而不易見到的蠶變開始，演變成爲內亂。此時將以軍火供應他們所選擇的一方面，有時他們選擇那一方面都不是十分重要的事。他們將在他們所選擇的時間，推翻原來的領袖們，而由他們所選擇的領袖來代替，包括他們的「無產階級」革命在內。此後，將使用充份的武力，直至西方認爲已無繼續努力的價值，或者到西方已被決定性的失敗時爲止。

應付這種性質的共黨計劃，需要優良的，有相當力的戰略設計，和高度特殊化的戰術部隊。這些部隊必須在技術上比他們對手的一切更加優秀。最重要的，是他們必須有高度機動性，但是情報、通訊和飛彈火力都需要加以研究。這些與有限度戰爭有關的問題，在我們過去十年來的國防計劃中，經些來說是努力未夠，嚴格的說是大錯特錯。因此雖然是——怎樣在無準備下使到美國對有限度戰爭不致失敗？這顯然是不可能的。（未完）

蔣廷黻論台峽情勢

强調我決不撤退金馬

不再聽從姑息者的話

【紐約卅日合衆國際社電】……第一：這些島嶼一向是我們所有，並非我們以武力奪自別人。第二：這些島嶼具有很大的戰略價值，倘若被共黨所控制，可以作對我們發生很大損害。常重要，它們對於我們的防務，而非軍事基地。這些島嶼也是我們反攻大陸的跳板，也是我們的前哨。第三：這些島嶼與……的戰略價值，倘被我的政府視爲前哨，而非軍事基地。這些島嶼上的守軍，從未向大陸射擊，然後，這些島嶼上的砲隊除了要懲罰在島上之不行時，敵人的態度，是你們要好好的去統治之下的一切領土。

我們已發覺讓步政策是「爲了和平而撤退大陸列島」。今天的危機時，也曾有人向我們提出類似的建議，常時的問題是金門、馬祖和合灣，我們的同胞在大陸的大多數，我們光復大陸的計劃。去年胡適博士在一般辯論中，代表中國代表團陳述大陸上的情形，特別是知識份子及學生在匈牙利革命後的情形。

「我們並不是爲和平所作的努力。不過，我想向大會報告幾件簡單的事實，以及關於沿海島嶼的情形，是自由的中國代表團的立場。我國軍事當局在我之前，已宣佈蔣總統的位置實使用武力，並呼籲所有國家和各方尊自約束和節制，我了解和感謝他們的勸諭。我的政府忠於中國的傳統，一向恪守，並將繼續恪守。負責的英國外相和負責的非律賓外長，可以研究一下香港及馬尼剌的中文報紙，而對中國人的輿論獲得一個認識。關於台灣海峽的嚴重情勢，我不想說什麼有刺激性的話，因爲我不想損害美國正在……」

促請英外相珍視香港華報輿論

中共揚言使用飛彈向我反擊

【東京一日美聯社電】中共今日以中華民國將射擊使用美國「響尾蛇」導向飛彈爲題，在大陸掀起一次「反帝仇美」新狂潮。中共并暗示：共黨可能亦用導向飛彈「反擊」。北平電台及「新華社」今日謂：六億人民對中共的「飛彈轟毀之」令人指髮豎立的「罪行」，掀起「憤怒新狂潮」。

馬龍白蘭度夫人不堪寂寞決離婚

【好萊塢三十日合衆國際社電】影明星馬龍白蘭度之夫人安娜卡西菲，於聲言決意與馬龍離婚後，已遷出馬龍之山頂區寓所往宅。安娜於彼二十四歲生辰作此決定，當時馬龍並未與彼團聚。彼之密友安娜女士今日對記者證實安娜此項決意，謂彼不能忍受馬龍對彼之冷淡與忽視。彼并謂：彼與安娜情同姊妹，當安娜向彼徵求意見時，彼曾允許今夜與彼作伴。

馬嘉烈公主瘋魔比京甘冒傾盆大雨瞻丰采

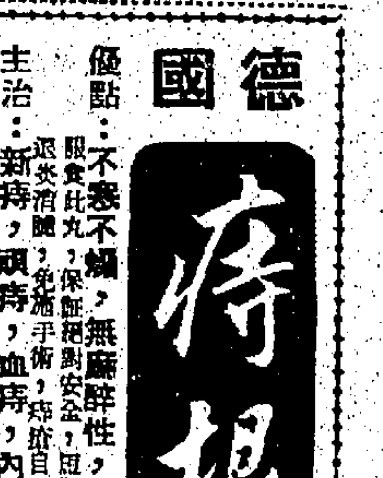
【布魯塞爾卅日路透社電】今日比國民衆爲欲一睹瑪嘉烈公主風采之故，甘冒傾盆大雨，趕往國際博覽會場者達二千人，婦女尤佔多數，或御雨衣，或撐雨傘，公主先到蒙錫觀成之原子大樓，成羣女生於公主上下自動歡呼。當時附同者爲該博覽會總辦，公主將視察英國部份其英國館，英大使館發言人說：公主將展期至週五日始旋英京，明晚彼將與二十八歲之比利時鮑德溫國王同赴歐洲之「布魯塞爾」南六十英里之狩獵行宮，該處山明水秀，風景絕佳。或輕倚蘭，或輕撫肩膀，或圍之讚，公主治嬉，和自一擁位至他攝位時，羣衆高聲喝采，「公主萬歲」不絕於耳。而攝影記者亦步亦趨，緊追不捨。

新加坡開始限制大陸棉織品入口

【新加坡一日泛亞社電】新加坡出入口統制與登記署，昨日通告，凡屬於中國大陸出產之棉織品，將不適用一九五三年第一號公開普通入口執照。入口商由十月一日起，凡向任何來源地訂購大陸布疋，必須向該署申請特別入口執照，惟於十月一日以前早已在運途中，而在本年十月十五日以前能夠運抵星洲者，可免申請特別入口執照，惟須在本通告七天內，將有關信用証出示，以資佐証。

艾克定週末入醫院檢驗

【華盛頓一日路透社電】艾森豪總統今日在記者招待會中稱：渠將於本週末進入華爾特里德陸軍醫院，接受一年一度體格檢驗。渠謂：渠希望無人將以此爲渠患上任何新病之証據。

德國
痔根斷
內服消痔丸
（壹滿痊癒）
優點：不痛不爛，無麻醉性，老少咸宜，孕婦無忌。服食此丸，保証絕對安全，短期即見特效，止血止痛止癢。退炎消腫，免施手術，痔核自然消失，根本治療，永不復發。
主治：新痔，頑痔，血痔，內外痔瘡，脫肛，大便帶血，及肛門一切疾患。
德國漢堡愛活大藥廠出品　港澳各藥房均有代售
遠東總代理：伊士安洋行　香港郵箱壹捌陸號　中西說明書函索即寄
注意：請認明綠地紅白綫畫樣（原裝）印有中西文）以免誤購贗品


九龍
華商會計專校
中華民國僑務委員會立案
招生日期：(一)高級會計專科 (二)會計學科 (三)成本會計科 (四)高等會計 夜班：上課日期十月一日 各班均於下午小學 新生附設 十月一日開課
校址：旺角亞皆老街一號

時代函授專科學校 招生
科目：(一)會計專科（商業簿記、會計學、成本會計）。(二)中國語文專科（高級班、初級班）。
優點：(一)各科講義，由資深經驗的教師，悉心編訂，內容由淺入深，詳明易懂。批改作業認眞。(二)廉收學費，不收其他什費。
校址：九龍彌敦道六三四號三樓，索章即寄。

珍妮裁剪女學校
裁剪，編織，繡織各科
新班：普通班　特別速成班——十月六日
報名即日起　簡章備索——十月廿日開課
校址：正校九龍尖沙咀金馬倫道十六號　分校香港銅鑼灣霎西道六號
電話：正校六〇七九七　分校七七二五九七

社論

美國應該分清敵友

——論有關美國對共讓步說

中國對美合作係基於平等互助的原則，彼此都以遏阻共黨擴張爲共同的任務，因此中國不是美國的附庸，有如毛共與蘇俄的關係一樣。中國當然尊重美國的意見與立場，同時美國也應該尊重中國的意見與立場。關於這一點關係，我們過去說得已多，那作爲中國朋友的美國人，也應該不會不明白。

我們承認美國本身力量比較強大，有足夠資格作爲自由世界的盟主，因此中國的對美合作，也總希望儘量做到能與美國的重大決策相配合，以此多時以來，中國對美國態度都總以忍讓精神爲基礎，祇要彼此合作的大原則不變，就算美國有些委屈我們的地方，我們還是能忍的則忍，能讓的則讓。因爲中國是一個有深厚文化的民族，對「忍小忿以就大謀」的工夫，常常能人之所不能。同時中國人也最能了解，縱以兄弟之親，也不免會因小故而生齟齬，何況中美還是分別處立在東西半球的兩個不同國家和民族。所以中國人對美國的忍讓，也完全是以合作精神爲出發，但這決不等於「服從」，因爲忍讓與服從，其間相去是不可以道里計的。

正因中國對美忍讓已經有過許多事實的表現，故凡曾經到過遠東旅行的美國文武官員們，都無不多總有同一的印象，就是認爲中國是最能和美國相處的國家，當好些地方都先後發生過反美運動時，而台灣却看不出有這點不良的情緒。要是人們相信這種現象不會出於偶然，那便不能不承認，這決非神話的奇蹟，而正是中國人由忍讓精神產生的結果。

但是，我們今天必須在此指出，中國人因對美合作而表現的容忍精神，是有其一定限度的，亦即是說，我們也有其本身必須保衛的權利，也有其自己應該堅守的立場，要是美國的政策竟和我們的權利立場發生了無可調和的衝突，那我們便會懂得我們應該採取的措施，而決不會莫名其妙的表示其愚蠢的盲從。例如目前有關金馬問題的發展，如果事實眞象有如最近國際流言所傳說，那可能便是我們對美忍讓到了最後關頭，而不能不拿出大智大勇的決心，以掌握我們自己命運的時候。

正如我們屢次所指出，和目前蔣總統公開談話所表示，中國人對由美毛舉行的「華沙談判」，根本就不贊成，且亦決不對它存有任何的幻想。但據現由華沙傳出的消息，說是美國對共談判的立場，已有重大讓步的跡象，這所謂美方的讓步，如照杜尼斯對記者談話所暗示，是要中共答應停止用武，他就將說服中國減少或撤退其金馬離島的駐兵。我們且不問杜氏此項談話的眞正動機是甚麼，都不能不認爲是匪夷所思的奇論，因爲目前台峽局勢的緊張，完全係因中共瘋狂砲轟金門所引起，可是由於國軍防守的得宜，已使共帮藉攻金馬而威脅台灣的陰謀，歸於無情的粉碎，此刻共帮正因自己撒了大謊不免現，碰了釘子無辦法，剛好陷於一個騎虎難下的劣勢，而他們這一劣勢的形成，實爲最足使共帮丟臉而相對提高中國威望的機會，如果美國此時不因機乘勢的協助中國，藉以加深對共帮的打擊，反而受姑息觀念所驅使，不惜從井救人的給予共帮以精神勝利的鼓勵，老實說，這就是絕不道德的「出賣盟友」的行爲，這種行爲當然不是我們中國所能容忍。

同時，在杜尼斯此項「停火」談話中，他所予人的印象，也不過是出於「一廂情願」，而事實並無可靠的把握，因爲人們都知道，共帮是最不守信的一羣，他們對「停火」與否都是出於共帮的運用，但決不會受美國所約束，但杜尼斯對共帮如果破壞停火時，便即自承那是無法應付的問題，而祇能出以「貿易的制裁」，以杜尼斯的身份，而其對共帮的解說竟是這樣的淺薄，實不由不使我們引爲驚異！在此，我們還有認爲杜氏重大失言而爲中國人所無法同意的一點，就是他所說國軍的收復大陸，祇是一種高度假設，能否實現，甚可懷疑這事。撇開任何理論不談，杜氏此言，除了嚴重傷害中國，而使共帮集團引爲興奮外，實不見得有何好處。因此我們今天必須鄭重聲明，中國人民的對美忍讓看來已經達到最高限度，如果美國還摔入一切的約束，不分的態度不改變，我們祇有毅然擺脫一切的約束，而走我們應走的道路了！

各地通訊

火車汽車全被移作軍運 大陸交通運輸癱瘓

僞鐵道部缺乏六千輛車卡調度 中共承認使物資積壓無法外運

【亞洲社訊】中共調運軍用物資、人員調赴沿海地區，業已使脆弱的大陸運輸機構陷於空前的混亂；各地貨物積壓無法外運，工商業遭受重大打擊。中共「新華通訊社」自九月十七日至二十日發出的消息：謂大陸交通運輸已陷於極度緊張；鐵路、公路、水路和空運均陷於半癱瘓的狀態，各地堆積的貨物難於外運。中共「交通部」於十七日發出「緊急指示」，「僞鐵道部」於十六日亦舉行緊急會議；中共「人民日報」於十八日亦發出呼籲，要求民衆「合作」，展開一項全面性的運輸運動。

據「新華社」九月十七日發出的報導：有兩百萬名職工的「僞鐵道部」，在舉行緊急會議時指出，謂中共砲轟金門，使僞鐵道運輸陷於混亂，八月份鐵路的工作完成得很差，到九月上旬，比八月份更糟。又謂：大陸鐵道運輸，自福建支援前線共軍之後，所需車輛便告激增，每日必須調派三萬五千輛火車卡才能將各地貨物外運。但是，最近一個多月來，僞鐵道部門所能調度的車輛，每日最高額僅二萬九千輛，距離必須的數字短差六千輛，而每日調撥的，不足二萬九千輛之數。

又謂：目前積壓在各工礦區的車輛，約有三千輛，僞鞍山工廠和武漢工廠區的車輛過千餘輛。所積壓車輛的主要原因，據謂，乃調車制度不靈，加以缺乏人力等，卽貨櫃等因素，使調火車運輸力便告減少。

中共「交通部」日內亦緊急籌運貨。用的「緊急指示」，要徵用二萬輛運貨汽車。關中北機構中，除軍用車輛外，共有運貨車四萬七千輛，設將企業運輸車輛所有車輛，必須有半數在十月一日之前，交給交通部門作爲緊急運貨之用。各機關所屬的小汽車，及各大城市的公共汽車，則暫「交通部」的「緊急指示」中，並要部份地區，舍行租賃公路，使部份貨物得以疏散於荒僻地區。中共「交通部」的「指示」中，要地方機構加緊利用畜力搬運，使水路運輸貨物得予增加。又據英倫方面傳出：最近中共向歐洲租船運貨，成租的，已達百餘之多，但總額約在五千噸以上，大部份的租期爲三個月。「新華社」的報導還謂，要發動羣衆，用手推、背負、肩挑的方法，將積存物資疏散。並承認，目前中共運輸發生的困難，使到「生產躍進」運動，大受影響云。

馬來軍警在柔佛邊佳蘭區 向村民徵詢馬共行動

先實施戒嚴再行發給書面問答 村民根據所知以秘密方式答覆

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯邦政府，爲從柔佛東南部邊佳蘭之邊佳蘭區四村居民獲取更多有關馬共活動的情報起見，特於九月廿八日突然採取一項自緊急法令實施十年以來的新嘗試，於宣佈實施十七小時的全面戒嚴中，向全區七千名村民進行了一項書面問答式之「詢問行動」。

「詢問行動」乃「犀牛行動」屬下之一種措施。而哥打丁宜全區全面性之「犀牛行動」係於八月一日開始，迄今仍在繼續進行中。

政府爲使此項「詢問行動」的進行不受馬共份子的影響，而村民得在不受任何干擾之絕對自由的情形下問答所提之有關問題，因此，特自九月廿八日下午四時半，電報宣佈開始全區實行戒嚴之全面戒嚴，迄至廿九日晨九時半；此項行動順利結束後，方解除戒嚴令，前後實施戒嚴達十七小時之久。

哥打丁宜屬距離新山市區約五十英里陸路遠的邊佳蘭區，包括了四個村落，卽邊佳蘭（頭條港）、甘榜爪哇（二條港）、須羅武都（三條港）及須羅鈴玉（四條港）等四村，全區乃沿柔佛東部海岸，長約十英里，闊四哩，面臨青山，四村共有一千一百住戶，居民總數達七千人，其中以須羅鈴玉爲最大村區。

七千名居民之中，華人爲數最多，約佔人口總數百分之七十，巫人居次佔有百分之廿五，其餘百分之五乃印人。至於居民的職業，捕魚爲生的漁人佔大部份，其次係種植及飼養家禽的農民，但有少數係政府公務員，如警察、醫院及衛生局之職員。

政府爲使新聞界明瞭此項「詢問行動」之詳細情形起見，特邀請星洲各報派員會同前往該地採訪，於是受邀者中西各報及國外通訊社記者共有六人，於廿八日下午三時自新加坡搭乘邊佳蘭上柔佛水上部隊一艘專艇，向南中國海面出發，水路約九哩，費時僅四十五分鐘，即在東甘榜邊佳蘭登岸，再由政府專車迎接，由該區警長迎入邊佳蘭區，各報記者抵達後，已是「詢問行動」開始的一小時，馬來亞聯邦第二十二軍團指揮官A.R.損威上校，首先舉行記者招待會，發表此項「詢問行動」之目的及進行的概況。

損威上校首先指出，此項「詢問行動」的目的，政府是要使本區村民擺脫共黨威脅的一個好機會，因爲村民將可利用此一機會，通過秘密性之書面「問答紙」，向政府提供有關馬共在本區活動之情報。

村民答覆所詢問題 採不記名方式 以保絕對秘密

官方估計哥打丁宜區僅存卅七名馬共份子，亦據上校納東能在記者招待會時，正當戒嚴令開始生效之際，於是，總共參加行動之一百五十名工作人員，分成廿五隊，每隊六人，其中兩名政府人員，在軍警各兩名之護衛之下，分區沿途逐戶進行派發「問答紙」，一小時半後，派發工作即告完成。至廿九日晨七時，一百五十名軍警及政府人員，又集中在邊佳蘭區約會處，原班人馬再行分頭出發，每隊各執持一「投紙箱」向每一住戶收回「問答紙」。至九時半，始告完畢。至此，前後達十七小時晝夜之全面戒嚴令，即告取消。

當政府新聞局廣播車川走各處廣播解除戒嚴令時，全區村民立即紛紛開始日常活動，於是，該區呈現了熱鬧，地方秩序恢復常態。

教問「問答紙」後，即據問邊佳蘭第二地方辦事處，收回在一個大包袋及數個大箱後，即加以稱封。遂由政治部官員取去。在「問答紙」所問之問題，并非強迫性，但問答者必須按事照答。

村民可用答案寫在問題之下，即加摺成一份，然後投入箱內，不用記名，也不必簽名，保在絕對秘密，任何人均無法知悉何人答覆，何項問題，即使不知何情報而無法作答，如將空白「問答紙」投入箱內，政府也無從知道誰人未作問答。至於不識字或不能書寫者而須向政府作口頭報告者，即可於事後與警方聯絡。「問答紙」共分巫、印、華三種文字，即按照各戶之種族而分發之。

據威上校特別透露，根據當局在過去所獲得之事跡，顯示邊佳蘭區已成爲馬來亞共黨第九獨立小隊的獲取糧食之來源，當局採取的「中央行動」，即在完全斷絕馬共糧食之來源，以「飢餓懷居」對付馬共份子。

邊佳蘭區過去兩名共黨之被擊斃，據威上校透露，此名馬共邊佳蘭區之支委書記鄧少寨，乃於兩週前與其一名同僚於下山向村民索取糧食時遭埋伏之英加兵擊斃，結果雙雙斃亡。

據悉該少寨與鄧良及一名女共黨員三人，於九月十二日晚上約八時半因饑乘林下山向村民購取糧食時，在邊佳蘭約二英里之甘榜爪哇的大路之處，被一隊埋伏之英軍加兵擊斃圍攻，結果鄧鄒兩名現場被擊斃，僅女共黨員則逃回山上一叢林中。

加緊搾取僑眷歸僑

閩共藉局勢緊張機會

【中央社訊】閩共藉口「解放金馬」，迫令僑眷歸僑舉行集會遊行。泉州市一名七十多歲的歸僑老婦黃鳳儀，也被迫拿着滑膜參加遊行，因體力不支而中途暈厥。閩共出版的「僑鄉報」對上述事實也公開承認。

該報在另一版滑稽地刊出閩省僑務廳副主任林珠光設詞的談話：「我們要進一步號召歸僑僑眷的人力和財力。工業建設外，還要保證完成糧食生產任務，僑生們則應不再臨陣，要堅決地參加武裝行列。」

該報并透露，強迫僑生充當炮灰，僑眷、僑生分別在各地舉行「宣誓」儀式。該報刊載誓詞謂：「親愛的祖國，你下令吧！我們已經準備好隨時放下手中的工具和書本，拿取槍桿，爲解放台灣、金門、馬祖及其他島嶼而戰。」

此外，閩共又普遍建立「支前」組織，對人力、財力、物力加強搾取，并強迫青年男女參加「鐵血隊」，「一萬七千多名」，準備戰事發生時作爲護僑兵之用。

失業工人，已響應「開發」號召，參加「保家衛國」的工作，部份派往與鷹廈鐵路相銜接的水坑車站挖土和築路工程，部份已擔任保護局勢需要，到前線某地帶助工兵戰士「築路」服務。」

閩共藉台灣海峽局勢緊張的機會，大肆向僑眷們（其他一般人民更不必說了）搾取財物力的事實，前此中共「廈門日報」已有透露，但強迫僑眷至前線「服務」的事實，「前鋒報」的報導，尚屬首次。

成立六個「民兵師」

穗共爲配合侵略戰爭需要 滬學生盡驅作砲灰學校無形停課

【中央社訊】穗共爲適應侵略戰爭的需要，而編組的六個「民兵師」，已于九月廿八日正式成立。

據穗共稱：這六個「民兵師」的名稱爲：㈠「省市機關幹部師」；㈡「市區工廠工人師」；㈢「區郊工廠工人師」；㈣「郊區農民師」；㈤「省學生師」；㈥「市學生師」，其編制是四四制，即每個「師」有四「團」；每「團」有四「營」；每「營」有四「連」；僞市長」朱光爲「總指揮」；黃榮泰爲「副總指揮」；王德任「政委」，謝炳爲「副政委」；李雲祥、何濟分任正副「參謀長」；鄧大祖爲「政治部主任」。程偉山爲「副主任」。「省市機關幹部師師長」林西，黃穗民，徐亮；「市區工廠工人師師長」廖立民、李成、謝江；胡鎔、「區郊工人師師長」李金成，「副師長」江醒群；「郊區農民師師長」楊左生、「副師長」李益亮、林雷；「省學生師師長」梁炎德；「市學生師師長」高自強，「副師長」高鏗前。

中共編組這些所謂「民兵師」，完全是一種虛張聲勢的作法，其主要目的，旨在恫嚇美國，穗共供稱：「這些民兵中，有頭髮花白的老婦，也有年逾六十的教授。」由此足證此種「民兵」祇是一種恫嚇政策的幌子罷了。事實上，中共也深知民衆都是反共的，如果給予以武裝，則一旦有事，他們不但不會爲中共所用，而且會首先將槍口指向中共的。

【中央社訊】上海市有十五所專上學校在中共廣武政策的強迫下，已依照軍隊編制成立砲灰組織。據上海消息：「交通大學」成立了「戰鬥師」；「化工學院」成立了「化工師」；「第一醫學院」成立了「紅旗師」；「中醫學院」成立了「青工近衛團」；「華東師範大學」成立了「鋼鐵縱隊」；「第二醫學院」成立了「戰鬥縱隊」；「外語學院」成立了「東風縱隊」；「師範學院」成立了「躍進縱隊」；「同濟大學」成立了「工兵縱隊」；「復旦大學」、「水產學院」、「體育學院」、「音樂學院」、「戲劇學院」、「機械工學院」等，都分別成立了「民兵師」、「縱隊」。各單位的「師長」、「團長」、「政委」、「縱隊司令」等，均已派出人員充當。自滬共加緊戰備以來，全市專上學校已無形中停止了上課，大部份中學也陷入半停頓狀態，以「同濟大學」爲例，開學以後，即派到中共國防工程部門作「勞動」，於是，當本學期開始以後，除了參加「軍事第二道防線」的建築外，還派到中共劃定的「軍事第二道防線」作工兵實習。

泰東談判之門未關閉

泰國國防部參謀長發表談話 認爲東電台對泰抨擊係屬冷戰 故不擬採取有傷兩國友誼行動

【本報曼谷航訊】泰國國防部參謀長差聯威七週塔卜將，頃向記者強調東埔寨電台所展開的冷戰攻勢，不會演成泰柬兩國的熱戰。

國防部參謀長指出，東電台的冷戰只是政治作用，沒有軍事意義。因此，泰國軍事當局目前沒有作任何準備，泰國不擬對東埔寨，採取軍事行動的另一原因，是了解東埔寨必須顧慮到其本身的軍事力量，而不敢對泰國發動侵略。

國防部參謀長稱，根據目前情況，東埔寨表現了非常「熱」，但泰國却以「冷」的態度對待其挑釁，所以泰東沒有發生戰爭的可能。國防部又指出，除非東埔寨對泰國發動軍事侵略，泰方將絕對不會採取任何有損兩國友誼的行動。

最後，參謀長上將認爲泰東兩國和平談判的大門並未關閉，而且泰外長及東埔寨領袖曾表示在聯合國洽商解決，故目前雙方，應以冷靜態度等待發展，不應在言論上或行動上，表現過於激烈。

滬共剝削文人 降低稿費一半

【中央社訊】滬共的剝削手段竟施於文藝作家，近透過僞中國作家協會上海分會將各報刊的稿費由九月一日起一律硬性降低百分之五十，同時減少稿費的等級差距。

滬共爲掩飾這一剝削行爲，竟編造一個不成理由的理由說：「採取降低稿費的措施，既能起促進社會主義文藝創作的繁榮，又能防止作家資產階級思想的滋長，而且對今後降低書刊定價也有一定的作用。」

大陸物價上揚

受時局緊張影響 中共謂有黑市搶購現象

【本報專訊】中共各省、市「商業局」負責人於「商業部」最近在天津舉行「商業會議」時透露：由於時局緊張，人心波動，大陸各地物價上漲；且市場秩序不穩，搶購風又暗中無形掀起。

據參加該一會議的各地「代表」報告，天津、上海、武漢、鄭州及閩、浙、粵等省的一般生活資料和生產資料的價格，都在最近的一個月上漲了一成至二成不等。並謂，其中首推糧食及各種副食品價格的波動率最大，其次是日常百貨用品及棉布等物，但謂各地中共的牌價並未變更，上升價格均爲黑市活動。

又據參加該一會議的「代表」透露，在大陸各地物價波動的同時，一般市場也出現了搶購和套購現象。搶購者，除一部份係小商小販所爲外，其大部份均爲中共工廠或「機關」、「團體」所爲，目的是在儲備物資。據謂，因此之故，更加劇了上海、北平、天津、廣州等較大都市市場的緊張程度。

駐華美軍兵員與戰鬥力

本報駐台記者：荊戈白

【本報台北通訊】依照中美共同防禦條約到台灣來參與協防工作的美國武裝部隊，現在已接近一萬人，其中包括陸、海、空軍各部隊與特種飛彈部隊。這是韓戰後，美軍駐華人數最多的一次。當三月以前中東局勢因伊拉克政變而告緊時，美軍採取緊急部署，也沒有派駐浩大的軍隊，至於戰鬥力量，更不能與目前在台的美軍相比擬。

八月廿三日，共軍開始砲轟金門以前，在台美軍只有四千人，計爲：台灣協防司令部、軍援顧問團、第七十二戰鬥機聯隊、第十三特種空軍聯隊、鬥牛勇士飛彈部隊等單位。金門吃緊之後，在四個星期之內增調來台的約達五千人，新到人員中，以空軍人員居多；其次爲海軍官兵；陸軍人員最少。

巨大的C——一二四與C——一三〇兩種運輸機，日以繼夜地把美國軍人運來台灣，即令在台北，人們也可看到這些空中巨無霸的起落。它們劃過上空，會發出刺耳的尖叫聲。空軍人員一到機場就在附近的城市，他們每天處於廿四小時的戒備狀態，沒有時間享樂，甚至逛街道酒吧的時間都沒有。

在鄰近台北的某空軍基地，駐着一個中隊的F——一〇四型星式噴射戰鬥機，這種飛機時速一千四百哩，是全世界飛得最快的戰鬥用飛機。美國把這種飛機派到國外，尚以此番爲第一次。一個中隊有多少架飛機？是美國方面的秘密，然而，正像該隊一位飛行員向「時代週報」的記者所說的：中共從雷達上見到它們在台灣上空飛行，怕不把魂嚇掉！據說，目前擔任偵察攝影及夜間巡邏等工作的，就是這類飛機。

其次一個大單位，是陸戰隊第二航空聯隊第一大隊，它是從日本調過來的，它使用FJ「憤怒」式戰鬥機，夜間則使用F四D「天光」式戰鬥機。它的主要任務是把補給品運到前線去。

這些部隊，也就是戰鬥機部隊，都在台灣。戰鬥機部隊都有轟炸能力，唯有轟炸機才是攻擊武器。然而，這是否表示美國將永遠不把攻擊武器帶到台灣？不見得！一萬多公尺的跑道，只有戰略空軍才需要這樣長的跑道。美空軍部隊若有需要時，飛機幾小時就可以從外地飛抵台灣。

台灣海峽現有的美國海軍實力也是驚人的，僅就航空母艦而論即有六艘之多，第七艦隊的精華幾乎全在海峽。至於出現在海峽附近的美國海軍部隊，至少也有七十七艘艦艇。

最後談到備受各方關懷的飛彈部隊，最先調來台灣的飛彈部隊是使用「鬥牛士」式飛彈的。它的射程只有幾百哩，威力甚大，可以攜帶核子彈頭。「鬥牛士」兩翼間隔二八．七呎，全長三九．六呎，由一個噴射引擎推動。在飛行中，引擎受地面的電力控制，其超音速的速度爲每小時六百五十哩，高度可達三萬五千呎。

新從德克薩斯州調來的飛彈部隊，使用「尼克．赫古里斯」式飛彈。它是美國陸軍防空體制中第二個以陸地爲據點的飛彈，它的形式像個鏡頭，長廿七呎，推動火箭長十四呎，可在地面的控制之下施放，能擊毀來襲的敵機。除了從德州調來的一個飛彈營之外，另一飛彈營也已從加州調動身來台。

至於飛彈基地，美國的芬葙工程公司正在台北周圍建築四個「尼克．赫古里斯」式飛彈的發射基地。在美國，芬葙公司要費一年時間才能修好一個這樣的基地，但在台灣，軍方規定要在五十個工作天之內一氣完成四個基地，效率眞是驚人。我們應該指出的是，除了工程師及費用由美方供給之外，其餘工作人員還是我們自己的。

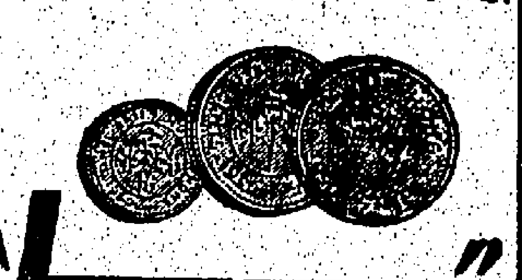
如此龐大的備戰系統，不能沒有完整有效的指揮機構。現有的指揮機構便是由台灣協防司令部擴大而成的統一司令部，司令官仍爲協防司令史慕德海軍中將。這個機構與中東危機時由賀樂威海軍上將指揮的統一司令部是一樣的。

讓"每日"全脂奶粉

每日保護你的健康

●爲着健康，你每日必需飲牛奶，但你又恐怕費用太大了，每日全脂奶粉替你解決這問題

●每罐三磅庄"每日"全脂奶粉可沖成卅六瓶半磅庄鮮牛奶，每瓶所費不過二毫半·



"每日"全脂奶粉

最純正滋養 最經濟的牛奶

●用少過二毫半的代價，你便有一杯上好的牛奶，它真是男女老幼及患病者每日不可缺少的飲品·

雀巢朱古力粉

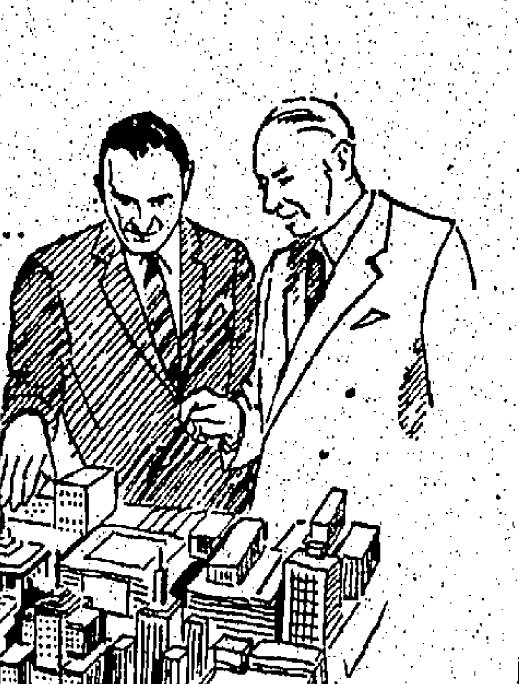
知：於每日全脂奶粉內沖成朱古力奶美味有益.

每半磅罐庄可沖成三十杯美味可口之熱朱古力奶.

冷天最佳的飲品

雀巢奶品公司

請用多種顏色及改良之...



特種 雪花英泥

用特種雪花英泥不但經濟，且可使建築物美觀，並能抗風雨，防水濕，保牆壁內外光潔，故聰明業主及建築工程師多樂於採用

青洲英泥有限公司

電話大廈·電話：三六四一二一

德國賀爾蒙維他命美顏珍品

營養肌膚 永保嬌嫩 花顏增艷 化醜爲妍

艷顏霜

靚，靚，靚！

總代理：東成公司 德國荷威大藥廠出品

分類廣告

醫藥

洪冠洲 喉鼻耳 頭部各症

劉惠珍 婦科

吳景奎 痔瘡 根治

廖秀瓊老牌婦科

體虛虧損 病

靜林氏

余日初 外皮 專醫

施玉蓮 婦科

第四共和政府壽終正寢

戴高樂苦幹戰勝時光

由於阿爾及爾法軍將領的宣佈反對巴黎政府，幾乎引起了一場內戰；在千鈞一髮的時候，戰時被稱爲法國命運之神的戴高樂將軍東山再起，一手掌握着法國的政權。他在這四個月裏替法國做了些甚麼事情，「新聞週刊」臚列如下：

莊炎譯　（上）

的夫人以外，再沒有第二個老朋友能夠引起他的熱烈的情緒。那個和他最親密的副官長波爾特常時對人說，他追隨這位將軍多年，莊嚴的老將軍多年，平生也祇聽過他一句比較含有溫情的話，那句話是說：「甚麼樣，你近來似乎消瘦了一點。」可是這位老軍人對他的祖國，却一輩子都懷抱着深厚、最熱烈的感情；就是在他下野十餘年，在巴黎郊外的鄉居寂然蟄伏着的期間，他對於他自身的出岡問題，都幾乎完全失去東山再起的希望了。對於他的法國却依然抱着堅定不拔的信心和熱愛，十餘年如一日。直到今天，他已經奉國民的召喚而出山負責了，他仍然像過去一樣，始終抱定用之則行，舍之則藏的決心，他祇知道爲國家的前途而設想，絲毫不會考慮及個人的利害問題。

他執政以來的最重大的貢獻，就是他現在向全國人民提出來請求投決的第五共和國新憲法。那是法國歷史上的一件劃時代的重大政務之一。法國的共和政府過去曾經有過三次把政權移交一個國民領袖的事實。法國大革命時代所建立的共和政府，到了一八〇四年，由全民投票推拿破崙出來接收它的政權。到一八五二年，路易拿破崙當選法國大總統後，下令解散國會，建立他的「第二帝國」——那是第二次的共和政府把政權移交給一個領袖。最近便是希特勒的侵略戰爭，一九四〇年德國侵入法國境內，法國政府淪於瓦解，由八十四歲的老軍人貝當元帥出來當權法國的政權——那是第三次的由個人出來結束共和政府的史蹟。到第二次世界大戰結束之後，法國又從新建立起一個第四共和國政府。現在戴高樂要拿出他的新憲法來另行建立起一個新的共和國政府，那便是「第五共和國」了。他的新憲法的最大特色，便是授予法國總統以特殊重大的權力，必要時他可以下令解散國會，以命令執行國政。他這套新憲法是針對近十年來法國政治的流弊而擬定的，一般觀察家都預測它可以獲得百分之六十到七十的人民贊同票數（今日——廿九日——巴黎消息已經證明它所得到的同意票，竟超過百分之八十以上）。

數日以前，有一個法國老婦寄了一封信給戴高樂總理，[illegible]「這個命令，那信上說：[illegible]」在那個婦人的心目中，不用說法國和戴高樂是合而爲一的。[illegible]

[illegible]四個月裏的夙夜在公，已經把他的讀部裏的一批[illegible]的助手磨折得[illegible]精力似乎比從前更爲旺盛了。[illegible]

一個人，如果能夠把他找來，我的內閣人才便齊備了。」他的內閣既有保守派領袖比奈，又有社會主義派的領袖莫萊，[illegible]的特色，那是法國戰後歷屆的內閣從來不曾有過的。

戴高樂對於他的僚屬，向來是以態度冷淡著稱的，除了他

美國軍艦飛機

何不開入金門？

古原

本文譯自「紐約前鋒論壇報」，解釋美國第七艦隊爲什麼不開入金門三哩領水界內的軍事、外交和法律三個理由。

關於金門的危險局面有一個難以閒棄的解答是：爲什麼美國第七艦隊不駛進中國沿海島嶼的三哩領水界內，使補給品能達到被圍攻的中華民國軍隊呢？

美國海軍由台灣護送中華民國的補給船隻開到金門的領水界線即停止，不再前進。停止於這界線外是爲了法律的理由嗎？爲了軍事的理由嗎？抑或爲了外交的理由呢？這答案是美國不駛入三哩領水界內正是爲了這三個理由的全部。

避免衝突

美國與沿海島嶼的三哩領水是中華民國的領海，美艦有權駛入這領海，也和駛入台灣四周的領水正復相同。美艦駛入台灣領海卻不駛入沿海島嶼領水的理由，就是因爲中共現在炮轟這些島嶼四周的水域，美國的心意是避免與中共作任何的軍事衝突。

法律理由

美艦不駛進這些島嶼的法律理由是很簡單的，因爲三哩領水界是中華民國領海和公海的分界線。第七艦隊不開入三哩領水界內，就是保持在公海上，美艦在公海上有自由來往的全權，如果遭遇射擊，自然也有還擊的權利。

外交理由

美艦如果在領海界內受中共炮擊，也當然有這一權利，然而在世界輿論看來，這理由不大堅強，這就是美艦不開入領水界內的外交理由。

還有一層，在美國務卿杜勒斯的見解，以爲共軍如果炮轟界內的美國船艦，美艦還擊與否，就要由艾森豪總統按照台灣決議案的條文所作的判斷來決定。國會授權總統使用美國武裝部隊來防衛台灣和澎湖及其他有關島嶼——意指沿海島嶼——然而要由他判斷這行動是防衛台、澎所必需的。

所以美艦從中華民國領海界內向中國大陸開火之前，總統就要判斷這行動到底在防衛台、澎上是否必需的。

軍事理由

美國艦艇如果在公海上被炮擊，就可以迅速和毫無問題地施行報復，這似乎是沒有疑義的了。

關於美艦停止於三哩領海界線的軍事理由，據美國務院的解釋如下：

有一個巧合之點，金門區的三哩領水界線在實際上是超出中共岸防炮火的射程之外的。新大炮或許會運來參加轟擊，現在所用的大炮發出來的一些炮彈也或許落在這個水界外。可是按照杜勒斯的見解，以爲在事實上，美艦可以在三哩領水界以外行動，不會冒犯遭受岸防炮火轟擊的實質危險。

所以第七艦隊停留於三哩領水界外的理由，是避免受炮擊，保持在公海上行動的最明顯和最堅強的法律理由，而且避免與中共交戰。

美國這一辦法於水面船隻的政策，也適用於飛機。美空軍部在九月十八日宣告，美國不派飛機進入三哩領水界內掩護運輸船隻。

打開太空的大門

各方期待美計劃成功

假如月球火箭試飛近月球，而且能藉月球吸力繞行的話，太空飛躍的實現，將會更爲接近了。

狗的心跳率和呼吸率比較正常增加三倍，但很快就恢復正常。人是比狗更高的組織，但這是重要的證據，證實人也可能抵受火箭發射時的震動。萊卡解答了一個第二的問題「沒有重量」。從來沒有能夠不受地心吸力的束縛的，最多只能擺脫地心吸力幾分鐘。人們猜測孤獨的情況會使他身體各器官的。但是，萊卡有七天是在沒有重量的狀態中的，雖然測計他脈搏的電子儀器和關於他的呼吸率的資料，揭示了情形有些改變，但這些變動不是永恆的，也不是危險的。因此，人也應該能夠在沒有重量狀態下生存一個時間（火箭飛赴月球，來回需時僅兩三天）。

萊卡還幫助了解答一個第三問題。牠的「旅伴」穿過了流星塵，但牠所在的船房不會遭受損害。因此，流星似乎不是以前所憂慮的一種威脅。

但是，宇宙輻射的問題仍然沒有解決。俄人不曾在萊卡的艙加上避輻配備，因爲他們認爲如果不能尋回萊卡的屍體，勢將無法找出結論。

據主持這項試驗的科學家說，萊卡是十隻選作太空旅行試驗者的狗中最聰明的。牠只是兩歲大，重六公斤。正如人將來有一天也離開地球時所感覺的一般，萊卡只是有些驚慌而已。儀器把這情形顯示出來。

這次試驗所得的結果，對於人究竟如何，仍在研究中，但其中有些已經適用於蘇俄的太空醫學的試驗。甚至在第一個「旅伴」衛星於一九五七年十月納入軌道之前，俄人已在研究將來勢必實現的太空旅行有關的一切情形。

可靠的報告說，俄人已有若干候選人在受訓練和試驗，一旦乘坐火箭或太空船的旅行成爲事實，他們就有一批機員。在另方面，該些試驗，對於建造由人駕駛的，時速以千里計而可飛至空氣上層的飛機，都是有價值的。

世界刻正等待着美國人揭開太空時代的計劃，即發射火箭到月球去。美國的月球火箭，如果成功的話，將是擺脫地心吸力的人造物體的第一次飛行。

如果這火箭能夠到達月球與地球的距離是二二一〇〇〇哩至二五二〇〇〇哩（月球五萬哩內），美國人將是喜悅的，因爲射月球去是比較許多人所幻想的更複雜的行動，在飛行初期的微小錯誤，當火箭飛越太空的時候，將會擴大許多倍，一切的計算都要在事前計算好。火箭一旦離開了發射站，就沒法糾正任何的錯誤。同時，發射一枚火箭到接近月球的地方，却是一個重大的困難問題，因爲月球、太陽和發射站的位置距離必須計算的準備。最方便的位置距離，每月只有四天，而每天只有幾分鐘。

是這樣的。如果月球飛行能夠完全成功，月球飛船，裝配了幾個科學儀器，包括電視攝影器，將能攝影地球看不到的月球另一面的景象。這是月球六次。月球地心吸力能夠吸住以每秒鐘三萬五千哩速度飛行的物體的最高估計。

但是，這事的實現機會（縱使一切準備都是十足的）是很微小的，甚至在美國的試驗系列中也是如此，直接降落月球的機會更微乎其微。美國的火箭，將由世界各地的觀察站跟踪，但最重要的可能是英國的約德列爾班克站的無線電千里鏡，那是世界上最大和最精確的。這個觀察站去年才開設，很精確的追踪了俄人的「旅伴」衛星。最近，一批參加月球飛行計劃工作的美國科學家會參觀這個地址，並討論追踪月球火箭的計劃。

如果一切進行良好，下一步驟將是向月球發射火箭，並放下交通工具，以旅行它的荒蕪平原，向地球報告氣候、礦藏，以及較低地帶的空氣等項情報。

人將能踏足在月球表面的灰塵上，而月球可能成爲飛赴火星和金星的太空船的出發月台。

當第一位太空人會問：「我將找到甚麼？」碩大的有知識的生物？形狀非地球所知的動物？抑或甚麼都沒有？（下）（禾于）

跟共方作無益會談的

美使賓姆官運亨通

鮮草

美國和中共這趟華沙舉行談判，對於美駐波蘭大使賓姆而言，那是他二十七年來從事職業外交家的第二個好運機會。

他第一個同類的幸運，是一九五二年的秋九月開始的，當時美駐蘇俄大使肯南到任未久，席未溫暖而以口舌招尤去職。

肯南是於一九五二年五月十四日走馬上任的，可是惡運臨頭，於同年九月十九日路過柏林時，指斥蘇俄的「憎恨運動」，孤立駐莫斯科的外交人員，他把他在蘇俄所遭遇的情形，與他在第二次世界大戰爆發在德國被囚禁時的情形作一比較。他說：「納粹許可我們在街上行走而無權和任何的俄人談話，我們在莫斯科所過着的生活正是如此。」

爲着這個批評，肯南不獲批准返回莫斯科把他的家人帶走，而且被免職，以後就沒有再被派到另一份差事了。

賓姆升官的機會來了，原因是他在莫斯科大使館中當時是坐第二把交椅，而且肯南離任時他是代理館務的。過了半年之後，史達林去世（一九五三年三月五日），世界改觀，賓姆其時還是代理大使職務。

繼任美駐蘇大使的是波倫，波倫是艾森豪力排參議員的異議而授命使蘇的，他於一九五三年四月十一日履新，未幾，賓姆即奉召返國任國務院最高政策計劃副司長，理由顯然是因他熟識克姆林宮新人的最近情形。

從此之後，賓姆便扶搖直上，到今年六月，奉使波蘭，這又是他的錦繡前途的第二個機會。

一九五五年美國和中共在日內瓦舉行會談，美方出席代表是駐捷克大使詹森；中共代表是駐波蘭的王炳南。

會議開始，中共宣佈釋放在韓戰中擊落的十一名美國飛行人員，另外有條件的答允釋放四十二名平民犯人，但後一個允諾，實踐得非常遲緩，可能是因爲美國當時拒絕中共欲召開高峯會議的建議。

日內瓦會談卒於今年一月陷於完全破裂，當時美大使詹森調職駐泰國，美國改派駐倫敦大使館二等秘書莫頓出席日內瓦會談，中共予以拒絕，理由說是莫頓職位太低，未可與王炳南對席而坐。

美國後來建議把談判地點移至波蘭，以美大使賓姆爲美國談判人，可是這個建議一直沒有實現，到了最近金門局面[illegible]，又舊事重提。

此次談判，最先是由周恩來表示欲與美國舉行的，艾森豪總統上予以正面的反應。

賓姆就是在這個環境下，爲世人所注意了。

國際剪影

科學家所設計置於深海中試驗

日國會大廈鬧鬼

原子時代的今日，日本依然不斷發生許多鬼話。位立東京中心的日本國會大廈，全用花崗石砌成，最頂的尖塔，高聳雲霄，是日本首屈一指的宏偉建築，落成僅二十二年，但不斷發生鬧鬼趣聞。

大廈係一九三六年落成，著名的「二·二六事件」，就是以這座大廈爲叛變的中心，叛軍佔據該廈頑抗，亂槍殺人，至日皇裕仁旗播勸告投誠後，叛軍首領野中四郎大尉就在那裡剖腹自殺。

二次世界大戰結束時，陸相阿南惟幾大將畏罪自殺，地點在當時陸軍省高級副官宿舍內的一間大房，這宿舍就是現在衆議院分科委員會，此外還有不少官兵，也在那裡自殺。

國會舉行落成典禮時，日本元老重臣如西園寺公望、平沼騏一郎、德川家達公爵等，均獲邀觀禮，但最奇怪的，是當時貴族院議長近衛文麿所寫那幅中堂，寫着：「登斯堂者，必須事事留心。」翌年（一九三七年），近衛出任首相，值「中日戰爭」發生，跋扈的法西斯軍部，全不聽命，後來更發動太平洋戰爭，近衛雖然事事留心，但也無法制止，敗後投罪自殺，上述成爲讖語。

國會三樓，由參衆兩院各常務委員會分別使用，但第十號室，是著名白日見鬼的房子，所有國會職員均稱爲「魔之十號室」。該房子先後有數人暴斃，都是死得不明不白。戰前軍務局員佐藤賢了的「一喝事件」，頃刻間死去勤務兵一名，嗣後由於日共頭目德田球一事件，衆院特別委員會傳訊官員三四證人，[illegible]，當堂暴斃，後來不少國會職員目睹管原三的幽靈出現。

一次會議時，例定出席議員十七人，但是十八個席均坐滿人，侍役按人奉茶時也是十八份，但頃刻間，坐在盡頭椅子的一個穿黑色西裝的議員，倒在地板，突然不見，當時議員均大驚失色，據說管原三暴斃時也是穿黑色西裝。

衆議院會場，也發生不少怪事。一名井戶勝的人當選會議員，但最後卻在開會前一夕[illegible]，警衛入內察看，井戶勝的名牌跳動，事後調查，這時正是井戶死亡的時候。

國會職員常說中央尖塔，晚上常鬧鬼，晚上巡邏的衛兵不敢上落。尖塔高七層，有電梯上落，[illegible]電梯每日上午從七樓下落，[illegible]腳步聲，後來幾個比較有膽的衛兵[illegible]，現在，高聳東京的國會大廈尖塔，已禁止任何人上去。（麗江）

海底太空人

美國除了向太空發展外，還研究人類在洋海的活動。科學家正動腦筋，用不同的老鼠，去試驗深海生活與動物的關係。因爲他們要研究，今日已有了原子能潛艇，潛艇人員在海底工作時，總會碰到一些意料不到的環境。

近來，美國研究太空醫學的人才，與深水醫學人才共同聯合起來，因爲潛艇如「鸚鵡螺」、「海狼」等，都能潛三十多天，其所碰到的環境，是很像似在太空一樣。

沙伏博士（譯音）說：「我們潛底醫學已有二十多年了，我本人係潛水醫學專家，今日負實驗潛水醫學研究（指潛艇）。」又說：「今日我們在海底潛艇的醫學[illegible]北冰洋」試驗潛艇防禦工作做得很到家。」沙伏博士有過六十天的水裡生活試驗，專研水手的心理與體格反應，他表示得到很多資料。

他說：一九四九年，他已在此方面下工夫，因此到今已獲得到不少的資料。

他解釋，太空問題係主要問題，研究醫學的人皆知，太空醫學與原子潛艇無大分別，因爲都要在密閉的空氣中去適應自己。

萬里斯莊醫生研究，利用「陽光合作用」的新發明，可以供兩員作無限期活下去（見圖），[illegible]因此在太空船裡生活的人，必須遵守方法把危險東西排除或預防，在太空艙內，一個打火機那樣小的火油，一盒火柴，也可能會是所有人的安危所繫，因此也要嚴格限制。

[illegible]也須要予以注意。例如，在潛艇中抽煙[illegible]

沙伏說：「一切某某東西都不宜帶入海底去，[illegible]」（完）

介類廣告　工商日報　大小字母三個價十四元九五大數後　利成

出會

聯樓廉厚息價合 美都大廈（北角英皇道邊道轉角處）分期付款 八千元入伙 即將完成

麗宮大廈（北角英皇道大廈左鄰）

金輪大廈　鳳鳴大廈　美輪大廈　聯合置業有限公司　電話：三三五七二二九

1 格蘭大廈　中環堅道十八號　洋樓樓房快將完成
2 西藝街　十四至二十四號　祇餘地下快將入伙
3 艮友大廈　尖沙咀柯士甸路　分期付款
4 土瓜灣道　洋樓每層一千五百元
5 庇利大廈　大磡道
6 北帝街
7 西洋菜街
高惠樓宇　招租

恒興建築公司新樓租售

永生公司有入伙紙現貨新樓租售　北角馬寶道　香港仔田灣街　益豐街　洽購處

元洲新樓　天字第一號的最旺盛地位　柯士甸大廈　唐樓門戶獨立

大隆　翠華大廈　青山道　土瓜灣道　大世界大樓　高惠旺鋪　光管売機出讓　大興企業公司

正記　嘉華大廈　瀰敦大廈　章記　買樓指南　專賣現貨　濱海大樓　唐人大樓　灣仔大廈　筲箕灣大廈　工廠街　筲箕灣道　尖沙咀　章記各樓宇均設分期付款　樓宇出售

新型唐樓租售　富安平樓　香島道萬元平樓分期付款　錦華大樓　建煌新記　昌興公司　協成行　出讓　新樓廉讓　大角咀工廠

啟事　退股聲明　羅氏宗親會　聲明啟事　啟事　中環新樓　租售　平屋租售　鋪位出租

光大梗房出租　尋人　陳錦洪女士　陳英女士　尋馬鴻君　業務練習　塑膠機模　康有爲　福特拿廠出品　敦仁洋行　利家牌雪柜之王　1958　650

醫務　李冰妍醫生　婦科　熊國輝　皮膚　關星樵　男婦兒科　經驗多　康寧整容所　面容　曲線　疤痕　尹國良　瘡科　顏面　皮膚　疑難

何國強　皮膚　黃意華　婦科　婦科丸　黎健公　愈我腦病　黎健公　余鳳智　譚素蘭　婦科　特效藥

本港新聞

圖片說明：雖然毛幫爪牙竭盡拉攏能事，但港九市面懸掛五星旗的仍少得可憐。試看市內最繁盛的地方，你能夠找多少五星旗？（本報記者攝）

從「十．一」偽旗零落 可見人心背向

祇有毛幫機構奉令裝飾點綴 全港九布紙旗僅千一百餘面

【中央社】在革命唯護的此間中共爪牙與冥頑份子竭力策劃佈置下，今年的「十．一」在港九，依然僅不到僑胞的同情而受唾棄。以張懸旗幟和懸掛偽旗的統計數字看來，則民心的背向，自可了然。計香港區包括上、中、西環，跑馬地、灣仔、北角、筲箕灣等區，結綵的計有一七六處，懸布旗五三五面，紙旗五七面；香港郊區包括香港仔、鴨脷洲、柴灣等區，結綵的四處，懸布旗二六面，紙旗四面；九龍區包括尖沙咀、土瓜灣、深水埗、旺角、油麻地、九龍城、鑽石山、黃大仙、九龍塘等區，結綵的八十四處，懸布旗四二六面，紙旗一一二面；九龍郊區包括沙頭角、上水、元朗、沙田等區，結綵的三處，懸布旗二八面，紙旗則無一戶懸掛。

上述張燈結綵，懸掛布旗的店戶，全屬赤色僑構、銀行、商店、學校、工會、及順粵份子的住宅，他們都是奉命辦理。若以紙旗代表民心傾向的話，全港九僅得一百七十三面，以港九二百八十萬人口計，則一萬六千多人才佔一面，換言之，萬多人中才有一個是中了赤毒的。

布旗和紙旗合計共一千一百八十八面，以港九全面積四百一十六平方英里平分，則每一平方英里不足三面。若以五十五萬多戶平分，則四百六十三戶，才有一面偽旗懸掛。

軍警嚴密戒備下 昨寧靜渡過十一

港九新界各處均見武裝警隊巡邏

【本報專訊】昨日爲「十一」中共偽節，在警方全力事先戒備之下，市面如常安靜，惟一顯得不尋常的，只是間中見到荷槍實彈的武裝警車在街頭巡邏。港九各區小組警察隊在個別巡邏，尚有特別組隊五人至八人一隊，往來作流動戒備。

在香港方面，西區、中區、半山區、東區、銅鑼灣、北角、筲箕灣等地，均有巡邏防暴隊伍，在街頭巡邏，警車亦經常出動巡邏各地，其中以灣仔方面較爲警衛。但各區市面與平時無異，中區之上中環一帶，行人如常擁擠，各銀行各商業，防暴隊伍在行人路上巡邏，警察亦在各處崗位，巡邏，狀頗靜謐，整個市面看不到半點緊張狀態。

九龍方面，有數個一組之防暴警隊，分八人一組，由一外籍幫辦率領及一持有來福槍之警員步隊巡邏，尖沙咀一帶比較寧靜，尖沙咀、紅磡、土瓜灣一帶之巡邏警隊，數目較昔五人一隊，但巡邏密度較其他各區爲多。九龍市面情形寧靜；九龍城包括城寨外一帶，防暴警隊不斷在大小街道出現，有分五人一組，有成十人一組，巡邏頗密。至於前年多事之區之深水埗石硤尾及青山道李鄭屋村徙置區一帶，所有店鋪照常營業，但市面情況比平日較爲蕭條，行人疏落，十人一隊之防暴警隊，頻頻在徙置區巡邏，有時警車亦有開到巡視。昨日九龍總部約百餘人之英軍，全副武裝，集中營之草場，在營房內列隊，以無線電與各方聯絡，總部門口亦站崗。草場之一隅，由兩名英軍手持輕機槍，有大群幕帳佈置，高級軍官等在內製作戰事處。昨日記者目覩草場上除輪値之英軍人外，則多仰休憩之英軍，輕裝待命，於草坪上休息或睡覺，情形並不見若何緊張。警方派出之直升機，常在九龍各區上空盤旋監視。從昨日之九龍市區市況看，顯見甚爲寧靜，情形甚安謐。

新界方面，荃灣區之防衛最嚴密，由青山道迄十二咪半深井之一段公路及荃灣市區，各級警員密佈巡邏，早上七時，有水警一百七十餘名，從荃灣海面登陸，參加在荃灣市區協助巡守，警方有一輛裝甲車在深井附近巡邏，則停駐荃灣警署之無線電車，隨時與軍部聯絡。

由於水陸警員之密切巡邏，荃灣市區行人往來反比平常稀疏，大失常態，即平時在青山道馳騁之各種車輛，出入新界者，亦告減少，一般市民多已裹足不前。水警一百七十餘名，昨晨派往荃灣協助維持治安，各員除穿著白色制服外，更配有新式防暴頭盔、臂牌、盾牌、鋼盔，每十二名編一組，分在荃灣市區及附近行人路上，另加派一輛防暴車之往來巡邏，故荃灣之情況，較平常而緊張。青山道六咪之特別電台，及六名武裝警員，二名警察看守，所有往來人車，均須受檢查。至於青山、元朗、落馬洲、上水、粉嶺、大埔、沙田各區，均有五六名一組之警察巡邏，一片安謐。警方之戒備，在新界各區上空作低空盤旋偵察。各區城市，均寧靜如常，除各街道出現比較平日時多了警察，別無其他特別情形。上水、粉嶺地區之特別設卡，執行檢查來往車輛工作。五人一組之巡邏隊，在各區城市街道巡邏，但甚爲稀疏。

（上）武裝警察在市區巡邏情形。（下）警察員全副武裝在荃灣市區巡邏情形。（本報記者攝）

北角撞車 男子重傷

【本報專訊】昨日下午一時，本港北角英皇道三十一號門前，發生一宗小型貨車與電車相撞，結果貨車司機男子被撞傷。傷者名方志生，卅一歲，住於英皇道一號地下，昨午駕駛貨車，乃經電車路，至門前，正駛車時，不料失來一電車，向其貨車尾撞去，當場將貨車撞爛，致其頭部受傷，不省人事。當値警察聞訊到場，即召救傷車將傷者送院救治。（處）

棉業談判又陷僵局

英方代表提所建新議 限額以前年數目爲準

【本報專訊】港英棉業談判，現已陷於互相推擱中，雖然昨日英方未有舉行會議，紙由港方代表團自行研究英代表團所提之新建議。

新建議係於昨晨送港方代表者，港方代表隨于下午三時半召開會議，至六時始畢，并經通知英方，于今日上午十時卅分舉行聯合會議。

所謂新建議之內容，使港方代表甚感失望，據聞其中對于匹布限額，還去曾口頭上表示可以一九五八年輸入額爲準（估計可達一億二千萬碼），但昨日之書面建議，則又指出以一九五七年輸入數額爲準（按一九五七年輸入七千二百萬碼），而對于內衣輸英限額方面亦未通知，以一九五七年輸入額爲準。

昨日港方代表於自行討論時，亦有甚多意見。事後，布廠商會於昨晚八時在會所召開緊急會議，出席者有岑載華、朱石麟、盧兆、俞傑、吳裕光等多人，會中曾就前本港布廠之總供應之分佈情形。

又據可靠方面透露：英國委員，曾明確告港九代表說：香港代表團紙有英國政府所接受之建議，方有機會磋商，以繼續一步承認英方新建議書內容所持，但知悉此爲英方新建議之限額，以不足九萬匹布輸入數量內扣，此無異將英方面不允讓步之提出。

收音機領牌照

比十三年前 增加十五倍

【本報專訊】據本港廣播電台合管制官布發表：一九五八年，本港收音機牌照，計有六六、一三四張，其中華人者六二、六四八張，非華人者三四八六張。十三年來，收音機戶冊加數字如下：

年份	牌照數目
一九四六	四、三七一
一九四七	一三、五九二
一九四八	二四、一六四
一九四九	三三、四五九
一九五〇	四三、三六八
一九五一	四三、三七七
一九五二	四一、二二一
一九五三	四二、六〇五
一九五四	四一、七五〇
一九五五	四五、六八四
一九五六	五四、〇七三
一九五七	六〇、五一九
一九五八	六六、三二四

「一日等廿年」，求生不得，求死不能，暴政下如何過活？

「要多又要快」，民脂已乾，民膏已盡，艱危中願與偕亡！

血腥的偽慶

△昨天，香港區一個外國遊客，拿著了影機，到處去找「偽」慶祝的鏡頭，他感到十分詫異，顯示中共的破落之慘。香港各種的是繁盛區一條很長的街道，竟起中共旗的破落到幾乎看不見，連該中銀行和各大酒家則相反地特別鋪張，因爲人士在昨天已看出了中共在已看來已無法拔一般市民的心理，所以，祇有極少數的親共份子從事此種低級敷衍，而大多數的香港市民，卻不屑一顧地冷淡處之。

△「十．一」的早晨，翻開左派的報紙一看，十幾大張中的第一版，幾乎都是拍出建立中華民國的國父孫中山先生，不少數與忘宗的中國人，無人不知曾天白日滿地紅國旗是孫中山先生手訂的，中共竟敢乘此旗而改換污損之，左派人士竟寬題國父的遊客，不知他們作何感想？「中共原來的市民也說得好」：「中共向來將大話來騙，到了拆穿了騙局，而所得捧出國父的遺像是無可奈何的。」

△中華總商會，幾年來都不敢懸掛污腥旗，但今年竟，汚每份獎品可能值得兩份錢，混會主義」，一切都在「大躍進」的「幫助」之下，讓港穩一堆偽腥的旗幟，隨便掛，還有幾個偽腥的幹部發了慶祝的紀念品，還是「黨」旗，每份獎品可能值得兩份錢，混倒與天不敢見大人。這位有的「多」「快」與「省」，一切都在「大躍進」的好字，「還是黨棍說：「你問的都是些什麼呢？」你們的好奇心是抽中獎的「中共」？

△各大酒家對於左派的組團政治，每席收七元，有些還包括飲料。到底要人遊戲，每席可以收六元至十元不等，但與明有抽獎，竟把此事結果，好都是在茶樓酒家，一個大聚餐的場所，但結束時卻有一位先生說：「一天等于二十年」，他們說：不錯，大陸人民的好處不亦樂乎。

△昨天，港九市民目睹中共週年所掛出的油漆上面所寫的「一天等于二十年」，尤其由大陸逃抵此間的人士，他們說：不錯，大陸內的人民，確是一天等于二十年，因爲他們卻是時刻在遭中共的迫害和奴役，真是度日如年，所謂「一天等于二十年」，可以說是代表大陸人民的苦況和心聲。

△誰都不相信，大陸「大躍進」，畝產數千斤，更是神話，許多僑胞看到於不服氣說：「豈有此理！」有人說：中共所謂「畝產」，大概是廣西話「畝產」，否則大陸人民何來要挨番薯。

△聚餐宴會和集會場合中，「大陸」選到了很多「香烟」，任吸任飲，可是有人一方面在吸出「美帝烟出合灣去」，但同時卻從衣袋裏拿出「一包「美帝」製造的香烟，猛抽。在深圳菜館和集會的場合中，十人中有四五個是抽着「美帝」香烟的，這實在是對中共一大諷刺。

△並無疑問，獎品中有過時錦旗、還有過期的大陸產品貨色，照市面價値，確値兩元至七元半，而雖然，內心實苦，其旋而來，又是何等的諷刺呢？

△所謂文化界慶祝會，要把他們要保持着「地位」，不能不大費一番氣力。

△隨着附設的污腥旗，在華人的中的，打倒陸地打發，照來應住的市民也隨便掛線，更有人在地下拾起抹鞋，如是不受中國人尊重的所謂「中國旗」，外國人看了也啞然一笑。

今年偽慶又何如 那管汚腥旗冷落

銀彈拉伕意氣舒 敘餐好過食番薯

△抽着「美帝」香烟，傳奇的「大陸運動」，還有男一轉，「美帝」、「美國」，打擊國貨，中共使用其中一切「奴役」的工具，港九運小小的地區，把從大陸來的，但仍有一批外國家來見證，而能更重要的事，是不少人到這裏來吃喝，因爲他們都有親朋在大陸的，現在，誰都會想到大陸的親朋所遭受的苦難。

△六元一張的聚餐券，怎可以吃到一百元至一百二十元一席酒席？不足之數，誰來補足呢？明眼的人當可想見，有人說：「都是昨天香港有人大魚大肉，大陸的同胞連番薯也吃不到。」

△香港左派報紙，每一張報紙廣告，都以門市區畫面，每份贈送汚腥旗一面，很早在湊熱鬧，據聞不少人都被拉去做這種事，但至力鳴能嘶，惟實害了這些人。此間「澳門日報」昨天爲「毛主席萬壽無疆」，將該報標題印上在報上的「毛主席壽命不久」，在昨天的報紙上，讀者看到了，感到不快，但又偷偷地在背後大笑。

兩女一男 尋死不成

【本報專訊】昨日下午六時，本港柴灣第四十三座……有少婦林玉瓊，……與其夫及年兒子鄭蕃之（廿三歲），同住在大道中三〇號六樓（三樓），因口角，昨晚九時服毒……即由家人召白車送院救治……

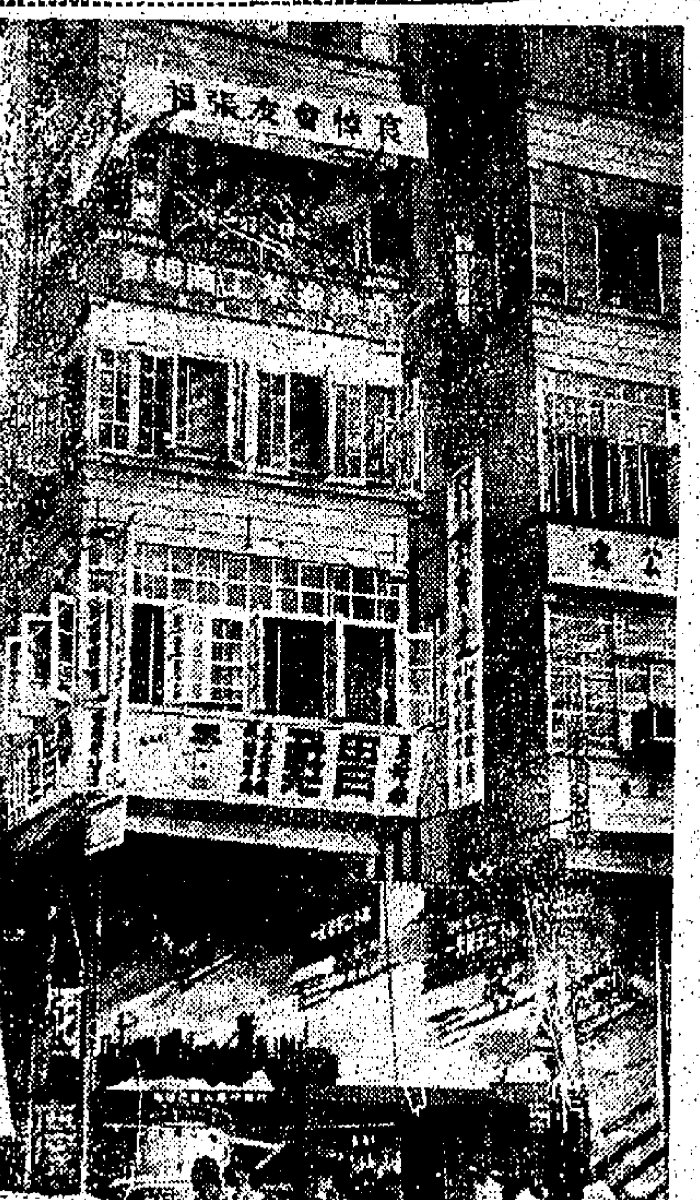
又昨日下午七時二十分，九龍方面，有一少婦人名鄭王珍（四十三歲），突然在家中以剪刀割頸，後經其女發覺，特將其送院救治。據聞該婦因經濟壓迫，一時想不開，致萌短見云。（處）

死得好慘！

漁業總會追悼被殺漁民 張漏會所披麻掛白漁民到祭者衆

【本報專訊】不管昨天中共偽國慶怎樣熱鬧，可是旺角彌敦道有一幢四樓，披麻掛白，這情景比偽國慶的熱鬧還吸引得多，讀幀樓宇，就是彌敦道五九六號四樓香港漁業工商總會所在。昨天總會的僑外，用藍底白字寫着「死得好慘」四個大字；上面有一幅漁民白布寫着「哀悼會友張漏」，很多市民看見時，大家都寄以無限同情。昨天香港漁業工商總會，爲追悼會員張漏，於九月十五日凌晨七時在担杆山公海被中共武裝巡邏艇……，無辜慘死，特於昨（一）日在會所披麻掛白，設靈祭奠，藉表哀思。會所裏放有一個「先友張漏先生神位」，這個追悼會，將一連舉行三天，以便各漁區代表能有充分時間到祭。昨天到祭的漁民代表，約有百數十人，今、明兩天還有很多陸續趕到致祭。他們對於中共迫害本港十萬漁民，表示無限悲憤。（鍋）

附圖是香港漁業工商總會致祭會員張漏，會所掛起「死得好慘」四字。地下如懸着毛幫圖騰說血腥偽慶的裝飾。（本報記者錦攝）



防止逃避遺產稅

修正法案立法局首讀通過 二萬五千元以下可免納稅

【本報專訊】財政司祈樂壽，昨日在立法局會議席上，動議宣讀一九五八年遺產稅（修正）法案，當經輔政司和議後通過。祈氏於動議時致詞稱：

每年遺產漏稅 損失計達百萬

當兩年多以前，即一九五六年二月二十九日，我曾經在本局說過：大規模法逃避遺產稅已經開始令人感到關切，及將要擬訂特例來社絕漏稅，自此以後，我曾經，公平地說，我所說的那時候，已釀成更大的漏洞。我相信，由於各種逃漏稅方法，本港每年要損失數以百萬元計的稅收，而這些方法，使我自動感到不耐，任何進而，如果不在香港，我們有例的規定，是完全合法及頗爲簡單的；同時，也可被等各位議員所深知的。因此，擬訂社絕漏洞的法例，內容就必須複雜。如果我從第一個原則開始，好讓後面所說的更易於瞭解，遺產稅在本質上是最簡單的一種稅收。當一人死亡的時候，稅務局在他死亡的那一天，查明了他所擁有的財產，估計整個價値，然後根據遞率徵收稅款，最高之稅率爲遺產在三千萬元以上者，徵收百分之五十一。香港的遺產稅最重要的一點，就是所徵稅的遺產，以在香港爲限。此點與其他國家，特別與英國不同。

不收稅，亦不予以注意。在目前，我們並不建議修改此項辦法，我本人特別希望各位議員注意此點，因爲它對我下面所說的有重要關係。

贈產期改五年 捐善團爲一年

現在，任何人都不願在生前甚至於死後，向收稅員繳納大宗稅款，一些專家們，就想了好多方法，避免由一個死人的遺產裏，向收稅人付出大宗款項。最簡單而又最明顯的方法，就是死者在已經知道他將要死亡的時候，將遺產贈送他人，因此在他死後，已經沒有遺產，不用繳納稅款。此項逃避遺產稅方法，在好久以前，已經予以注意，因爲在我們的法律裏面，曾經規定任何產業，如果在死亡前三年以內贈送他人，仍視爲遺產的一部份。

這是本法案根據法律收緊的第一點。根據許多年前英國的立法，負稅期限，定爲三年，但在一九四六年，英國已將期限改爲五年，因此我們現時擬採取同樣措施——見本法案的第三條。但是我們又依照英國的辦法，凡捐贈慈善團體的產業的負稅期限，祇爲一年，理由是，如果捐贈人在規定期限之內去世，任何接受捐贈產業的人士，須繳納一適當部份的稅項。所以接受捐贈產業的慈善機構，必須將部份的捐贈產業，撥出充份的款項，以備捐贈人在三年之內，或加現時所擬定的五年之內去世，來應付其一部份應納的稅款。但是，對於慈善機構這個負擔，似乎應該稍爲減輕，所以，現在擬將期限，減爲一年。

承受遺產人士 負責提出証明

如果死者的遺產，在進行估計的時候，証明於規定期限之前，將產業捐出的話，就沒有任何的麻煩，而所捐贈的產業，就不用繳付遺產稅，但是地方稅局，把那些在規定期限內捐贈的產業來計算稅額，往往會發生麻煩。直至一九五零年，本港及英國的稅務當局的習慣，都一概將分給親屬的產業，作爲「贈品」，除非承受人能夠提出充份的証據，証明保以代價換來的。換句話來說：提出証明的責任，落在承受人身上。本年「雷氏戴案」卻一反這項習慣，把証明一項責任，不再由稅務局負責，須要一個提交相反的論據。

爲逃避遺產稅 採用取巧方法

我現在要指出合法地逃避遺產稅所採用的各種普通而又最廣宜的方法。我們規定在死亡前有三年內所作的饋贈須繳納稅，可是我們現在建議，在死亡前五年內所作的饋贈，也要繳稅。假如有一個人，能夠除卻他的財產，其中除合法所有權，但仍然保持財產所得的利益，作爲自我享用，那就毋需納稅。在這種情形下，除了地方稅局之外，就是皆大歡喜。這樣一來，人們就找出一項非常簡單的方法，而且努力推行。我現在舉出本港的一個實例，作爲說明，不過我並沒有把其中的……

舉出富翁例証 利用移產逃稅

一千二百萬元的遺產，將會被徵收大約五百萬元的遺產稅，但因爲他採取行動，故當他逝世時，加以修正，否則他應納的遺產稅，將不會超過五十萬元，他所做的就是這樣一位人士是個富翁，如果他不採取行動，他的可能値得大約一千二百萬元的遺產，他組織一個私人有限公司，並將他所有產業，都轉移到該公司名下。該公司股票的十分之九是爲他的至親所有。他祇有十分之一的股票，但是，他紙他所有公司的股票的全部，依照條例的規定，他紙依照他所有的面額繳付遺產稅。但是如果我們追一步研究這項問題，我們可以知道這些什麼呢？這一位人士是該公司的永久董事長，他有絕對權力，委派或解除任何董事的職務，他擬定所有董事的薪酬。所有的董事，必須遵照他的指示行事。當他在該公司供職的期內，他可由公司內提取他所規定的數目，他甚至可以立遺囑將他的職務及權限轉移給他的繼任人，換一句話說，他對於所有的產業，仍擁有全部及絕對的權力，而這些產業，因爲遺產稅關係，一向認爲其所有而毋須納稅，他雖然不擁有十分之九的股票，但實際上，仍爲其所有。

知不嚴密處理 漏稅之門大開

此爲本法案之主要目的。根據專家們的意見，要達到此項目的，必須在遺產稅條例上增加本法案第十條裏所包括的第三十一至第四十三項。上述各項，據我猜測外行人，經不多就無法瞭解，但本人相信，如作任何企圖來簡化這些規定，將有很多危險。起草本法案的人，曾經嚴密地依照英國最近法律。如果該法律裏面所有精密的細節和方法在此處不予以列入，對於認爲値得設明新辦法來逃避遺產稅的人們，仍然是打開了大門，甚至我可以說，沒有將大門上鎖。

新法案中第三十二項是最重要的一項，保障於這稱公司的資產的。依據該項的規定，繳稅責任的必需條件有三：

仿照英國前例 立法嚴予控制

須擬事情的種類很多，我可以舉出更多的例子，但是我不擬通複說明，使各位議員感覺厭倦。任何一位議員如不辭麻煩，詳閱過去按時發表的新登記公司名單，他將可以發現同樣情形。這是我所建議的必需阻止的事項。我提議仿照英國前例，採用一個有人全權控制的公司的概念，在我所引述的事件裏面，很明顯的，該有關人士，全權控制該公司，但是這件事不能永遠這樣容易，如果，我以最簡單而普通的官腔來表示，我們希望由本法案第十條來制定新辦法，將股票轉移到這類公司的部份資產，須將該公司控制人遺產的一部份，此處所謂部份資產，在比例上相當於該公司控制人，可以由該公司應取之款額。

（未完，下轉入第六頁）

囍 結婚啓事
我倆情投意合，經雙方家長同意定於一九五八年十月三日舉行結婚，謹此敬告親友
梁家鎏 沈麗珍 謹啓

市政局公告
維多利亞游泳池
依照一九五七年維多利亞游泳池條例第九條規定，茲特通告於一九五八年十月份下列時間內維多利亞游泳池將不開放：
十月二日——上午九時至下午十二時卅分
十月六、七、八及九日——下午八時至十時
十月十三日——上午九時卅分至下午十二時卅分
十月十五日——上午九時卅分至下午十二時卅分
十月十七日——下午二時至五時
一九五八年九月廿九日 市政局秘書 富礎士

中和堂司理辭職啓
啓者：本人前任香港德輔道西弍零伍號D地下中和堂司理，因健康關係，不能兼顧，業已於本年十月一日辭職，所有中和堂前任司理期內之一切業務，由本人負責，自本年十月一日起，中和堂無論與任何人有銀錢交易，本人概不負責，特此聲明，以免後誤。
一九五八年十月一日 中和堂前任司理人 陳一珍啓

遺失聲明
茲遺失香港滙豐銀行北角分行保管庫第弍三四五「2345」號鎖匙一條，除向該銀行報失另換新匙外，特此聲明所失之匙作廢。
一九五八年十月二日

遺失股票圖章廣告
鄙人遺失香港廣東銀行第式優先股票第○一叁四一號壹張共式九壹股及該股份之存底印鑑，除向該銀行報知作廢另發新股票改用新印鑑外，特登報聲明上述遺失之股票及印鑑概作無効，此佈。
黎啟鏘啓

遺失聲明
茲遺失香港滙豐銀行保管庫第一八壹一「1811」號鎖匙一條，除向該銀行報失另換新匙外，特此聲明所失之匙作廢。
Wong Shui Ying 啓
一九五八年九月卅日

承讓啓事
爲遵照香港法例第四十九章防範欺騙轉讓生意之規定通告如下：
啓者：今有香港灣仔軒尼詩道東街九號A地下西邊舖位光華洗染公司由出讓人成桂駒女士經營（商業登記證第二三〇五號式樓）以下稱出讓人，願將該號牌號生意貨底傢俬及一切舖面用具一概出頂與馮榮貴（以下稱承頂人），今擬於一九五八年十一月一日在灣仔軒尼詩道東街九號A地下交易，承頂人承受生意後與出讓人無涉。如有欠項，應在期內向本律師行申報，過期概不負責。特此聲明。
出頂人 成桂駒 承受人 馮榮貴
代表律師冼秉熹律師行啓
大道中陳佑行三樓
一九五八年十月一日

關於大坑地段第拾壹號之餘段即大坑新村第四號事致黃朱氏女士
啓者：查黃朱氏於本港淪陷期間即一九四三年九月九日曾與中文契約將上開產業出賣與廖岳生現根據（淪陷期間）地產買賣法例（如香港法例第二五六章）致黃朱氏須補簽英文契與廖岳生，故特登報通告黃朱氏請由即日起於十四天內按址到胡百全律師事務所補簽該英文賣契，勿延否則該廖岳生將向法院申請辦理。再者各界人士如有知該黃朱氏之現況或行踪者請即通知胡百全律師事務所爲荷。
一九五八年九月三十日 廖岳生代表律師胡百全啓 事務所：香港東亞銀行大廈二樓

爲已故士紳黃早桂前厲香港域多利亞城第三街拾五號二樓之遺產事
啓者：茲遵照香港高等法院遺產根據遺產管理條例第五拾五條第一款之規定，通知所有債權人等對上述遺產有所追索者限期一千九百五拾八年十月廿四日或以前將其追索之件送交下開律師行，否則債權人等須於該日或以前呈報。
一九五八年九月廿六日
承辦人代表 關學林 梁錦濤 林元芳 律師行啓
辦事處香港皇后大道中陸佑行八樓

本港新聞

立例管制貨客兩用車 禁止汽車使用未經登記用途
為八歲以下兒童安全計 嚴禁租與單車或三輪車

【本報專訊】立法局昨日會議，一致通過律政司所提出之一九五八年道路交通（修正）法案。本案目的在禁止使用汽車從事該車所未登記的用途，並禁止租賃單車或三輪車與八歲或八歲以下之兒童。

律政司於提議時解釋稱：本法案的目的，在於訂正「一九五七年道路交通條例」的若干技術性疏忽，但除此之外，有兩項規定是具有一般興趣的。

本法案第三條所載的第五甲，將附加入「道路交通條例」裏面，會使港府會同行政局在根據該條例釐訂規則時，得將提供辦法的責任，轉移到被告人身上。

當然，這一項權力的運用，須予以斟酌及不會亂用，可是當規則付若干權力與被監督的人時，卻是必需的。比方說：「車輛登記及領牌條例」有一條規定，禁止使用一輛汽車，從事該車所未登記的用途。該項條例規定，須具有一張有人簽署的登記證副本，作為一部車輛所登記的用途的確實證據。此外，又有一項規定，車主有責任證明，他對于其汽車究作不過當用途，并無所知，而且沒有合理的理由去相信；同時，駕駛人亦有責任證明，他對於該車究作未登記的用途，一無所知，且沒有合理的理由去相信。本席無疑在特殊情形之下，這些規定是合理的，而且只有在這一類案件裏面，然後得將責任轉移。

各位議員也許記得，在「預算案辯論」時，羅文惠議員曾經談及交通意外所引起的死傷。本席以為：羅文惠議員對于本法案第四條所載的新例，將會表示歡迎。本條規定有一項普通常例，禁止租用單車或三輪車。這條新例的目的，就是防止幼童駕駛單車或三輪車所引起的危險。該項條例規定，任何人如果將單車或三輪車，租給八歲或八歲以下的兒童，將屬違法。

關於本法案其他規定，已在「目的及理由」裡面充份說明。

是日會議，並依照原定議程所載的其他議案，全部予以通過。即一九五八年移民（管理及犯罪）案，一九五八年追加預算（一九五七至五八年）案，兩案均經完成立法程序。至於有關修正遺產稅之法案，亦獲首讀通過（詳情另載）。（二）

昨晨莊士頓道驚險鏡頭 四層舊樓騎樓倒塌
數十住客無一受傷 電車交通曾一度受阻

【本報專訊】昨晨七時，灣仔莊士頓道突然「轟」然一聲，一座四層高之舊式樓騎樓突然倒塌，塌下的磚瓦，竟有人頭般大，幸該處行人發覺，紛紛走避。該座倒塌的舊樓，乃屬危樓，前天一場大雨後，泥磚鬆弛而致塌下。幸塌下部份，無壓傷路人，而時間又在清晨，馬路上和騎樓下都是路人稀少，否則可能會出一幕慘劇。

發生地點在灣仔莊士頓道一二一號二樓，該座四層高樓，均有居民租住，但倒塌的磚瓦首先落在二樓，跌下，到了全所倒塌時，所有居民，都已及時跑光。所以有驚無險，沒有人受傷。當騎樓塌下之際，沙塵滾滾，碎石飛舞，與各種沙石瓦礫從高處掉下來的時候，幸有電車剛剛駛過，車廂內會有多人受驚，據個鏡頭可說得是十分驚險。

該座危樓約有五十年歷史，右鄰是巴路士街，左鄰是二一零號寶光茶莊，地下是劉家濟藥材店，二樓共五伙住戶，包租人為梁姓，三樓住戶共九伙人，由劉少英女士包租，四樓為十二伙人，包租人周廣生，四層樓宇全部男女老幼共有一百人。據三樓騎樓住客劉少英女士稱：本人乃佛教信徒，平日均吃齋拜佛，此次遇險，幸賴各人平安，有驚無險，實屬萬幸。又謂：余住騎樓，一切衣物，均未攜帶，首飾銀兩內有不少現鈔云。

本港發生後，消防處的工程車、救火車馬上開到，數十名消防人員，立即至二一零號和二一二號危樓上搶救其他的居民，其後又把要跌下來的東西和招牌，搬到馬路上，以免發生危險。消防局長高文也趕到現場維持秩序，大隊警察也臨場指揮，並將塌下之磚瓦木料清理之後，至午間該危樓前面架起招牌，另僱用搭棚工人開始架設棚架，支撐兩旁危樓。工務局之工程人員，亦趕到現場測勘，以策安全。在架設棚架期間，住客一律不准返回原日住所，所住之樓上，以防危險。所有住客暫由社會福利署協同灣仔街坊會辦理緊急救濟。

昨日事發時，消防隊到場，發現塌後立即通知將電車停駛，也在灣仔，西行電車亦因阻延，其中有在海軍船塢轉頭，到了八時許始恢復正常。（百）

為免使莊士頓道交通受阻，在消防人員工作中的時候，莊士頓道交通中斷，所有來往電車停止行駛，從中環開往灣仔之電車，須在適宜的地點掉頭，至於究竟如何避免危險之處，則應考慮個別情形，斟酌辦理。

圖片說明：上圖為莊士頓道四層舊樓騎樓倒塌後，消防人員在危樓上搶救情形。下圖為該處交通受阻，電車停駛之情形。（本報記者攝）

工廠光線適宜 工作效率增大
對利用陽光及燈光合理分配 如有疑問可向勞工當局請教

【本報專訊】勞工處近來從事有關工廠及工業安全衛生法例之論著，本文為第六篇，對工廠如何取得最好光線及最經濟照明，有實用意見提供。茲錄如下：

根據法例，每一工場應有充份並且適宜的光線。在上星期的論著裏，我們曾述及好的光線對於察看物體、大小和顏色，均是必需的。

本星期應當考慮一下大致如何方得到良好的光線的供應。我們須記得：光線須是充份，並且適宜，即是數量和質量方面都要考慮。

光可得自天然，又可以人工方法取得。陽光不須付錢，所以在依據以人工方法取得之前，應盡量利用陽光。當然利用陽光在工廠內計劃或建築中先行計及，窗戶應夠大，並設在適宜位置，以便陽光得以分佈工廠各處。

有了好的窗戶後，但不再須超窗戶，也是無用的。因為窗戶仍須保持清潔，並不仍有障礙物。正好比有些清潔辦法，工廠方面對於窗戶也要經常洗刷，換個方便，並且是否需要修理。

許多工廠需要夜間工作，有時則因陽光被隔斷遮蔽，或其他情形，所好用電燈等來取得光亮。

光的強度究竟應有多少，我們已知道是多少不同因素的，其中最重要是工廠本身的大小，和工作是如何精細而定。很精細的工作，應有強光；至於在何種場合需要多少光，則根據多年經驗，編有統計表，可以準確估計。勞工處已有此表，如你有疑問時，可以來勞工處參考。工作精細，需光亦多，但若因而使全工場光亮，則頗不經濟，而且因太刺目，亦不舒服。這種光亦難均勻分配，普通辦法，使是局部照射，使全部的照光足夠，又須有此光線。

除工作場所外，並須記得走廊、樓梯和廁所、工場內其他處所，也須照光充足。走廊和樓梯不夠光時，可能跌交，發生意外事件。當然光亮的光，不必如工作處所一樣強，但仍須足使經過的人看得清楚。

對於工作處所內的視覺而言，顏色和背景很是重要。我們都知道，暗色的物體映在光亮的背景時，份外清晰易睹，尤以兩者顏色相反時為然。故此，須多注意此點，使可有足夠的光線，不致使有沉暗不好的光線。如不好的光，即屬不良，工人工作效率必受影響，油漆有鮮明顏色，因為反映清晰，每日可節省電費不少。

甚麼方是適合的光度呢？除照顧以使工作外，好的光須沒有甚麼條件呢？第一、好的光不能過烈刺眼，使工友感覺舒服，地位不安，工友便可能直接受妨礙。

一個很普通的錯誤觀念，就是以為將燈安裝低處，靠近工作地點，便有好的光了。其實時常不然，正因為燈太低，直接射

第二、好的光須平均分佈，不應使有陰影，或過於黑暗的陰影，須避免陰影，如工友一邊做工作，另一邊在陰影裏工作，則照明設施工作之難免光太強烈，或有強光直射的工人眼內，以致影響，又不得不以燈光調和等等，或照在全室的燈，局部照明燈光，須注意整個照明的適宜，至於燈光是否適合，則應考慮個別情形，斟酌辦理。

現在，你可以看一看你的工作處所，光線是否符合上述條件。如果不符合，你以為應如何可以改善？如何又可以使你的工作處所，更加光亮，給你帶來少許方便和安排？如你有疑問，可以致電勞工處詢問，及可以向其他的僱主求教。

影星林蛟 駕車不慎 罰款記過

【新西社】粵語影片武俠明星林蛟駕車不小心，被警察交通部檢控，此案昨日在九龍裁判署區司庭提訊，結果，被判罰款及記錄過失。

被告林蛟，住九龍加連威老道廿九號A四樓，被警方以傳票方式控訴駕車不小心罪，控票內容，指被告於本年八月十五日下午十一時卅五分，在大埔道近界限街駕駛私家車HK三大七五號不小心駕駛。盧士輝官判被告罰款卅五元，另將此次過失紀錄在其駕駛執照上。

「稱心」名駒 試跑後暴斃

【新亞社】昨晨七時十分，「名駒」稱心在跑馬地馬場試跑後暴斃。「稱心」昨晨五時半仍在馬場試跑，與其他馬匹由馬伕牽至賽馬場試跑，該駒身體甚佳，當時馬會當事人及一般參觀晨間試步者，均一致許為奇蹟，不久將可一顯身手，不料試跑完畢，由馬伕牽回馬房之際，突然倒地，初時馬伕以為偶然失蹄，不料倒地不起，即報告馬會，由獸醫到場時，據稱已死去。馬「稱心」之突然倒斃，據悉係心臟病之打擊。「稱心」乃澳洲馬，現年七歲，乃一九五七年度馬匹，去年馬季共出賽十一次，一次冠軍，一次亞軍，共得獎金四千元，希望本年度可一顯身手，今日突遭此病之打擊，但被病菌纏身，當跑時得的一致好評，可嘆也！

澳門偽慶景況淒涼 偽旗寥若晨星

【本報澳門專訊】從昨「十一」偽慶，看「五星」旗在市面之零星落寞景象，則知中共在澳民心盡失，左派份子所推動的偽慶，分三十萬元宣傳費，所得偽旗數量極少，由此可見中共「人心」所向，「十一」之「大慶」，只得在左派所屬之工會、學校、社團、商店、銀行等才掛旗，其他則一般居民，多不願掛，除極少數之外，其他僑民自願參加此種慶祝者，甚難實得到百分之零五。

昨日全澳市面，除偽機關學校及赤色商店等外，一般商店，所掛偽旗，在中共所佔的「五星」旗之景象，除新馬路、營地街等地，全無一家懸掛，其他各街，更不多見，即有寥寥數家，亦係被迫而掛者。

澳門市面，偽旗稀少，左派份子今年推動偽慶，又遭受一個頂大之挫敗。

今年偽慶之牌樓，其數更少，至於下環、新馬路及大三巴附近，只有「五星」旗數面，以及工聯屬下之工會，如「海員工會」等處，搭有牌樓。

左派份子今年在新馬路設置偽慶牌樓，並擬以「五星」旗及赤色燈飾等，加以裝飾，以示熱烈，惟經澳葡當局以鞭炮阻止，均被制止。而澳門市面亦多掛出紅旗，結果仍然「五星」旗寥寥無幾，慘淡景象，雖放鞭炮，亦極冷落。

張雨榮上訴案 合議庭押候宣判

【本報專訊】被控在鐵港小輪上謀殺港藉太嘉被判死刑之港人張雨榮，由高院合議庭由正按察司何瑾、高級副按察司晏士捷及晏怡士合議，張雨榮上訴案昨日提訊，結果將案押後宣判。

上訴人能否上訴成功，獲免一死，仍有待合議庭宣判時始知。

上訴人張雨榮，五十二歲，鶴港籍，原被控謀殺罪，指被告於今年三月七日在柴灣對開海面「雨榮八號」鐵港小輪上，謀死男子陳元（卅四歲鶴港籍），被告否認控罪，由胡禮及張奧偉兩位大律師代表辯護，該案經六日審訊後，一致認定被告謀殺罪名成立，副按察司史告勞依法官佈判處被告極刑死刑。

防止逃避遺產稅（接第五頁）

有關公司資產 規定繳稅責任

第一、公司必須合於新法案第卅一項第一款㈠目的定義。

第二、死者必須於生前曾將財產轉讓給公司。此種轉讓，可以多種方式出之，譬如說，將有價財產可用為資產轉讓給公司，轉讓並不須由死者在生前直接讓給公司。第二、繳稅的責任並未會因轉讓而消失。

凡一法人，將其財產轉讓給一家公司，而這家公司的經營，是由死者在生前有所操縱，或在其他有關行動中處理，使財產處於公司的資產上，或在其他的情形下，即視為將財產轉移到公司。因此，「處置」及「有關行動」等名詞，在新法案第三項第一目中，實有加以解釋的必要。此等定義見於新法案第三項第一目中。

第三、必須死者在死亡前之五年內，曾將公司的利益轉給他人，或由他的轉讓來取得公司的利益。以上兩種都作為利益，已在新條例的範圍之內，不論是否以代價交換。以上有關條例，可以防止逃稅的行為，因為死者在生前將他的名義下公司資產轉給他人，以避逃稅，致財政受損失的行為。

本港以外產業 不擬征遺產稅

本人不擬將其他新的各節（如第十條等）加以詳述，因為這些規定的詳細條例，均在法例中列明，其主要的原則，成為有效和有力的措施，就是防止在港逃避繳付遺產稅。我們所提出的新的法案，有一項對於本港遺產稅的範圍，有所限定，而且有些東西不是新的。

我們現在的做法，是對於本港以外的資產，不擬征遺產稅。這一點已存在於「遺產稅條例」內，本港以外的資產，不擬徵收遺產稅，而且我們不能在本港以外的財產上，征收遺產稅。本港以外的資產，並不受遺產稅影響。但這些公司只在本港以外作業，那麼是不管這些公司是在本港成立，或在本港以外成立，如果是在本港登記為公司，而其中的股東都是在外國居住，在本港以外作業的公司，都可以征稅。我們亦不必這樣做。

荒謬的逃稅例 竟將股票轉換

我可以再舉一個例子，來說明這個逃稅例子。本港現有一家公司，生意很好，並且一定值得很多錢，在該公司全部五千股股票當中，有一位人士擁有該公司四千九百九十六股，這是他

是在一家本港設立，而在外國經營的公司，所以他在逃稅方面，並不會在繳付遺產稅方面受到影響。

雖謂創業艱難 亦難逃避繳稅

依照本法案規定，就算該人士以「創業艱難」作為理由，他也不能逃避遺產稅。因為他的公司是在本港設立的，他所擁有的股票，如果在將來死後，亦要繳納遺產稅。

死時轉讓他人 仍入遺產計稅

在本法案中，現行之條例規定，凡在死者生前轉讓他人之財產，如在死亡前五年內轉讓者，仍須列入遺產計算。本人並不是說，以後本條例各節規定都必定能實施，但我相信這一步驟，大可消除現行的漏洞，使本港遺產稅法例，更趨完備。

在已詳細說明加強遺產稅法例的種種理由之後，相信大家都可以明白，我們所要達到的目的，就是防止這種逃稅行為。

大遺產徵稅率 不規則處糾正

他人者，可能死者並沒有從該財產獲得收益。而且該財產現在的歸屬，也已經非死者所有，因此，如果要該財產在現行條例中所訂定的繳稅方法，則不可能以合理的辦法計算。

遺產稅之用，其數目可以立即付清。在本條例及其他有關地方的徵收遺產稅，可以確定。至於遺產之數額，因為其他遺產合計的原故，稅率不能立即確定。以本港的遺產之數額相當大，稅率可能高達百分之二十。本人相信，大的遺產，稅率絕非如此。這種情形的出現，是由於抄襲英國的法例，而英國在將修改法例時，已將這一段遺產的條文廢除，使它與英國的法律相符合。不過本條例的用意，就是第五條。

可免征遺產稅 二萬五千元下

港府所有的遺產，凡超過五千元的，都要課稅。近年來的政策，是對財產不多的人，乃於一九四八年開始，將免稅的限額，由五千元提高至二萬五千元。換言之，凡在五千元以下遺產者，都免征遺產稅。現在我們提議，將免征遺產稅的最低限額，再提高至二萬五千元。此種修訂，即正案中第十一及第十二兩條（完）

駕小型機環遊世界 修理完妥今飛沖繩

【本報專訊】日前駕駛一架小型單引擎飛機因引擎發生障礙而迫降於本港啟德機場之泛美世界航空公司機長費菲氏，昨天曾一度駕機試飛，該機在本港上空飛行四十五分鐘左右，據費氏對記者稱：「試驗飛行，在修理工作已差不多全部完竣，據稱完畢，此次修理該機，均靠本港泛美公司之工程師維夫遜之協助」，「一切進行順利」，機身引擎均無問題，今天上午十一時，由港飛出，飛往沖繩，然後飛日本，東京再直飛美國西雅圖，以四十八小時不停的飛行計劃，完成環遊世界的壯舉。（杜）

泛美航空公司機長費菲，於試飛後在小型飛機上留影。（本報記者攝）

播音 電視

香港電台：七時報時，時代曲。五十分粵語新聞。七時正，天氣報告。五十八分，時代曲。八時，粵語新聞。廿分，節目預告，粵曲。九時，京曲。卅分，潮州曲。十時正，時事評論。十一時正，粵語新聞，新聞報告，節目，中國名人介紹。十一時卅分，粵曲……十二時，報時，時代曲。一時，報時，粵曲……二時，粵語新聞。五分，天氣報告。四時，粵曲，五十分，粵樂。六時，粵語新聞，西樂。七時，粵曲，時代曲。八時，天氣報告，時代曲。十時，時代曲，粵語新聞，天氣報告。十一時，粵語新聞，天氣報告，時代曲。十二時，天氣預測。

呼聲合：七時，粵語新聞，時代曲。五十分，時代曲。八時，新聞報告。八時廿分，時代曲。十時，粵語新聞，天氣報告。十一時……粵劇，……十二時廿分，完播。

香港商業：七時報時，時代曲。五十分，時代曲。八時，天氣報告，粵曲。九時，小說，時代曲……十時，粵語新聞，西樂。十一時，粵曲，粵劇，時代曲。……

麗的呼聲金色：七時開始，時代曲，時事，粵曲，天氣報告……粵語新聞，小說……

麗的呼聲銀色：……

麗的映聲：五時兒童節目，卡通片，卅分英語短片「林丁丁傳」，六時休息，七時卅分體育錄，四十五分「環遊世界」……八時英語短片，九時，……十時，新聞報告，……十一時完播。

民政署長函覆錦田村民 築引水渠工程 對農田無影響

【本報專訊】新界錦田各鄉有村代表若干人，曾於去月抄具呈文，致函新界民政署長，請求新界民政當局，對於在元朗八鄉方面興建築引水渠而影響錦田之水渠，會導去該錦田鄉民應用水之說，以便錦田鄉民耕種田地等事。茲由民政當局函覆該鄉村民代表，謂該水渠之工程，並不因此而對錦田鄉民有所影響，引水渠之設計，對農田用水有何影響，已經詳細研究，均不致影響錦田鄉民耕種，一切手續已完竣。該函署名：新界民政署長，內稱：新界民政署長函覆錦田鄉代表十三名，寄與錦田鄉民代表，並由錦田鄉民轉給其他村民閱覽。（求）

香港賽馬會

本會一九五八年至一九五九年度第一次賽馬，定於一九五八年十月四日星期六舉行，共賽馬十場，下午一時三十分首次鳴鐘，下午二時開賽，屆時會員及公眾入場須知，特將下列各項公佈於後：

（甲）關於會員席：㈠凡不佩帶會員證章，不得入會員席，所有入會員席須佩會員證章。㈡會員須攜帶證章，隨同佩帶入會員席。㈢會員入會員席，由會員帶同入場券，每張收費（每日計）、售價元，如會員帶來賓，須攜帶會員證章及來賓入場券。㈣會員來賓入場券，在會員席內購買，每位會員最多可購入來賓券六張，並須親自介紹來賓入場。㈤本會會員席設有兒童席，凡年在十七歲以下者（西曆計算），每位會員憑證可攜帶七二一之女兒童入內。㈥凡須購入場券者，須於賽前在會所預早購買。

（乙）關於公眾席：㈠入場費每位三元。㈡入場時須繳交入場費。㈢場內設有餐廳，供應餐點。

（丙）關於侍役等：各廂房侍役除招待必需外，須在廂房工作。

（丁）不許在馬場內招搖謀利，違者……

凡欲購買馬票者，須於開賽前依時入場購買。㈠售票時間：由上午十一時起至下午一時，購買馬票之售票處，在馬場……每張二元，分售各售票處。凡購買馬票於本會……該馬票仍屬有效……

（戊）關於電動總計機：㈠博彩各界，於「是場賽馬完畢」前，不得將未中之票撕毀或拋棄，因可能有中彩之馬，入場後須向場內之售票處購買。㈡凡得彩馬票，須在當日所規定時間內領款。不能辦理者……

每張售二元，分在各售票處發售。本會所有會員……售票時間如下：

星期一至星期五：上午九時至下午五時
星期六（十月四日）：上午九時至上午十一時
九龍彌敦道三八四號（三月四日）：上午十時至上午十一時

並請注意：凡……馬票在本會所……須知……

司理 安樂德

香港賽馬會

本會一九五八至一九五九年度第二次賽馬，定於一九五八年十月十八日星期六，十月二十日星期一兩天舉行，（如天氣許可），屆時將舉行大賽，請向會員索取，並請各會員於一九五八年十月七日星期二正午十二時以前報名，定於一九五八年十月七日星期二正午十二時截止。

司理 安樂德

馬寶山公司 開收月餅會

馬寶山公司，素以出品精美，久已深得各界人士所稱許，今年月餅，尤以受各界歡迎，所供各款月餅共分二種，三元及三元五角，明年中秋又得到豐富月餅，故該公司會員已年度增，並在全港各界人士中得到好評，現向各界推廣，由即日起開始接受訂購云。

百年靈新出計數錶

世界名廠百年靈出品計數錶，銷售各國，最新款式，有手錶出品，已由該廠運到，並在本港出售。該錶功用多多，特別適用於一般工商界人士，凡計數、計時，均可應用。例如：乘法、除法、百分率計算、數值計算、等等。

東方中學

本校改組擴展校務增加設備添招高初中小學暨幼稚園各級新生

新校址：九龍界限街……
報名：即日起開始報名，隨到隨考
校長 陳立人

天壽堂 姑嫂丸 男子腎虧 治 遺精 肺弱 等症 代理 ……

本港新聞

灣仔道天台命案判決
被告承認誤殺
判處入獄九年
因口角動武引致發生命案

【本報專訊】灣仔道天台命案，昨日進入第三天審訊，被告昨表示改變承認誤殺罪，陪審團方始退庭，按察司判處被告入獄九年。[illegible]

高級警目及失業漢
被控勒索案
失業漢被加控冒警等兩罪
兩人各准二千元保釋候訊

【新區社】一名高級四九〇六號警員陳永[illegible]

保良局賣旗
捐欵者芳名

[illegible]

我駐薩爾瓦多公使
徐澤過港返國述職

【本報專訊】中華民國駐薩爾瓦多國特命全權公使徐澤，偕其夫人於昨（一）日乘民航機由港飛台，徐公使此行係回國述職。（民航公司圖片）

本港旅遊事業收益
去年達九百萬美元

【本報專訊】香港旅遊協會執行主任史丹蒙，昨在女青年會演講稱：去年本港旅遊業所賺的美元有九百萬元。估計是本港第二個最大的行業，而一九五五年時，所得數目，一度不斷增加。[illegible]

（乙）

民安處昨通告
隊員考試成績

【本報專訊】民安處長泰利，昨發出通告如左：[illegible]

科學人才甄選會
獎學金名額揭曉

【本報專訊】我國旅港僑領徐銘新先生，捐贈鉅款獎掖香港各大專院校高班理科學生獎學金，曾委託本港各大專院校組織徐氏獎學金委員會辦理頒獎事宜，辦理以來，成績卓著。[illegible]

時代新文學社
慶祝雙十國慶

【本報專訊】本港青年學術界自由人士所組織之「時代新文學社」，爲慶祝中華民國四十七年雙十國慶，[illegible]

過去一週
三十六人死於肺癆

[illegible]

聖樂佈道大會
定十六日舉行

【新新社】香港基督教聯會主辦之「聖樂佈道大會」，定由本月十六日起至十九日止，連續四天，[illegible]

小童偷首飾箱
一小時內破案
先覊查被告身世押候判罪

【本報專訊】去月廿九日下午八時，土瓜灣上鄉道某號住戶[illegible]

盲人音樂會
本月底舉行
推銷門劵成績良好

【本報專訊】香港盲人智樂團體所週年紀念音樂會演出委員會主席邀民司麥禮輔夫人，爲加緊進行工作及檢討推銷門劵，日昨在公教會舉行第二次大會議，[illegible]

信生小學歡迎
李求恩會吏長

【本報專訊】基督教信生會主辦之「信生小學」，[illegible]

出版消息

名作家徐速新著「第一片落葉」，係徐速先生數年來精心傑作，現已出版，[illegible]

「晨曦」七期[illegible]

扯東拉西集　新

又丟一次臉

好在他們的臉皮是厚到無可再厚，丟一次不要緊，再丟一次自然尋常之至。而他們的臉，就永遠這樣丟下去。

滿腔毛家執事們，費了九年二虎之力，要製造一次熱鬧的「家慶」，在海內外大吹大擂，儼然有介事，然而，出乎他們意料之外的，又丟了一大臉。

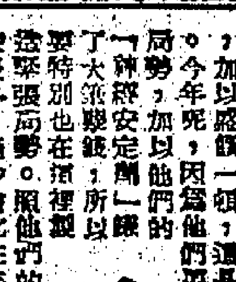
據我們所知，正如往年一樣，大灑金錢，收買阿貓阿狗，臨時拼湊，網金從寶，加以威嚇一頓，這是毛家執事們的手法。今年呢，因爲他們要配合台灣海峽緊張局勢，加以他們的「神經安定劑」鎮了大筆嬰錢，所以要特別也在這裡製造緊張局勢。照他們的理想，今年毛家「家慶」，至少會比往年熱鬧得多。比方過去是兩個作工抬着一具棺材，後面跟着一個披麻孝子扭着靡笙，最多加上一位吹套笛的，靜靜兒就到了山邊，放下棺材完事。今年呢，多了一些傢伙，成了一個出殯陣容，裝棚也搭得像個樣子，多幾個人來弔孝。就如他們的理想吧，也不過如是。但事實，他們的理想並未達到，跟在棺材後面的，還是那幾個人。熱鬧寒暄，一陣熱鬧而已！

[illegible]

但這是一個宣傳問題，以毛家執事同志們所謂最十分嚴重的「家慶」，怎好「失勝死人」，故無論如何，一年一度，總得拚命排演一次，好賭吹一番。好在他們的臉皮是厚到無可再厚，丟一次不要緊，再丟一次自然尋常之至。而他們的臉，就永遠這樣丟下去。

在大陸，毛家同志們有的是尖，要別人怎樣就怎樣。什麼「三億人參加示威」[illegible]

漫談緬甸女人



緬甸的婦女，在他們本國的歷史上，扮演一個重要的角色。她們能夠享受自由，而地位則與男子平等。

在緬甸，是沒有人反對女子受教育的。因此他們的婦女，多數是識字，這也許是由於他們在一九四七年開始強迫教育的緣故。

在緬甸的歷史上，曾有些女子文才出衆的，而他們的貢獻，無疑使緬甸的文學得益不少。到了近代，接受高等教育的女子，比較從前略多，她們之中，有些是學習所警實習與職業訓練的。到了廿來歲以後，很多已到國外求深造了。

緬甸婦女的商業聰明頗佳。她們多數是從事零售業務的。有很多則開設市場店，也有一些開設雜貨店和綢緞店。在米業和珠寶首飾業的大店號中，常見有些女經紀，她們態度優嫻，手段圓滑，大都頗爲成功。

除了營商之外，她們有很多喜歡從事教育的工作，她們有很多當醫生、律師和護士。[illegible]

女子與男子有同等。她也毋須穀結婚儀的選擇，凡是到了二十歲而又未能自由選擇服式，也無改變。[illegible]

緬甸的女子，雖然是一家之主，但在原則上，丈夫是在商業上和社交上的。[illegible]（振中）

江山美人
【載走】

「我不知道——」她直率地說：「除了黃花鎮之外，我什麼地方都不熟悉！」

「你是那兒人？」

「我是江南人！可是，我從小跟父母來此地的！」

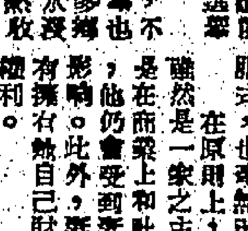
此時，另外有一個人接口道：

「她做戲女的呀！隨便到那兒可以，我們送她到一個地方就是了呀！」

「我還有媽——」李鳳姐急說。

「別嚕囌！你媽的本咱們不管的！」[illegible]

紅杏不再出牆
金賽學會·有新報告
離婚婦與寡婦色心仍熾



自從金賽博士逝世後，性調查的報告似乎沉默了一段長時期。直至最近，美國金賽學會始行印刊一份報告，[illegible]

異人異事

鬼屋女屍迷案

廣州市小北積厚坊

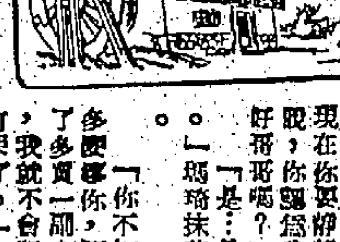
民國二年，龍濟光所部濟軍長驅入粵，盤據數年，無所不爲，[illegible]粵人恨之刺骨，至今猶以濟軍二字加諸惡人之稱。其部將如馬存發、段爾源、王純良等暴戾恣睢，尤甚於龍。廣州小北大石街，舊有積厚坊，有花園房屋一所，本爲巨紳別墅，其中亭台樓閣，佳木花卉，皆經名手所經營，饒有佳趣，馬存發遂據以爲私邸，後馬出任潮梅鎮守使，仍留爲間省居停之所，業主不敢問租值也。

馬本濱人，自幼從龍，爲龍之衛弁，清末已累官至副將，入民國爲濟軍統領，[illegible]一役，首建大功，龍昇以腹心之寄。故馬乃驕橫荒淫，無惡不作。及袁死龍敗，瓊崖礦務督辦，率部渡海，馬亦被逐，其驅據積厚坊之私邸，遂亦捨棄，然賃居者多爲鬼所擾，無有能久居者，一時有鬼屋之稱，無人過問。至民八軍政府大理院在廣州成立，因公署無着，遂租該屋爲院址，推事、檢察官、書記官等之爲外省人者，[illegible]無法賃屋，多遷入內寄宿，皆多夢魘，或於花園中見有白衣女子倚欄長歎，其聲淒厲，聞之毛髮皆悚，其後入夜，花園一角，遂無人敢至。迨民九，大理院遷至東堤二馬路八旗會館，業主歇而修葺，因園中小閣倒塌，鳩工庀材，破舊淨整，打樁之時，在閣側地下四五尺，掘出女屍一具，皮肉部分已腐化，[illegible]白於官，派員檢驗，則辨爲少女之屍，生前自縊者，問之街坊中人，初皆諉爲不知，事後有老者始對人曰：女屍爲一陳姓少女，亦寓坊中，貌甚娟美，以上學時，爲馬存發所見，驚爲天人，使員弁跟蹤覘查，知女爲鳳城產，本小家碧玉，父母已逝，依舅氏而居，馬大喜，使強委禽焉，而女不願嬪軍人，又素驚濟軍之淫兇，本欲避地他往，惟以考取榮試，不欲功虧一簣，遂爲馬派兵騎搶至邸，脅之以威，誘之以利，而女本堅貞，不爲所動，馬無法，使淫婢守之，[illegible]不知女竟乘淫婢熟睡，以綁帶懸樑自縊，迄晨發覺，已返魂無術，而馬又奉將命出巡，倉猝之間，遂命埋骨閣側。及馬失敗後，舊馬司閽者眾與老翁識，爲述其始末。惜女之舅，以商人畏事，女被搶後，亦不敢報，且舉家遷去，不知下落，遂使貞魂湮沒，無可表彰，殊可憫也！而濟軍之淫惡，亦於馬氏可見一斑矣。

該屋爲花園別墅，濟軍統領馬存發，曾強佔居住多時，後馬失敗，該屋賃者，多爲鬼所擾，無能久居者。據謂鬼爲一白衣少女，長倚欄長歎，其聲淒厲，聞之毛髮皆悚。後在地下掘得一女屍，驗爲生前自縊之少女，據老人言，此女學生也，爲馬存發強誘而自縊犧牲者，濟軍之淫惡，亦可見一斑矣。

春痕

磨坊兒女
江灘作



「哼！你這蠢才，我是永遠不會忘記這件事的。」棠武氣憤憤地說。

「喂！哥哥，求求你原諒我吧！」瑪琦仍鳴咽咽地執着棠武的手臂，滋潤的面頰倚着他的肩膊。

棠武斷然的擺脫了她，停下步來，尖銳地問道：「瑪琦，現在你要靜靜的聽我說，你認爲我是一個好哥哥嗎？」

「是……是……是的。」瑪琦抹着眼淚說。

「你不知道，我多麼愛你，要不是爲了多買一副魚絲給你，我就不會跟史弗士打架了。」

「是，是的，我也一樣深愛你呀！哥哥。」

「但你始終是個沒用的女孩，前天放假，你拖了我的書箱，再上次假期，在河邊我叫你看管東西，你竟任由那小鬼把我的魚絲拉走，而損失……。」

「我知道是我錯了。」

「嘿！你不要再記錯了，你時常都不留意我做的事的，不用多言了，總之，明早我不帶你去釣魚了。」

棠武怒沖沖的離開了，他把瑪琦丟在後面，他急急的走向磨坊，要找陸祺，在問一下他心愛的兔子怎樣死去的。

瑪琦呆呆的站着，動也不動地悲哀的在啜泣，因爲她實在是太傷心了，爲的是她那親愛的哥哥，竟然如此忍心的對待她。一會兒，她漫無目的地蕩了一會，然後奔進屋內，走到閣樓上她自己的避難室去。在那裡她默默地沉思，平時她對母親是夠溫順的，但是她對哥哥從未有過逆作劇的念頭，她害怕不想，我如何向他道歉，如何向他賠不是，並且準備把所有的儲蓄送給他，另外再買一些兔子嗎？他實在太忍心了，瑪琦無精打采地，漸漸地她不再覺得悲傷了，她預備在這裡，一直等到棠武來找她時，才下樓去。

一分鐘一分鐘的過去了，她頂樓的坐在那裡不知過了多少時間，她睏了，也悶極了，她再也忍耐不住，要自動走下樓去的，因爲她想，要是棠武不來找他，怎麼辦呢？她不但要錯過今天晚上的豐富晚餐，而且說不定要在此度過一宵呢。

⊕

半部寰地帶
丹凡

一讓逢雨，就把水施行了一天的每日十小時供水制，故應爲全日全夜供水。

這是「人算不如天算」也。

×　×　×

美洲居民反對在北帝廟前海濱設立垃圾池。

應列入「神怕鬼厭」一類去了罷。

×　×　×

港區光，並到本港育人管樂團練所參觀官宣演奏管樂和唱歌。

眼科醫生對於這些官宣，恐怕不止徒對其奏演和唱歌欣賞已也。

×　×　×

「空對空」飛彈，有名「颶風」飛彈，有名「疾風」飛彈，有名「響尾蛇」飛彈，有名[illegible]

不管用什麼名字，它是個很米格機的煞星，那卻是深無疑問的。

×　×　×

會社比利時首都參加國際眼科會議的各國眼科醫生一批，昨日來[illegible]

科學小品

尼龍紙
紙是日本最新發明的產品，它與普通紙張相同，但是其頭可具有強性和高[illegible]

植物抗蟲粉
新型殺蟲劑，不在噴射在植物的樹枝上而加[illegible]

空中電單車
正確說法，它是單人座的小型直昇機，[illegible]

女戎女俑
淡翁

二十、紅玉隳頭觸鼻煙

[illegible]

張叔銘頷之曰：「胡君初來北京候試，自以住此間爲宜。因仲老爲八股老手，備其退食歸，有暇，與之商榷文字，於預備入場工夫，未嘗不無小補。俟試事既畢，參觀繁華，亦未嘗不可。因顧叔安樂名勝，亦不可無其陪行也。」胡守平答之曰：[illegible]

馬華參加和和盃賽 定月底來港
全隊陣容業已選出 實力比前較為强勁

港協和和盃賽小組委員會，定今日下午六時，在港協會召開小組會議。本屆和和盃賽，已定於十一月一日，在香港舉行，馬華隊已定於本月卅一日，乘機來港作賽三場，比賽日期已擬原則定在十一月一日、二日、五日各天舉行。至於確期是否就此確定，則須於今日會議中決定。

今次在港三仗的和和盃賽，除正式埠際賽一場外，其餘兩場，尚須研究，因爲原則上訂定一場在九龍舉行，一場可能在夜間上演，那一場比賽較有吸引力，和派遣何隊作賽，尚未決定。

馬華隊中不少曾代表馬來亞隊參加「默廸卡」比賽奪得冠軍者，顯然比前有進步，這次來港作賽，正好考驗他們的技術。「和和盃」賽，一向都是由主方負責食宿費用，港協會已準備屆時盛大招待客軍。馬華隊訪港全部名單如次：

（領隊）李榮式，（教練）謝德昌，（隊員）譚友章、鄧祥利、陳德才、伍文顯、謝桌富、莫偉坤、李國成、柯金明、賀金生、莫偉權、馮祥福、許亞懋、伍文貴、何金水、胡亞潑、黃金森、馮祥德。

此次來港的選手，其中有大部份球員，曾經以前來過香港，如譚友章、鄧桌富、莫偉坤、莫偉權、李國成、柯金明、馮祥德、胡亞潑、柯金水、馮祥福等均是。球員中有五個是經新加坡所挑選，其餘都是馬來亞各埠的精英，且因彼等在馬來亞獨立聯中已經獲得了一個相當長時間的合作，自然，會比以往來港之隊伍為佳，今屆的和和盃賽，可能會有較精彩的演出。

昨午在沈瑞麟寫字樓，港協會交回前次馬來亞足球總會之球衣、隊徽、及波鞋等兩大包，托請王志聖，今晨帶往林相祥。原來，馬華足球隊，決定本月底來港，作港馬華人足球埠際（即和和盃）賽，賽期已定於十一月一日開始。林相祥以本港球衣用具「那濟妙派」，乃特函請港協會代購，港協會得信後，早已代其辦妥，故昨天特托王仙翁帶往吉隆坡。

漢城足球隊 今飛馬來亞
王志聖將順道商洽 邀請歐陸球隊問題

【本報專訊】韓國漢城足球隊，已定於今晨十時，搭乘泰國航空公司客機，返飛馬來亞首府吉隆坡，準備在馬來亞作六場比賽後，再轉新加坡、菲律賓，在菲作賽三場，然後再轉來港作賽返國。

昨午訪漢城隊大本營，訪問該隊領隊李甲泳。在大國泰〇九號房間，李領隊與該隊大將朴在昇，剛好在房內打開。李領隊表示，此次來港，幸得香港華協會及東方足球會之熱誠招待，並蒙港九新界僑胞熱烈歡迎，盛意可感。

李領隊又表示，漢城隊此次得以前往馬來亞訪問，他們當然感謝香港足球總會主席王志聖，代他們接洽成功。因此，漢城隊特聘請王仙翁作該隊名譽顧問，並隨該隊前往協助，亦經王主席允予隨隊。

該隊此次訪問馬來亞，經已洽定在吉隆坡作兩場比賽，另在檳城兩場，怡保一場，太平一場，共作六場比賽，比賽日期，希望間日作賽，以免球員過度疲勞。因爲該隊與菲律賓方面洽妥，本月廿日，即須在馬尼剌作第一場比賽，故他們必須在本月十九日前，飛往菲律賓，在菲作三場比賽，即將返國。

據王仙翁稱，他此次赴漢城隊之邀，前往吉隆坡，除協助該隊在馬演出外，並代亞洲足球協會總務署李惠堂，帶三封信與亞足協會長多姑拉曼。其次，他將順與拉曼會長及林相祥等，對邀請歐陸足球勁旅來表演問題，作一決定性原則，好得進行辦理。（水）

中青游泳班

中華基督教青年會一九五八年第三屆初級游泳班，於九月廿六日上午九時正舉行結業考試，主考盧錦倫，指導梁科，參加考試者共十二名，全部及格，名單如下：陳柏欣、李彥謙、賀振剛、文觀備、余奇祥、王漸心、孔祥開、鄭潤坤、潘國洪、胡鑑、賀泳燊、唐長賢。

歡迎祖國泳隊

·薛飄火·

「熱烈歡迎」，這句話是發自游泳聯會總幹事劉金麟和委員梁燕康的口中，他們在準備歡迎將於七日或十四日來港的祖國男女泳隊。這批爲國爭光的健兒，相信凡愛護自由中國的人士都會表示歡迎。屆時維多利亞游泳池中，勢必有一番新景象。

他們此行是作港台埠際游泳對抗賽，一行廿一人，隊員有十六人，計開：男子高嘉弘、林啟潘、江澤民、黃世鐵、曾俊傑、李岑生、徐興泰、陳長泰、朱于石。女子張宗慈、鄺喜代、王雙玉、陳新樺、林燕喜、楊娥、張碧玉。

曾出席第三屆亞運游泳比賽者，中華民國得分男子有「碧潭之蛟」高嘉弘、林啟潘、李岑生、徐興泰。女子有張宗慈、鄺喜代、王雙玉，其他的都是祖國泳壇中一流好手，實力雄厚。

在亞運會中，高嘉弘獲得男子一百公尺自由式第二名，成績五十八秒八；二百公尺自由式第四名，成績二分十三秒二；徐興泰二百公尺蛙式第二名，成績二分四十七秒三；一百公尺蛙式第四名，成績一分十七秒三。李岑生一百公尺蛙式第三名，成績一分十七秒一；二百公尺蛙泳第五名，成績二分五十五秒六。林啟潘四百公尺自由式第六名，成績五分十八秒四。女子鄺喜代二百公尺自由式第五名，成績二分五十一秒一；四百公尺自由式第六名，成績六分十六秒二。張宗慈二百公尺蛙式第五名，成績三分十九秒五；一百公尺蛙式第六名，成績一分三十二秒六。王雙玉二百公尺自由式第六名，成績三分一秒三。

男子方面，高嘉弘的成績超卓，他曾在祖國選拔賽中，和溫兆明同列兩個第一，他來港比賽，如果能保持這一個紀錄，溫兆明不易贏他。至於蛙式，香港也不及祖國好，不過香港的蝶、背兩泳，會優于祖國健兒。

女子賽，張宗慈的蛙泳在她本人來說，在亞運會游不出水準，她原本二百公尺蛙泳游三分十六秒，據說她當時有病。她這一次來港，想會有更好的成績。擅、背、蝶三項，祖國紅粉會敵不過「中國之花」梁沼冰、鄒麗霞、區婉玲，看情形，香港女可勝。

幾個我認識的泳員年歲，待我來介紹：高嘉弘今年廿六，徐興泰廿六，李岑生廿四，林啟潘廿四，張宗慈十八，鄺喜代十四，王雙玉十九，他們的年紀都很輕。

自從劉金麟接獲祖國泳隊的來信，消息傳出，僑胞們不勝興奮，因爲祖國泳隊，自從大陸淪陷後，從未來過香港，今次他們來臨，使僑胞大開眼界，各會的泳圈，已準備盛直招待。

今晚女皇盃籃球賽
中健遇幸運 偉生碰志聯
尾場公民對抗友海

伊利沙伯青年館主辦第四屆「女皇盃」籃球賽，按秩序表編定，今晚有三場甲組在伊館球場交鋒，入場券收五角。計七時正，中健對幸運，八時正，偉生對志聯，九時正，公民對友海。總看今晚對賽隊伍，均擁有相當人材，須經劇戰，始判勝敗。茲將各隊健兒名單列次：

（中健隊）吳炳楷、周錫波、陳智明、李志成、錢榮、陳顯洲、宋德民、陳偉波、李偉然。（幸運隊）鄧禮雄、梁世剛、張克明、馬列文、陳國瑞、胡炳超、溫漢輝、謝錦安。（偉生隊）胡兆生、劉子燕、鍾顯洪、黃興榮、黃炳楷、莫明輝、陳陽燕、陳國茂、陳龍洗。（志聯隊）李錦海、陳德芬、陳文仙、李維明、區光中、李炳棠、劉沛銘、張伯炯、薛松茂。（公民隊）魏敦球、郭潤棠、張鑫炎、黃錦熙、何德康、羅文傑、莫浩源、曾國楠、殷瑞棠、凌森、沈澤鈞。

體育

東南足球賽 今日開始預售門券

本星期日甲組足球聯賽，東華對南華，南華會爲便利觀眾起見，由今天起，公開預售該場球賽二元四角門券，時間由上午十時至下午六時。

亞洲盃中區賽 印尼被邀參加

【星洲一日路透社電】星洲足球總會秘書今日稱：印尼已被邀參加明年五月舉行亞洲足球杯之中區比賽。參加中區之國家有：印尼、馬來亞、星洲、柬埔寨、泰國、越南及緬甸。

下週足球强弱懸殊 傑東慶戰較有可觀

足球聯賽，下週比賽秩序，經聯足總昨晨編定。查第三週賽事，多屬强弱懸殊之比賽，甲組六場，以十二日傑志對東華一役，較有看頭。茲將下週賽程錄后：

十月十一日（星期六）

（甲組聯賽）（五時正）
光華對星島 香港會場
巴士對東方 加山球場

（預備組聯賽）（三時半）
中華對東方 加山球場
光華對星島 香港會場

（乙組聯賽）（三時半）
海軍對獄吏 海軍球場
愉園對警會 跑馬地場（三時半）
空軍對俊滔 跑馬地場（五時正）
中健對電工 跑馬地場（五時正）

（丙組聯賽）
天祥對電話 跑馬地場（三時半）
有利對流浪 跑馬地場（三時半）
瑕的對港大 跑馬地場（五時正）

十月十二日（星期日）三時半

陸軍對警察 香港會場
南華對加山 加山球場
傑志對東華 界限街場

（乙組聯賽）
飛軍對釣魚 跑馬地（三時半）
中巴對太古 跑馬地場（五時正）
冠凱對九倉 跑馬地（三時半）
潔英對工程 跑馬地場（三時半）
太華對煤氣 跑馬地場（五時正）
大東對屈臣 跑馬地場（五時正）

（丙組聯賽）

去週足球賽
均勢拆散東起傑落
東南攻守適得其反

【本報專訊】足球聯賽，在去週揭幕了，甲組賽事共擧出五場，本屆參加甲組的十二隊，有十隊出師，除中華和星島兩隊輪空。各隊的比賽結果，雖然勝利屬于實力强的一隊，但大部份要經過劇戰，始判勝負。看來本屆的聯賽，也許會比去屆較有刺激。

東方、南華之戰，東方在只有十一分鐘便要完場時，被南華接連攻入兩球，以一比二受挫，他們所以爲山九仞，功虧一簣，無疑鋒線軟弱是主要的原因。假如東方前鋒稍爲像樣的話，後防兩不致飽受捱打，而使各守將獲得喘息的機會。同時南華的後衛，也斷不敢放心過份遠出，向東方圍攻的。郭英榮的失機頻頻，徐柏烈的一無是處，張觀准到底欠缺經驗，氣力有間，頭的侯澄溜和朱永強，自然更無能爲力了。這樣的鋒線，又怎會有作爲呢？環顧甲組中各隊的鋒防，東方實在可稱……

東華雖然缺點還多，但何應芬與郭滿華，一傳一射，頗見合拍，並皆佳妙。當日東華的勝算，他們兩人的功勞最大。不過郭滿華的左腳，仍嫌不大靈活，控球術也差，頭球的工夫亦弱，爲前仙本身的缺點，他實在應該在這方面多做點工夫。

從陸軍對東華的一役演出，可以見到陸軍的人腳，要比去屆爲平均，鋒線亦較有威脅。右中衛戴錦耀，右輔廿明士，左翼尊昆，都是傑出人物，中鋒關則力也強，再過一個時期，他們合作慣了，對華隊將有不少威脅。

後防由於劉添傷愈復出，已沒有過去那般柔弱，而鄧森足傷也未痊癒，以曾任左中衛的梁杰補上，當然不及鄧森的穩健，假如長此下去，巴士本屆的成績，恐怕不會比去屆更高呢。

中華與星島兩隊，去週沒有賽事，他們還未出賽。不過從他們的陣容可以知道，兩隊的實力，將比去屆爲強。部份是新血，比班，就要看他們的努力了。（長風）

筲箕灣校際水運 明後兩日舉行預賽

南華體育會，與筲箕灣街坊福利會聯合主辦之筲箕灣區校際第七屆水上運動大會，前經定期舉行，後因風雨關係，改期，定於明（三）日及後（四）日兩天，在南華游泳場，舉行預賽，並定本月五日（星期日）舉行決賽，是日下午四時半在泳場敦請華民政務司李孑農，蒞臨主持頒發獎品。查該水運會之舉辦，歷年發掘水運新秀不少，本屆報名參加者，計有：南華學校、慈幼學校、街坊福利會學校、香港第二校、東華三院學校、漁民學校、太古漆文學校、鴻圖英語學校等單位，各校選手均抽日分別假南華泳場作賽前練習，預料屆時當有一番爭逐。

何祥友傷愈 本週可上陣
東華昨練兵 大黑充指導

【本報專訊】東華昨午假海軍球場練兵，督練者有李仁智、劉榮浩、教練宋靈聖及余錦湛，甲組及預備組球員，均依時到場。隊中傷員，陳龍洪右腳眼受傷，仍甚腫脹，何祥友自受傷後，經李仁智見狀，着他小作試腳後，與之同往醫生處打針醫理。不過，據這三員觀察表示，所傷實不重，週日當可披甲上陣。

兩隊球將，分散在場中訓練傳球，教練宋靈聖及「大黑」何應芬，分別與每一球員，指導及糾正他們踢球姿勢及如何用力，才能使球準確。訓練時完，宋教練陪同李國華指導黃志和與李德，模仿對方開出角球，對兩位門將施出時間、姿勢、作詳細指導。

黑猛何祥友，週日決定上陣，而黃志強、李育德，與陳鐵熙等傷者，屆時當可上陣。僅是劉志楨而已，蔡劉之傷乃屬舊患，尚待治療時。（榮滙）

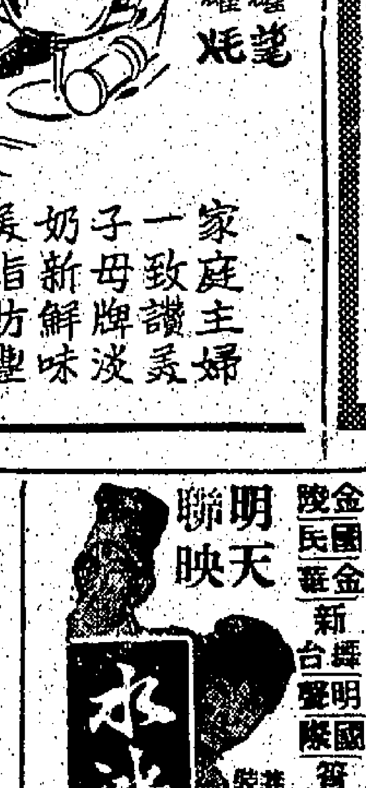
「猴子」劝力傑志

傑志足球隊，本屆人材雖然不錯，但仍感後防不甚穩健，因此守衛人材補充，以增强守力。據悉：日昨傑志「統帥部」人員，經商請「猴子」侯榕生拔刀相助，且聞已辦妥轉會手續，可能於本星期六日在界限街球場戰東方一役，上陣担任右內衛一職云。

金國 民華 新華 陸軍 國際 香港 明星
最後今天 全部伊士曼七彩 大鑼大鼓 全部歌唱
奇案奇片
妻賢子孝母含冤
大成公司超級出品
任劍輝 麥炳榮 吳君麗 靚次伯 梁醒波 白龍珠 英麗梨
任劍輝夫 麥炳榮 鸚鵡
聲片 導演 關志堅 編劇 黃鶴聲

皇后
今年最轟動最壯烈的戰爭史詩 巨片
金像巨星 洛史德加 美豔女星 莎烈達 ·
萬死一生
RUN OF THE ARROW
七彩綜合體片上中文 破打座賣紀錄
明天獻映 蘭納 金寶 金馬 …
早今 左嶽血戰提督府 櫻花戀

九龍荔枝角
荔園
門票六毫 小童三毫半
大巴士6號·6A號·B號·C號·12號·12B號直達門口
七點九半映（第一劇場·外國電影）九點半映
潛水英雄 大地恩仇
七彩 特偉 巨片 史葛 主演
（免費）
七點九半映（第四劇場·粵語電影）九點半映
殺人花燭夜 司馬相如
（免費）
第三劇場 裸艷舞雨 第二劇場 荔聲粵劇團 薛仁貴（下本） 第五劇場 模特兒
溜冰場 機動遊戲 乒乓球 羽毛球 兒童園地 荔園舞廳 茶資一元



東樂
今天四場 隆重獻映
格力哥利柏 鍾歌蓮絲 合演
超視綜藝體電影
殲虎屠龍
七彩片上中文
"THE BRAVADOS"
今五點半 賭城浴血 明五點半 胭脂花都粉 下期 牧場風雲

中篇奇情小說 文姬

文：陳翔　圖：王明

一、

庭下的公時，我收下一樁案子，案由是「殺人」，被告姓名：劉孔美。是個廿五六歲的年青少婦。根據警局刑事案件移送書的記載，被告與被害人是夫妻關係，平時感情不睦，在×月×日晚上，因細故發生爭吵，致有一種性起，順手拿起剪刀將被害人喉部、食管割斷，送××省立醫院急救，卒告不治殞命。

我不及細閱卷中筆錄以及各項証物，便吩咐書記官準備開庭，這年頭稀奇古怪的案子多得很，殺個丈夫自然也不足為奇了，我想。

冬令季候，天色很快就會黑下來，庭丁雖然早把庭上的電燈旋亮，但只有六十燭光的一盞，其餘的不知甚麼時候燒掉了，因此偌大一個法庭，除掉審判台近旁外，所有地方依然籠罩着一種陰森森的氣氛。

我讓庭警帶被告，不久果看到一個身材修長，臉色蒼白的女人隨着庭警走了進來。

我試着打量了她一眼，目光便很快的轉回到案卷中去，於是翻動了一下警局抄錄的口供筆錄，照例問她：

「你叫甚麼名字？」

「劉孔美。」聲音那麼低沉而無力。

「幾歲？那裏人？」

「廿五歲，江蘇武進。」

「受過甚麼教育？」

「高中。」

「……」

「……」

問到這裡，我不由又抬頭看了她一眼，這時我才驀然覺得她的臉型很像我所熟悉的一個人，尤其那雙充滿憂鬱的細小眼睛，和尖削的下巴，但一時卻想不起來。[illegible]

「那麼你為甚麼要殺死丈夫呢？」

「我恨透他，討厭他。」

「恨甚麼？」

「……」她低下頭，像要說甚麼，但沒有說，從衣袋裏拿出一塊手帕來揩眼睛。

這不過是第一次偵查庭，被告既然完全供認了犯罪行為，[illegible]，我便依法把她收押，命書記官朗讀筆錄，但站起來時，忽然腦海裏泛起一個人的名字來，不由自主地作了意外的詢問：

「你本來就名叫劉孔美的嗎？」

她似乎怔了一下，也大胆抬頭看我一眼，然後作答：

「不。」

「那麼你本來叫甚麼名字？」

「劉——麗——明。」她說得很慢而吃力，像一個字一個字硬擠出口來似的。

二、

果然是劉麗明。劉麗明怎麼會是個殺害親夫的兇手？她的丈夫又怎麼會是本案被害人名叫孫士望的？……

在我的記憶裏，劉麗明才是個十三、四歲伶仃可憐的女孩子，她早年父母雙亡，寄居在舅母家裏。

那時我還在上海×大讀書，寄宿在北四川路××號，北四川路××號外表是一幢很普通的三層樓房，裡面卻是個大雜院，住滿不下四、五十戶人家，[illegible]，有小商人，有大學生……形形色色，甚麼身份都有，而劉麗明的舅母正是我所寄居三樓亭子間的二房東，她的丈夫姓鄔，據說是個商人，[illegible]，在我居住的那段時間裡，從沒見他回來過。房客們便把她叫做鄔大媽，鄔大媽年紀已經四十出頭，自己並無所出，[illegible]了個六、七歲的男孩來撫養，取名金麟。金麟雖不是她的親生骨肉，但她把金麟看得比她自己命根子還重要，對待劉麗明可就完全不同了，[illegible]，整日叫劉麗明做這、做那，稍不如意，還要打罵一頓。

我們當時是四個同學賃居在這不及八尺見方的亭子間裏，劉瑩渠……劉瑩渠也是個父母早喪的大孩子，夜間常在一家印刷廠當校對，一面過着半工半讀的生活，因此他與劉麗明的身世和遭遇特別多同情之感。

在先我們都注意到鄔大媽和劉麗明的關係，以及她們一家人的生活情形，而是劉瑩渠時常向我們表示憤憤不平地說說的。

「就讓她跳出苦海吧！」[illegible]

後來劉瑩渠果然有他一套本領，[illegible]。

於是我們那間斗室裏，每天都有劉麗明出入的時候，[illegible]的小倆蛋。

[illegible]

以後鄔大媽跟曹太太走動得更勤了，香粉呀、口紅呀，又不斷由曹太太處送來給劉麗明，這使劉麗明感到忐忑不安，她常常把這些情形告訴劉瑩渠知道，她說，她舅母絕不懷好心眼，一定在跟曹太太接頭來糟蹋她。

劉瑩渠勸她以為她多心，不過安慰了她幾句，有時甚至跟她當衆開玩笑說：

「妳舅母託曹太太給妳找婆家呀，這有甚麼怕的。」

說得劉麗明的眼眶紅了，簌簌然掉下晶瑩的眼淚，抽抽噎噎地說：

「人家給……給你說……正經話，你……你卻專跟我……我的開心。」

後來劉麗明跟鄔大媽、曹太太對換了一個，竟就在一天下午失了蹤，沒有來到我們房間裏來。劉瑩渠[illegible]，在房間裏坐立不安，卻又不好冒然去查問鄔大媽。到了黃昏時分，鄔大媽也回來了；[illegible]房間裡祇剩下我一個人躺在床上看書報。

「陳先生，麗明今天下午可曾來過？」鄔大媽直冲着老母她那付沙啞嗓子問我。

「沒有。劉先生正在奇怪呢……」

「那麼劉先生到那裏去？」她眼睛骨碌碌在房間裏打轉，好像我們會把她的麗明藏起來似的。

「他上課去了。」

這事情的發生，使三樓這空氣驟然緊張起來，鄔大媽緊繃着臉兒，[illegible]

「分明是兩個人一起出去的，倒同像她宿舍……」沙啞的聲調，到這裏被她房門關住，劉瑩渠祇有無可如何地站在弄堂裏直跺腳。

事後劉瑩渠告訴我們，這就是一個非常冤枉的事情，那天他懷着無限焦灼的心情到×大去上必修科貨幣學的課，但坐在課堂裏怎麼也無心聽下去，不到四點鐘便溜了出來，信步走到黃浦江灘，正躊躇着是回家去看劉麗明在家沒有，還是隨便到處散散步，捱到天黑回去，因為劉麗明也有極少一兩次是吃過晚飯後才來溫習的，不過後來她已經告訴他舅母准許她每天固定在午飯後讀兩小時書了。

這樣那是上帝的安排吧，偉大的一個上海市，竟使他們這麼容易相逢；當劉瑩渠茫然散步到愚園路附近，劉麗明卻迎面低首而來，於是劉麗明哭訴舅母要把她交給曹太太賣給人家，已經在談論價錢了，要劉瑩渠給她想個辦法救救她。劉瑩渠自然祇有安慰她，勸她暫時還是好好回家，大家慢慢來想辦法。

三、

那天事情的發生，劉麗明似乎又挨了一頓毒打，據是劉麗明最近半年來不曾受過的。從此劉麗明的行動更受到鄔大媽極嚴的限制，自然也無法再到我們房中跟劉瑩渠讀書了。她恢復了那個呆滯、遲鈍，[illegible]的感覺，也有一份對甚麼都表現出被迫害的恐懼的神情，默然地從日操作着家事。

但有了這一次事情的發生，周圍鄰居、鄰舍們都看清楚我們跟劉瑩渠一般對劉麗明表示關懷與同情了。

我們就日夕悄悄的為這個孩子擔心，總想把她營救免於被賣的厄運。

果然是劉瑩渠跟劉麗明有着一份特殊的感情，他在我們再三鼓勵下，終於拿出了勇氣做了驚天動地的事情，他不顧任何後果帶着劉麗明離開了我們，離開這座一住兩年的大雜院。

這樣一來，事情鬧大了，當然我們也無法再在這間亭子間住下去，就在他們出走後半個月，先後遷離各奔前程，那時正是抗戰勝利前夕的時候。

鄔大媽在劉麗明失踪的幾天，怒不可遏，曾向警局報案，其是控告了劉瑩渠誘拐未成年女子脫離家庭罪名，還說我們這幾個同居的同學也告了進去，說是有共同誘拐嫌疑，但經過警局一次傳詢，問不出端倪，便也不了了之。

後來輾轉聽到劉瑩渠帶着劉麗明逃到浙江杭州去，又聽說他們便住在麗水鄉下，但這些消息都只是聽說而來的，我並沒有直接收到劉瑩渠的來信，告訴我些什麼。

勝利到來之後，[illegible]，古老的中國錦繡山河，又再次捲入一個空前未有的大陰影中。

鄔大媽竟給劉瑩渠說服了，允許劉麗明跟他讀書。

經歷四年，吳淞撤退，正當上海已經風聲鶴唳[illegible]，即將踏入歲末的前幾天，我卻意外地在南京東路上遇見了周阿德。

老同學久別重逢，而在戰亂之中，自是感慨萬千，便邀他到冷飲咖啡館中暢敘，我們談論的話題當然離不了「逃難」的問題。

周阿德對所謂「新政權」似乎抱觀望的態度，他暫時不想逃離這個十里洋場；我則勸他趕快投奔到香港他姑母家中，我早看穿了這個所謂「新政權」是違反人性的暴力集團，對於讀書份子更不會輕易放過的。後來他又說到了家眷，這時我才知道他已經結了婚，而且是兩個孩子的爸爸了。

提起結婚，周阿德不由「呵」的一聲叫了起來：

「我幾乎忘記告訴你一件事，」他說：「劉瑩渠跟他的小情人也將要結婚了。」

「小情人？就是跟他一起逃走的十三、四歲小姑娘劉麗明？」我自然感到這消息來得很突然。

「人家已經不是十三、四歲的女孩子了。」他依然是那股俏皮的勁兒，[illegible]摸摸下巴：「你看，我們的鬍子長得多密了？」

「他們現在在那裏？」

「還是在麗水鄉下呀，劉瑩渠聽說是在麗水縣城當中學教員。[illegible]」

那天我們[illegible]了一個下午，步出咖啡館分手時已經是萬家燈火了。[illegible]

四、

回憶有關劉麗明過去的一切，使我徹夜難以成眠，第二天起床前到上班公，腦筋裏還是混沌沌的，而這時我守所的職員卻送來一封信給我，但封上把我的職銜寫錯了，寫成「陳檢察官收」字樣。

我急忙拆閱，裏面是一張十行紙，用自來水筆歪歪斜斜這樣寫着：

「你願意看看劉瑩渠嗎？他現在躺在××醫院××號房間裏。

關於我的一切，劉瑩渠知道得很清楚，你可以去問他。但我不希望這對你處理我這個案子有什麼影響，因為我實在對人生感到十分厭倦了。

劉麗明上」

劉瑩渠也在台灣？這是出我意料之外值得欣喜的消息。當然我更想知道劉瑩渠、劉麗明和孫士望他們的一切事情，探討本案所以發生的根源。

不到下午辦公時間，也等不及吃午飯，便匆匆趕到××醫院去，找到××號房間，推門而入，果然是劉瑩渠躺在病床上。

十多年不見，劉瑩渠竟蒼老了二、三十歲似的，要不是劉麗明信上指明是他，再仔細辨認他的臉部輪廓，[illegible]，我真不敢遽前把晤。

「劉瑩渠！」我喚了他一聲。

「誰？——陳森！」他喜極若狂，想勉強支撐着起床，我忙一個箭步趨前把他按住。

「躺着吧，老同學，還客氣什麼。」

「真想不到，還能看到你。」他乾澀凹陷的眼窩裡湧出兩泓淚水。

「怎麼你跟劉麗明……」

「麗明已經半個月不來看我了，其實這是對的，她應該熱愛她的丈夫……」

「怎麼，麗明也在台灣嗎？」我聽他口氣，知道他還不曉得麗明已殺死她的丈夫，坐了牢，忙換個口吻反問他。

「唉，一言難盡……」

他艱苦地喘了一口氣，終於還是用枕頭枕高背部坐了起來，斜倚在床上告訴我他跟麗明「私奔」以後的情形。

他說，他跟劉麗明自從逃出北四川路××號大雜院後，便搭乘京滬杭鐵路火車去杭州，因人地生疏，所帶在身邊有限的金錢花盡，才找到一份一家私人經營小紗廠職員的工作，一月所入總算僅能維持他們兩人最起碼的生活。但不及半年，這家紗廠營業不振，宣告倒閉，於是又嘗到失業生活無情的痛苦。

後來在無可如何環境之下，劉瑩渠唯一遠房叔父家在麗水鄉下，便又攜着麗明投奔浙江麗水鄉間。劉瑩渠被他叔父介紹在縣立中學當起教員來。

當時雖然已經是赤禍蔓延，烽火處處，他們卻反而做起甜蜜幸福的美夢，準備結婚。這也就是上海淪陷前夕，我在周阿德那裏聽到劉瑩渠、劉麗明將要結婚的由來。

後來劉瑩渠說，當他們預定結婚的前夕，麗水陷了，他被學校裏的所謂「進步學生」份子軟禁起來，利用他作宣傳工具，他不甘受利用，他反抗，從此也就長久一段時間失去了自由。

這期間，劉麗明再也得不到劉瑩渠的消息，[illegible]、被迫做工會員工、被選舉……他的叔父[illegible]，於是劉麗明[illegible]跟孫士望一起過着流亡生活，逃到台灣來，後來為了生活，就這樣，便跟孫士望結了婚。

麗明為了環境和生活所迫，和孫士望結了婚。

劉瑩渠失去自由之後，被中共判令施以「勞動改造」，被押送廣州奴工營，到了他厭與自由世界的邊緣，伺機冒險偷渡香港而轉來台灣。

來台之後，可能是多年奔波憂患的生活，使他染上了嚴重的心臟病，多虧舉有一熟識[illegible]的吳思明老先生照拂，把他留院在這所設備完善的醫院裏來療養。

事情竟這麼巧妙地安排在他的身上，那是一個晴朗的星期假日上午，他懷着欣悅的情緒，策杖走出病房，散步於這一列病房前面廊道間的花徑上。當他無意中舉目看着庭間對面通向病房的長廊的時候，突然一對十分熟悉的男女影子，閃過他的眼簾。

「劉麗明！」他不禁脫口叫了出來。

那對男女果然被喚停下了腳步。

他們三人六眼相覷，半晌，女的也「呀」的一聲叫了起來，顧不得身旁的男人，飛奔到劉瑩渠跟前。

「瑩渠！瑩渠！」麗明眼淚泉湧般的滾了下來：「你沒有死，沒有死。」

「沒有死，是的。」劉瑩渠痛楚地說；這時才猛然記起站在長廊上那個呆若木雞的男人。

「你可是孫士望？」

孫士望被打了招呼便也忙着跑過跟劉瑩渠握手。

原來孫士望是陪着麗明來這醫院裏探望孫士望一個院裏的親戚，卻這麼巧被劉瑩渠看到了。於是他們三人一齊來到劉瑩渠的病房中，劉麗明一往情深向劉瑩渠問這、問那，更關心於劉瑩渠的病況。而孫士望則頗有坐立不安的感覺，臉上不時浮現痛苦而勉強的微笑。

那天劉麗明硬要孫士望跟她一起陪着劉瑩渠在病房中耗了一整天，直到黃昏時分，才跟孫士望踏着蒼茫暮色同去。

劉麗明影子消逝之後，遺給劉瑩渠的是前所未有的無比空虛與寂寞的感覺；這是何等巨大的刺激啊！他分辨不出自己心頭的滋味，往事如烟，但卻歷歷在目。

當晚他失眠了，他開始感到懊悔，如果他不策杖出來散步多好；如果不經過長廊，不看到了他們，不脫口喚麗明多好……

他不怪孫士望，更不怨恨麗明，可咒詛的就是製造這個悲劇的動亂時代，製造戰爭的赤色匪徒們！

第二天他的病又劇烈地發作起來，臉部蒼白而浮腫，心房陣陣絞痛……

但劉麗明又施施然來了，今天祇是她一個人，帶着一束鮮艷的康乃馨花來探望他。

此後，劉麗明幾乎每天都來，每天送來一束花朵，往往陪着他兩三小時，經不起劉瑩渠再三催促，才戀戀不捨離去。

言談之間，他知道她跟孫士望的婚姻並不美滿，他們之間沒有真正的愛情，祇不過是戰亂期中，情勢所趨，勉強結合的一對伴侶。

但是劉瑩渠對這方面卻很冷靜而理智，他總勸劉麗明好好地愛她現在的丈夫，過去的已經是過去。他並且向她解釋愛的意義，愛是奉獻，而不是佔有，當然更不必求取對方的報答。

終於有一天，她絕早又跑到劉瑩渠病房裏來，沒有攜帶花來，倒像是一夜哭到天亮般紅腫着眼皮，向劉瑩渠哭訴孫士望限制了她行動自由，他禁止她每天來探望劉瑩渠，她說孫士望簡直是她舅母鄔大媽的化身，一天到晚要伺候他，還挨揍，昨夜兩人鬧了一夜，她已決定要跟他離婚，希望劉瑩渠一如當初救她脫離鄔大媽魔掌般再拯救她一次……她的眼淚就像決了口的河道，洒滿劉瑩渠的床褥。

劉瑩渠靜靜地聽着，陪她流淚，然後控制住激動的情感，極力裝得非常平靜地問她：

「你知道我現在並不是個健康的人嗎？」

「我知道。」

「我患的是嚴重終生難以治愈的心臟病。」

「我知道。」

「這就是了，我現在怎麼有能力拯救你？你跟我又有甚麼幸福？」

「但是我願意跟你一輩子。」

「不過我是個連自己都沒有能力負擔自己生活的人。」

「我可以養活你，給你治病，我可以做苦工。」

「麗明！我感激你對我一片真情，但你想得太天真了，你忘了我們過去那一段生活？」劉瑩渠極力把聲調變得柔和而溫馨。

「……」

「……」

劉瑩渠最後還是拍拍劉麗明的肩膀，勸她回到孫士望身邊，他說孫士望禁止她來探望他是對的，一個有了丈夫、有了家庭的女人，不應該分心到別的男人身上。

劉麗明果然再沒有來過，[illegible]，這些日子精神上雖感到非常痛苦，但也感到無限安慰……

我聽完劉瑩渠的敘述，沒有跟甚麼，但勸他寬懷靜養，答應今後時常來探望他，便告辭去了。

走到病房門口，他突然把我喚回，問我怎麼知道他住在這醫院裏的，我思索了一下，祇好撒了個謊：「我在住院處號牌上看到你的姓名。」

五、

這個案子，我終於把被告依殺人罪嫌提起公訴。

不久接到刑庭請蒞庭執行職務的通知書；第一次審庭我推事忙，不曾到庭，隔了一星期便開辯論庭，我自然非蒞庭不可。

劉麗明不曾延請律師，是由本院公設辯護人代為辯護。

旁聽席上，擠滿許多看熱鬧的男女，他們都以好奇的眼光，打量着由法警帶入法庭的殺人女犯劉麗明，不，劉孔美。

照例由主審推事先問過被告姓名年籍，然後由我起立陳述本案被告犯罪事實，以及所引用法案等等。接下去由老歐就本案構成犯罪要件的事實逐一覆問了一遍。

我的眼睛不敢正視劉孔美，一如劉瑩渠過去的感覺，怕接觸她那祈求、呼援的細小而憂鬱的眸子。

因此我祇能向旁聽席上看，但這時我突然看到旁聽席最後在右角落裏，擠着瀟灑劉瑩渠，他正向我投一瞥怨恨的目光。

我驟然感到如坐針氈，倒像是我自己成了犯罪的被告，我慌然把視線移轉到左前方去。

開始辯論了，被老歐叫起我對本案意見的，我勉強[illegible]說了幾句，[illegible]。

接着是本案公設辯護人為被告辯護，[illegible]旁聽席上叫喊出來，

「你們抓錯了，抓錯了，我才是本案真正的兇犯。」

法庭頓然掀起一陣騷擾。

「這個案子跟你有甚麼相干呢？」推事老歐冷靜地問他，有人在低聲議論，有人張大了驚異的嘴巴，有人甚至也站了起來……

「不，不，不是他，是我……」劉孔美也被劉瑩渠這種突如其來的舉動嚇得倒退了一步，急忙分辯道。

「我是本案的兇手，我受良心的譴責前來自首。」劉瑩渠向劉孔美握握手，旁若無人地說下去：「我跟劉孔美本來是未婚夫妻關係……」

「先報出你的姓名年籍。」歐推事說，一面示意書記官錄下來。

「我姓劉，跟孔美是同姓，名叫瑩渠，現年卅七歲，浙江麗水人，現住在××路××巷×號。」

「你繼續說下去，對於本案……」老歐等書記官記錄好了，再命劉瑩渠說。

「我跟劉孔美本來是未婚夫妻關係，大陸淪陷共匪後，我被中共逮捕失踪，流亡來台，孫士望乘人之危，把劉孔美據為己有，我打聽出孫士望霸佔了我的妻子，後來彼此都碰面了，我心裏非常憤恨，時常暗地向劉孔美挑撥他們夫妻的感情，並曾教唆劉孔美把她丈夫殺害，劉孔美雖然受我挑撥，夫妻感情日趨惡劣，但不忍下手殺害她的丈夫，那天夜晚，他們夫妻吵嘴，我伏在窗外偷聽，出其不意，從後潛入內搶起劉孔美身旁的剪刀刺了過去，正中孫士望喉部要害……」他很鎮靜地說得非常流利，沒有稍加思索、停頓的時候。

「那麼以後為甚麼你卻讓劉孔美被捕，而你卻逍遙法外？」

「行兇後，我要帶劉孔美逃走，劉孔美要收拾細軟，就擱些時間，不料刑警人員馳至，我祇好將孔美留下獨自跳窗逃走。」

歐推事有七分不相信的神情搖搖頭，並側身跟我交換意見。但我突然站了起來大聲說道：「本案自首被告劉瑩渠，神經恐有不正常，請求庭上慎重處理，最好先送公立醫院檢查鑑定。」

老歐表示贊同，宣佈本案另行定期調查，而劉瑩渠自然也暫時失去了自由。

當麗明在法庭承認殺死孫士望被罪後，劉瑩渠突走在法官前說，他才是兇手。

這個案子雖然曾經掀起過一次異常突起的高潮，但幾經調查結果，在神聖公平的法律前，劉瑩渠依然獲得無罪的判決。可是這一舉動不無感動老歐，對劉孔美從寬判處了她八年有期徒刑。

劉瑩渠獲釋後，起初情緒很激動，後來才漸漸平靜下來。我時常去探望他，盡我的能力周濟他。而他的病況居然也就在這種環境之下逐漸好轉。

就在這種環境之下，一年多之後，我因受理偵查一宗竊盜案，到監獄提訊一個同案已決犯，正值女監犯放出監房在大院子裏作自由活動，於是我又看到了劉孔美。

她的臉色雖然憔悴蒼白，更顯得瘦削了，但細小的眼睛裏卻放射出滑澈的光芒，昔日的憂鬱疑懼的神態已完全消失。

「獄中生活好吧？」我問她。

「好。吃飯，讀書。讀書，吃飯。」她微笑作答。

「你知道劉瑩渠已經逐漸恢復健康了嗎？」

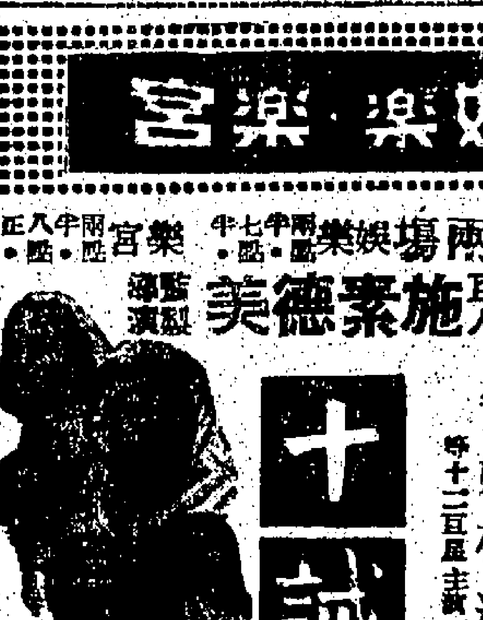
「是的，我們經常有通信；這得謝謝你給他的關照。」她說：「在最近瑩渠的一封來信裏告訴了我，我們有堅定的愛情生命，所以我們都願意堅定地生活下去。」（完）

預告 本版明天（三日）出版美蘇兩國空軍力量比較的專刊，在這國際局勢緊張聲中，讀者們在這個專刊裡，對目前東西兩大集團領導國家的空軍力量，將可獲得更進一步的了解。文字亦極通俗，並輔以有關圖片，希讀者特別注意。·編者·

首輪影院聯合廣告

娛樂．樂宮

今天兩場 娛樂 兩半·七半 點 ／ 樂宮 兩半·八半·正
派拉蒙榮譽獻 電影巨人 施素德美 監製導演
十誡
查路登希士頓·尤伯連納·安妮柏絲德 等十二巨星主演
光芒萬丈 聲勢浩大！
The Ten Commandments
特藝七彩 片上中文 票價 二元四 三元七 四元 五元半 六元正 偉大場面 無可比倫

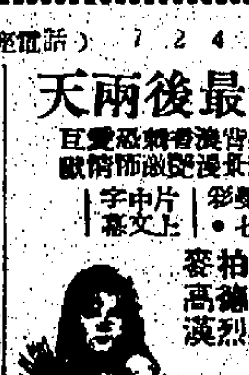


豪華．百樂門

最後今天獻映
格蘭特·畢·列頓·伊丹娜芝 合演主演
中文字幕上片
有條體的女人 有烈怪的戰爭 有豐富的笑料 賞心悅目
冒牌將軍 "IMITATION GENERAL"
明天獻映 夜盜殭屍 恐怖戰慄的電影 檢查官諭：十四歲以下兒童不准看

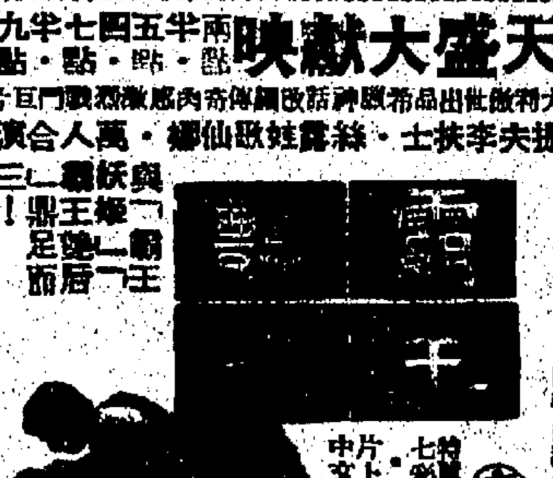
利舞台

（定座電話）67777 72486
今明最後兩天 仙鳳鳴劇團 任劍輝 白雪仙 英麗梨 靚次伯 梁醒波 白龍珠 任冰兒 蘇少棠 唐滌生
今晚八時正公演 票價三元至十二元八
今天日場·任主演 九天玄女 票價三元至十二元八
今明最後兩天 伊士曼七彩 中文字幕上片 非洲
琵琶·米安柏寶·蓮奇妮施·高德萬·李勒娜·烈漢斯
後天公演·仙鳳鳴 西樓錯夢 ·今天開始定座·



樂聲

今天盛大獻映 兩半·五半·七半·九半 點
史提夫李扶士·絲露娃歐仙娜 萬人合演
古代大力霸王 赤手拒雄獅
大力神 "HERCULES" 特藝七彩 中文片上 破紀錄



麗都 正德皇夜探龍鳳店 任劍輝 鳳凰女 主演

東南．國泰 海底搏肉戰 The Silent Enemy ／ 荒唐英雄 ／ 裸女天堂 ／ 今午早場 血染長空

紐約．大世界．好世界 今天午十二點半公映 四平山 虎龍門 ／ 潛艇敢死隊 ／ 鐵血勤王 ／ 七小福

新世界 蛇人山太子尋美

中央 七海蛟龍 ／ 雌虎金刀 ／ 浴血七洲洋

金國．日新．新都 胭脂俠 金星怪獸 飛索神槍 內廟斷 ／ 三江湖 中秋月茶座 新科學怪人

太平 即日公映 南北韓爭奪戰 ／ 明日七彩 巴士站

工商晚報 言論公正確實 消息迅捷詳細 副刊包羅萬有 讀者如欲訂閱 請電二二四二九大華電話與本報發行部洽

原棉市況轉活躍
美棉價全面上昇
十月份貨再報昇一角七仙
惟巴棉行情僅能保持堅挺

【本報專訊】原棉市況，承襲前市氣勢，價品報昇，巴棉價呆穩，美棉全部轉上昇，行情如下：

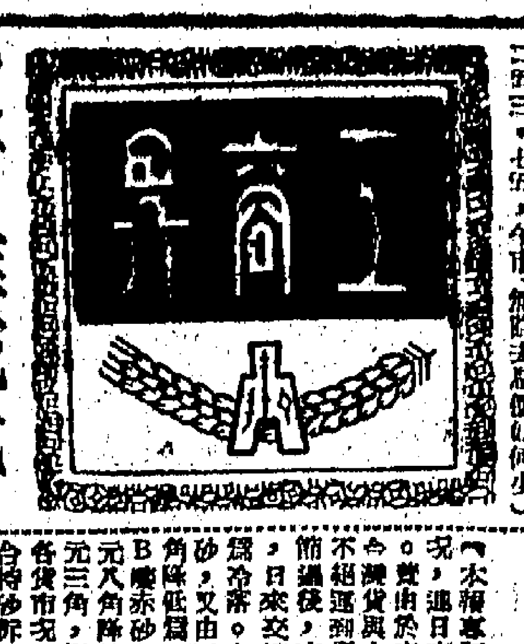
巴棉行情如下：十月份付船CIF香港價二式七——NT一．二〇〇磅比，二八九——NT一．〇八〇磅比，二九三——NT一．〇六〇磅比，一四一——四F一．〇〇〇磅比，一四二——四F九九五磅比。

美棉現貨昇五仙為三六．〇五美元。期貨行情如下：十月份貨昇一角七仙為三五．八九美元，十二月份貨昇九仙為三六．二式美元，明年三月份貨昇四仙為三六．大七美元，五月份貨昇三仙為三六．四六美元，七月份貨昇五仙為三四．五三美元，十月份貨昇六仙為三二．二元，十二月份貨昇六仙為三二．二元。（月）

英鎊行情無變化
金鈔市牛皮帶順
K金尾盤二五三．七五
美鈔尾盤價五．八〇五

【本報專訊】昨日倫敦鎊二五三．七五。因亦散余好友所扭，故倫敦鎊穩乙式〇。二尖息七仙，上牌現貨，貨不起者。七七二五，紐約轉交收三百両，滬市為［illegible］。今有南行港輪停泊，但外銷數量卻不大，金商在市場所能做到的，只是佰到K金價之不多跌，為來日揚花住市價，錄末遺一兩而已。敘雖有利好新聞刺激，金商殿岡亦莫由加價。

期鈔早市開盤五．八〇六二五（前收市五．八〇五），最高五．八〇七五，最低五．八〇五，收市五．八〇五。美電最高五．八二二五，最低五．八二一二五。通天單最高五．八一二五，最低五．八〇五。K金市仍僅有起跌．二五，期鈔亦仍僅有起跌．〇〇二五，幣價兩者的市價，梁巴超跌兩點，要知決息（二五三．七五），午市無論決息價如何少，水乎三大沙加上牌無價．〇一五．〇。新貨開期週五才到云云。（月）



股市雖疏成
行情却堅挺
九龍電燈昇一角

【本報專訊】昨日股票市成交數量不多，僅得十八萬八千元，但行市頗呈堅穩。茲將各股交投情形，分述如下：

價企定者有：置業公司二四．六元，成一〇〇〇股。滙豐銀行七五〇元，成一〇股。會德豐五．八元，成四〇〇股。信託公司一．三五元，成五〇〇〇股。

價昇者有：九龍電燈一七．一元，一七．二元，成一二〇〇股，昇一角。香港電燈二四．八元，成八九二四股，昇一角。（英泥九三股，昇二角。）中華電力二三．五元，成四六〇〇股，昇二角。明代四七股，昇一角。

價下挫者有：於仁置業（［illegible］）七二．五元，成一二〇〇股，挫五角。（凌）

英國尼蘭汽車
接入大量訂單
數逾四百萬英鎊

【本報專訊】英國尼蘭（LEYLAND）商用汽車展覽會，尼蘭汽車公司出品之尼蘭汽車，總價值超過四百萬鎊。其中英國本土所訂購之公共汽車及貨車，佔有極高之地位，此次在世界市場佔有重要地位，海外訂購之公共汽車及耳吸貨車等，其中有百萬鎊，此外荷蘭總代理商有限公司之香港總代理商亦訂購一批。（日）

砂糖市疲淡
連日來交投甚冷靜
太古糖價部份改低

【本報專訊】砂糖市況，連日來一片疲淡，主要由於來途貨均有合灣貨與大陸貨源源不絕運到所致。中秋節過後，市況更見弱，日來交投情形，更形冷落。太古〇號赤砂，又由三十二元二角降低至三十二元，B號赤砂亦由四十二元八角降低為四十一元三角，影響所及，各貨市況均甚滯銷。

台灣砂糖四十一元，廣東糖花每包三十九元半，廣西糖花拆三十八元四角。二十一號台砂拆成三十四元八角，日本勁砂成四十二元二角。

至外國行情：據星洲訊：各庄白糖，暹羅及緬甸均轉向星洲採辦，而爪哇赤白糖出口新貨近二萬包到岸後，後途存貨已少，因此，糖商一再兜售，市價被拉，如商會入口者，明年三月份貨投購於下月，本港商家之要託，據價在合灣白糖五百噸，但祇有一糖商接洽。向星洲採辦之抵達向新聞，據宗智易關係成粒，因未朋漢是所需貨額，至是糖商赤向糖商提購中國白糖期現貨一千噸，歐邇糖商放盤，但是否成交，尚待酌商，向星洲採辦之事，由於糖價低落，未有結果。

台灣白糖貨倉貨已報售至二十二元七角半，爪哇白糖二十二元二角。黃糖一元半，中國白糖上庄二十一元一角，各糖均稍紅二角半，中庄二十一元二角半，小紙新貨一包抵爪哇赤糖十八元二角半，古巴赤糖大紙價十八元，大紙價仍十七元五角，小紙糖十七元七角半，赤糖市況，略弱提高。（月）

本港金融行情表
民國四十七年十月一日

九四五K金	
開市	254.000
收市	253.750
最高	254.000
最低	253.750
美鈔期貨	
開市	5.80625
收市	5.805
最高	5.8075
最低	5.805
美電	
最高	5.8225
最低	5.82125
通天單	
最高	5.8125
最低	5.805
雜幣	
加拿大紙（大）	5.915
加拿大紙（細）	5.89
大呂宋紙	1.73
細呂宋紙	1.73
大紋紙	1.853

細紋紙	1.840
大勞喉	1.1774
葡幣	.996
正鎊	16.05
雜鎊	12.50
人民幣（大）	.645
人民幣（細）	.59
埃及鎊	10.03
南非鎊	15.73
東非鎊	15.20
西貢紙（百計）	89.00
印尼新盾（千計）	51.00
法郎（萬計）	126.50
瑞士（百計）	134.00
荷幣（萬計）	90.50
日本紙（萬計）	146.00
台幣（千計）	134.00
台滙（千計）	130.00
退幣（百計）	26.70
金邊紙（千計）	80.50
寮國紙（千計）	50.00
新貨（千計）	71.50
西德（百計）	136.50

瑞士滙價昨又改低

【本報專訊】昨（一）日本港有關外滙指定銀行之外滙牌價，又將瑞士滙率予以修改，計修改後之牌價較前改低〇．〇六二五瑞士法郎。茲將滙豐銀行所公佈修改後之新牌價錄下：瑞士滙賣出價由原日之七五瑞士法郎改為七．〇六二五瑞士法郎，電滙買價一百元港幣比〇．〇六二五瑞士法郎。（金）

日鮑魚新貨到
內外銷均暢旺

【本報專訊】南鹹魚，因本年夏季失收，以致鮑魚價格市均保持牛皮穩順，K金收市價，甚是跌了，因此而跌了。〇二五，期鈔收市價〇〇一式五也。（祖）

花士苓街客有進
哥士的韓帮落行
三十力立德粉交投頗活躍

【本報專訊】工業原料市況，大勢平淡，茲將行情分述如下：花士苓，因外銷稍振，蘭家有需要，哥士的韓帮入貨；做價亦稍振，市面已漸好轉，燈礦每磅以三角五分成交，燒鹼一八〇公斤鐵桶庄貨，仍成二元七角四分，紅鉛丹，市況淡慎，澳洲五六〇磅木桶庄貨，每担低一〇〇元。澳洲一號成紙桶庄貨，貨未敷價，價為九八元，貨未敷，市價轉淡，由於銷令已過，砂，故價格一元八角，英國一五分。桃膠珠，仍之振作，紫丹一號一百公斤麻包庄貨，每磅以一元〇三分拆成。

哥士的，韓客有扯鈉，四百公斤鐵桶庄的韓國貨每噸以五二〇元好價開成。大陸二百公斤鐵桶庄貨，本館有拆成，每桶成價為一〇二元。卜內門每擔三四〇公斤鐵桶庄貨，金按一九〇元七角四分。三十力立德粉，外銷未成，均活躍，做價亦轉好，荷蘭五十公斤紙包庄貨，每磅以三角六分成出，期貨貨價為三角二分七五。大陸五十公斤紙包庄貨，成二角七分半，及二角八分。魚油，做勢平穩，生魚油現貨仍缺，英國四百磅鐵桶庄貨，每担扳硬一三五元，單熱魚油未銷有做出，以一二五元成出。

年來已銳減
日本貨經港轉銷
因受大陸貨影响本港銷流亦少
日本瓷器祇改向歐美方面發展

【本報專訊】過去日本貨品銷由本港轉銷南洋各地者，近年來因泰國、印尼及星馬各地，均直接與日本貿易，且有大陸雜貨競爭市場，故日本貨品經港轉銷者，亦一落千丈。

據星洲航訊：新加坡日本瓷器商，以降低價格，以便與大陸貨競爭，但是將等級降低，對日本瓷商貨物，所以降價亦成空話。日本瓷器商表示，大陸瓷器已佔有東南亞市場，日本瓷器已漸減少，據瓷商稱：因為大陸貨已漸超越日本，現在日本瓷器業已漸轉向歐洲及美國，其中尤其是中東各國，日本瓷器直接運銷非洲，因大陸貨不但價廉，且在中東市場卸貨，一般日本瓷商已開始向非洲及中東市場推銷。

傳日本部份紙廠
因勞資糾紛停工
道林紙二號紙等輸港減少

【本報專訊】此間洋紙昨接日本方面發來消息，傳日本若干道林紙、二號紙、夫士林紙類之大廠家，近因勞資糾紛，暫時停工，因其所產之數量，相當龐大，影响到本港方面，形成缺乏。

現時本港紙行對木紙之要求甚大，可能將出口額方面，稍為減少。據一般而論，由去月起，本港數量，已大見增加。同時道林紙會現之習慣，規定在本館方面暫出若干數量時，每噸要交回若干紅利給予會方，然後由會方補貼向外推銷。

茲因本館售價每噸超過一百鎊，若出口貨——例如輸香港者八十七鎊半，則相差超出百份之十。自此消息傳出後，本港方面，道林紙貨頗有漲價，某外商將其所存之現貨，暫不放盤，待供應方面照常時，然後發售。

查昨（一）日道林紙市，交投頗暢，五十磅貨卅三元，六十磅卅八元半，七十磅四十五元，八十磅五十二元，一百磅六十五元半，無驗式號紙卅二磅落廿一元半，卅三元七，各為印刷商及學生課本所需求。（日）

英鶏仔西林片
跳樓貨價低跌
台灣客續向本港購葯

【本報專訊】本港西葯外銷，仍以台灣客入貨最多。前昨日成出NICOTINAMIO一百七十五元。至於英國鷄仔牌西林片，因存底尚未疏通，而有效期已近，故間一有「跳樓貨」出現，每盒一九六一年期者，倒售為一九六二年期至四毫三五仙。期者則降至四毫五仙。滿貨鷄西林片，每盒以五毫半之價成出，法國純他命B一粉，每盒六元一角，赤成出百餘盒。ACOIRIL風濕丸，為五十六元，OELT現，成出百餘支，其價為九十七元，BR OV ON咳喘水成出百餘盒。（日）

樹膠市價 漲後小回
三號貨仍堅企無變

【本報專訊】前日膠市頗升過速之漲價，昨日回落，星膠行情如下：一號煙片由八毫四仙半至八毫二仙半，三號貨由八毫二仙半落至八毫二仙半，三號貨仍堅企在八毫零二分一仙。

過去一週間國際膠市，一方面因蘇聯特製汽車工人之罷工消息，另方面因為金門上空的氣候轉熱，使新加坡的膠市陷入了睡眠狀態。膠價維持在相當高之情況，但無外聯之補缺。蘇聯之定購如何，其勢果并不穩，而十分大。於一度在每磅八角四分又三須古，係是煙片至於十月份期貨，星洲方面，成交價是低而之價，交易貨色，價在乎和緩，降為每磅八角三分一須古。一般膠市有時因為購貨市面較新加坡低二分，但一般市價較高之體勢，復又對於輔款，市價低二分，但僅是時較日前之提高，然而本港新貨數量之一批，在十月期貨一律由十一月期貨同價格，并未看到買主，以較低價。

現時本港方面，較低級膠片之採購者多。在市價上漲之期間，有相當多經營批發商，其中有一部份係採購較低級膠片，及較貨畢付出售，膠片及中等膠價之拆售出貨。英國方面之滑落，均表示未來各月份之膠需求擴張有之。

紅豆市穩健
綠豆銷流弱
各途來源又署為增加

【本報專訊】豆市：本港綠豆，因去年來各地來源供應不斷，市道則欠起，而豆市未通，在人心向好下，仍有增加之勢。台灣紅豆，因貨主能夠保持新貨，一般紅豆銷路可穩，而綠豆之旺銷季節已過，紅豆出口轉淡。

綠豆之旺銷季節已過，目前之供應需求乃是現貨主難以脫手，市價因而轉弱。現在只能說是已成交的價格，綠豆每担以三十六元半，紅豆每担以五十元價出，一般市況平穩，目前之台灣綠豆，已佔有市場，本港市況仍可影響本港之需求。

一般售價：綠豆每担以五十四元半至五十五元五角，紅豆每担成四十二元五角半，亦未見出有若干價格。

米市仍淡

【本報專訊】昨（一）日米市，仍屬牛皮淡靜，盖日來有大陸米抵港，其他米種仍照常銷售，該計成出約共三千包，其價如下：暹羅白米每担成四十元零三毫，星洲大米五十五元，小細米五十三元二，紅絲大米四十九元二毫，暹羅大米五十二元，鳥大米四十二元，菲律賓米五十三元四，安南粘米四十二元，安南細米四十元，鳥印安南粘米四十元零八。（日）

商情表

【illegible】

工商簡訊

△紅豆永：美國吳仔麼五百公斤庄裝及台灣客開始運貨至港，每担加三十二元〇。

△大豆士：主要因美貨疏存，訂輕又有加增。無減，且市銷旺月份，貨都是新存貨。

△北芥籽：西貢籽有少輸，天津貨品仍強，芥籽每担降至一百七十五元。

△杏杏：在執主在價低，下跌至一百七十八元降至一百七十八元。

交通版

截信時間

今（二）日（星期四）
空郵：日本上午八時半。中國大陸上午八時。越南、巴基斯坦上午八時。印尼、澳洲下午一時。馬來亞、錫蘭、印度、非洲、歐洲下午二時。菲律賓、中東、非洲、英國下午三時。美國、歐洲下午六時。東埔寨下午六時。澳門下午一時。
平郵：中國大陸上午九時。印尼正午。澳門下午一時。

明（三）日（星期五）
空郵：越南、印度上午十時。沖繩島、韓國、日本上午十時。泰國、馬來亞、印尼上午十時。菲律賓、澳洲、美國下午一時。台灣、琉球、亞洲下午二時。寮國、柬埔寨下午三時。東非、巴基斯坦、中東、英國下午六時。

飛機時刻

今（二）日（星期四）
平郵：泰國、加拿大下午六時。中國大陸、越南、泰國、寮國上午九時。澳門下午一時。尼日利亞、迦納下午三時。澳門下午六時。

離港班機
泛美：電話三七〇三一。「二」班，開上午九時，往東京。
英國海外：電話六三三二一。「BA九三四」班，開上午十一時半，往東京。「BA九六一」班，開下午五時，往新加坡。
國泰：電話三二六二一。「CX四〇一」班，開上午十一時，往曼谷。「CX七二五」班，開正午十二時，往新加坡。
港航：電話三一二六一。「HK九」班，往曼谷。
日航：電話二六六六五。「HK五」班，開上午九時，往台北東京。「HK五」班，開上午十時，往合歡。
法航：電話二六六五一。「VN六九三」班，開下午四時，往西貢。
菲航：電話三六九五七。「三〇三」班，開上午九時，往馬尼拉。「三〇一」班，開下午三時，往馬尼拉。
泰航：電話六四〇三四。「TH一〇〇」班，開上午八時三刻，往台北東京。

到港班機
泛美：電話三七〇三一。「二」班，上午七時十分到，自倫敦、曼谷來。「三」班，上午七時三刻到，自三藩市、檀香山、東京來。
英國海外：電話六三三二一。「八三一」班，上午九時五十五分到，自洛杉磯、檀香山、馬尼拉來。「BA九六〇」班。
國泰：電話三二六二一。「BA九三四」班，上午十一時三刻到。「CX七三〇」班，上午八時十分到，自新加坡來。「CX三一四」班。
日航：電話二六六六五。「七〇五」班，上午八時三刻到，自東京來。
法航：電話二六六五一。「AF二〇〇」班，下午二時廿分到。
菲航：電話三六九五七。「三〇一」班，上午八時卅分到，自馬尼拉來。「三〇〇」班，下午三時到，自馬尼拉來。
泰航：電話六四〇三四。「TH一〇〇」班，上午七時到，自曼谷來。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
西圖士	貨船	CITOS	澳洲	三日	天祥
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	三日	渣華
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	南非南美	三日	渣華
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	三日	國來?
沙賓	貨船	SABANG	金邊	三日	渣華
第五神聖丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 5	日本	三日	太平
費臣總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國	三日	總統
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	三日	太平
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	三日	多利順
他魯森馬丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	三日	太平
愛迪賓	貨船	ETTRICKBANK	東南非	三日	銀行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	三日	總統
邊和力治	貨船	BENVANNOCH	歐洲	三日	邊行
勝高剌	貨船	SANGOLA	日本	三日	鐵行
利來	貨船	NELLORE	日本北海	三日	鐵行
光輝丸	貨船	KOKI MARU	日本	三日	香港東方
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	三日	捷成
大寶	貨船	TIBER	歐洲	三日	多利順
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	四日	太平
烟台	貨船	CHEFOO	上海	四日	太古
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	日本	四日	太平
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK	暹城	四日	捷成
濟洲	貨船	CHEJU	日本	四日	國來?
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	四日	客拉多
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	四日	太平
安慶	貨船	ANKING	基隆	四日	太古
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	日本	五日	香港東方
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	暹城	五日	怡和
金上威利	貨船	KINGSVILLE	暹城	五日	天祥
海順	貨船	HELIOS	日本	五日	多利順
濟洲	貨船	CHEJU	日本	五日	國來?
昭川丸	貨船	AKIKAWA MARU	星洲	五日	太平
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	暹城	五日	洛士利
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	五日	天祥
德生	貨船	TAK SANG	吉打石叻	五日	怡和
東美	貨船	EASTERN MAID	上海	五日	怡和
孟買丸	貨船	BOMBAY	星洲	六日	香港東方
成嘉丸	貨船	SEIKOU MARU	日本	六日	香港東方
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	六日	太古
芝利華	貨船	TJILUWAH	印尼	六日	渣華
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	六日	天祥
美林	貨船	MELLUM	日本	六日	寶隆
亞比吉	貨船	ABBEKERK	日本	六日	渣華
威力	貨船	VAN NECK	上海	六日	渣華
威娜	貨船	VENTURA	暹城	六日	美邦
越南	客船	VIET-NAM	歐洲	六日	法郵
沙爾臣蒂	貨船	SALSETTE	歐洲英倫	六日	鐵行
曼佗	貨船	MENTOR	美國	六日	太古
巴金馬	貨船	PACHUMBA	印度星洲	七日	鐵行
嘉迺那尼	貨船	GLENARTNEY	日本	七日	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	吉打石叻	七日	怡和
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	日本	七日	渣華
平安丸	貨船	EHIAN MARU	日本	七日	天祥
菲律濱丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	七日	香港東方
布諾士丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	七日	香港東方

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
逸尼威士	貨船	BENNEVIS	上海	三日	邊行
麗都	貨船	LE NATAL	菲西貢歐洲	三日	法郵
費臣總統	貨船	PRES. JOHNSON	日本美國	三日	總統
西圖士	貨船	CITOS	日本	三日	天祥
光輝丸	貨船	KOKI MARU	星洲	三日	香港東方
愛迪賓	貨船	ETTRICKBANK	日本	三日	銀行
芬灣	貨船	FERNBAY	星洲曼谷	三日	多利順
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	西貢曼谷	三日	捷成
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	三日	國來?
大寶	貨船	TIBER	釜山	四日	多利順
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	四日	寶隆
第五神聖丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 5	星洲西非	四日	太平
他魯森馬丸	貨船	TARUSHIMA MARU	星洲印度	四日	太平
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	四日	捷成
寶陽	貨船	POYANG	新加坡	四日	太古
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	日本	四日	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	四日	總統
沙賓	貨船	SABANG	金邊	四日	渣華
勝高剌	貨船	SANGOLA	印度	四日	鐵行
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	印尼	四日	渣華
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	西貢曼谷	五日	太平
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	五日	國來?
金上威利	貨船	KINGSVILLE	日本美國	五日	天祥
四川	客船	SZECHUEN	基隆	五日	太古
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	五日	客拉多
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	美國	五日	洛士利
利來	貨船	NELLORE	山打根印度澳洲	五日	鐵行
蘇丹	貨船	SUDAN	上海日本	五日	太平
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	星洲印度	五日	太平
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	星洲印度	六日	香港東方
揚連尼士	貨船	BENRINNES	亞丁歐洲	六日	邊行
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	美國	六日	怡和
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	星洲歐洲	六日	天祥

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
麗都	貨船	LE NATAL	日本	法郵	A十一	下午五時
寶陽	貨船	POYANG	青島	太古	B十	下午一時
四川	客船	SZECHUEN	基隆	太古	四號怡和碼頭	下午一時
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	國來	B	下晚

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
美福	貨船	MUI HOCK	日本	怡和	B廿四	上午 午時
合生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	怡和	B十一	上午 午時
芝萬宜	客船	TJIWANGI	印尼	渣華	A六	下午五時
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	美國	A十	上午七時

日本郵船公司

薩摩丸 "SATSUMA MARU" 十月六日開往星加坡
熱田丸 "ATSUTA MARU" 十月六日開往日本及接收由日本轉駁中南美洲各埠貨
會津丸 "AIZU MARU" 十月七日開往石叻、庇能
三河丸 "MIKAWA MARU" 十月八日開往石叻、庇能、仰光、吉大港、吉打

天祥洋行代理

貴客付貨請到本公司接洽德付道中二九二號二樓電話：四四一五五一
代理處 合記公司啓

M.M. 法國郵船公司啓

萬噸新型快船「麗都」S.S. LE NATAL（時速十七海哩）直往小呂宋、西貢、倫敦、北非及歐洲各埠
十月二日落貨 即晚開行
貴客附貨請移玉到本公司辦房接洽是荷
干諾道中五號皇后行樓下 電話：二六六五一

怡和公司船期
Jardine, Matheson & Co., Ltd.

東美 往石叻、吉打、庇能 十月六日收貨 十月七日開行
德生 往日本 十月七日收貨 十月八日開行
東英 往日本 十月七日收貨 十月八日開行
東豪 往澳洲紐絲綸 十月十五日收貨 十月十六日開行
電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

德星 港澳
冷氣設備
每日：半夜十二時往澳 下午三時正返港
逢星期日及公衆假期 澳開下午五時正
領回港證時間：星期一至六上午十時至下午一時；下午三時至六時半；星期日及假期停止辦公
電話：輪船部（夜後）三八〇〇一，貨船部（夜後）二八〇〇二
大業有限公司謹啓

利航 港澳
餐房 餐樓冷氣開放
每晚十一時往澳 每日下午二時返港
逢星期日及公衆假期澳開下午四時
領回港證時間：星期一至六上午十時至下午一時；下午三時至六時半；星期日及假期停止辦公
接洽處：元安碼頭寫字樓 電話：四八大七八九〇
港九客票代售處：中國旅行社 四五大觀假公司
廣州：新聯利渡；江門：合記渡
委托本輪代售客票 和祥發船務貿易行 永樂街五十二號